

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-1	啞仔	a` e`			啞巴。			人體與醫療
3-28	拗着	au` do`			手部折到、扭傷。 例如：佢打籃球該下手拗着，先生講愛打石膏。	他打籃球時手扭傷，醫生說要打石膏。		人體與醫療
3-39	巴掌癩	ba` zong` ma`			巴掌。			人體與醫療
3-46	擘嘴	bag` zoi			打哈欠。 例如：歸夜無睡，做事緊擘嘴。	整夜沒睡，工作一直打哈欠。		人體與醫療
3-52	跛腳	bai` giog`			腳偏廢，不能平穩而端正地走路。 例如：佢因為上擺出車禍，故所正會跛腳。	他因為上次出車禍，所以才會跛腳。		人體與醫療
3-53	跛腳仔	bai` giog` e`			跛子。			人體與醫療
3-74	擲面	bang` mien			挽臉。			人體與醫療
3-77	暴牙	bau nga`			暴牙。			人體與醫療
3-98	秘結	bi gied`			便秘。			人體與醫療
3-99	泌尿科	bi ngiau ko`			泌尿科。			人體與醫療
3-105	擘腦筋	biag no` gin`			腦溢血。 例如：佢擘腦筋過後，無法度停動，歸日仔睡在眠床項愛人餵飯。	他腦溢血過後，不會動，整天躺在床上需要人餵飯。		人體與醫療
3-134	發蛾仔	bod` ngo` e`			扁桃腺發炎。			人體與醫療
3-136	發瘤仔	bod` liu` e`			長腫瘤。			人體與醫療
3-137	發熱痲仔	bod` ngied bi e`			長痲子。			人體與醫療
3-140	背痠痠	boi gu` gu`			彎腰駝背貌。 例如：佢行路背痠痠，看起來變還較矮。	他走路駝背，看起來變得更矮。		人體與醫療
3-141	背囊骨(龍骨)	boi nong` gud` (liung` gud`)			脊椎骨。			人體與醫療
3-142	背拱拱仔	boi giung` giung` e`			用來指稱背部中間隆起。 例如：佢行路背拱拱，看起來無麼个精神。	他走路拱著背，看起來沒什麼精神。		人體與醫療
3-143	踮着	boi` do`			走路扭傷腳踝，狀況較嚴重。 例如：佢走忒遠，一下仔無注意，腳嘎踮着。	他跑太快，一時沒注意，扭傷腳踝。		人體與醫療
3-146	磅血壓(量血壓)	bong` hied` ab` (liong` hied` ab`)			量血壓。			人體與醫療
3-178	撐腿	cang tui`			因勞累而使腿部肌肉僵化。 例如：昨晡日行忒恠，今晡朝晨炕床，還撐腿撐腿。	昨天走太累，今天早晨起床，還腿部肌肉僵化。		人體與醫療
3-179	撐死	cang xi`			過飽而死。 例如：食忒多啦！強強會撐死。	吃太多了！快要撐死。		人體與醫療
3-181	撐壞	cang fai			過飽而壞了身體。 例如：豬撐大，狗撐壞，人撐變精怪(諺)。	豬吃太多會長大，狗吃太多會弄壞身體，人吃太多會因衣食無慮而作怪。		人體與醫療
3-182	晟眼	cang` ngien`			陽光太強，使眼昏花。 例如：西照日，駛車晟眼當艱苦。	午後的陽光，開車陽光太強，使眼昏花很辛苦。		人體與醫療
3-197	痔仔	cii e`			痔瘡。			人體與醫療
3-225	著病	cog piang			得病。			人體與醫療
3-243	長命	cong` miang			長壽。			人體與醫療
3-246	長短腳	cong` don` giog`			長短腳。			人體與醫療
3-251	臭轟	cu hien			身體有異樣氣味，也可指動物身上發臭的味道。 例如：你昨暗晡無洗身，歸身當臭轟。 例如：該狗仔怕當久無洗身吔，當臭轟。	你昨晚沒洗澡，身體體味很重。 那狗可能很久沒洗澡了，狗臭味很重。		人體與醫療
3-253	臭乳臊	cu nen so`			原指小嬰兒身上的乳臭味，現主要用於喻人未成熟、不明事理。 例如：細嬰兒仔雖然有多少仔臭乳臊，毋過盡得人惜。 例如：佢頭那都還臭乳臊，恁要緊个事情，你敢喊佢去？	小嬰兒雖然有或多或少的乳臭味，但是很可愛。 他還乳臭未乾，這麼要緊的事情，你敢叫他去？		人體與醫療
3-254	臭尿躉	cu ngiau hiam`			臭尿騷味。 例如：細人仔拉尿無換褲，恁臭尿躉。	小孩子尿褲子不換褲，這麼臭尿騷味。		人體與醫療
3-256	臭汗酸	cu hon son`			汗酸臭味。 例如：打吔球，歸身汗，一定愛洗身，正毋會歸身仔臭汗酸。	打了球，整身汗，一定要洗澡，才不會整身汗酸味。		人體與醫療
3-257	臭耳聾	cu ngi` lung`			耳聾，耳朵重聽、聽力不佳。			人體與醫療
3-278	嗽到會死	cug do voi xi`			咳得要命。			人體與醫療
3-293	打噎	da` ed			打嗝。			人體與醫療

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-294	打激顛	da` gid zun´			發抖、顛抖。			人體與醫療
3-330	膽水	dam` sui`			膽汁。			人體與醫療
3-334	單瞼	dan´ ngiam´			單眼皮。			人體與醫療
3-373	吊頸	diau giang`			自縊、上吊。			人體與醫療
3-406	斷臍	don` qiˇ			剪臍帶。			人體與醫療
3-408	斷血	don` hied`			止血。 例如：傷着血筋，血流血著，愛遽遽斷血較要緊。	傷到筋，血流不停，要趕快止血比較要緊。		人體與醫療
3-415	當門牙	dong´ munˇ ngaˇ			門牙。			人體與醫療
3-419	肚賺	du` iam`			腹側。 例如：佢做鐵工仔，肚賺該片分鐵仔刮着，緊出血。	他做鐵工，腹側那邊被鐵片刮到，一直流血。		人體與醫療
3-422	肚燥嘴渴	du` zau´ zoi hod`	嘴燥肚渴	zoi zau´du` hod`	口乾舌燥。 例如：天時恁熱愛淋加兜仔水，正毋會肚燥嘴渴。	天氣這麼熱要多喝水，才不會口乾舌燥。		人體與醫療
3-430	棟指	dung zii`			中指。 例如：人有五隻手指，手指公、蛇頭指、棟指、無名指同手指尾。	人有五支手指，大拇指、食指、中指、無名指和小指。		人體與醫療
3-433	噎咄	ed dog			打嗝聲。			人體與醫療
3-434	噎酸	ed son´			反胃湧出胃酸。 例如：係食着毋合肚个東西會噎酸。	若是吃了不合自己腸胃的食物，容易反胃湧出胃酸。		人體與醫療
3-443	發禍	fad` fo			傷口發炎疼痛。			人體與醫療
3-444	發福	fad` fug`			發胖，變得福態。			人體與醫療
3-445	發紅	fad` fungˇ			發炎紅腫。 例如：若這傷口毋好打着水，無就會發紅。	你這傷口別碰到水，不然會發炎紅腫。		人體與醫療
3-458	飯匙骨	fan ciiˇ gud`			肩胛骨。			人體與醫療
3-495	狐癬(臭狐癬)	fuˇ pid` (cu fuˇ pid`)			人胳膊窩下面發臭的病，即狐臭。 例如：佢生到異靚，可惜有狐癬，行兼就鼻得着。	他長得很漂亮，可惜有狐臭，走近就聞得到。		人體與醫療
3-509	暈暈	funˇ funˇ			暈眩的樣子。 例如：駛車仔行山路，歸路仔彎彎幹幹，人坐到暈暈。	開車走山路，整路彎彎曲曲，人都坐暈了。		人體與醫療
3-533	合藥仔	gab` iog e`			配藥。 例如：有病愛去合藥仔來食，毋好拖！	有病要去配藥來吃，不要拖！		人體與醫療
3-540	感着	gam` do`			著涼。			人體與醫療
3-596	雞毛管	gie´ mo´ gon`			膠囊。			人體與醫療
3-600	結舌	gied` sad			講話結巴的樣子。 例如：佢講話會結舌，你愛較有耐心聽。	他說話會結巴，你要稍有耐心傾聽。		人體與醫療
3-620	緊掣	gin` cad`			一直在發抖、抽搐。例「嚇到緊掣」、「痛到緊掣」。			人體與醫療
3-623	腳凹	giog` au´			腳膝蓋後方的轉彎處。			人體與醫療
3-624	腳跛跛	giog` bai´ bai´			跛腳的樣子。			人體與醫療
3-625	腳髀	giog` bi`			大腿。			人體與醫療
3-626	腳脛	giog` guang`			小腿。			人體與醫療
3-629	腳脛	giog` zang´			腳跟。腳筋為「腳脛筋」。			人體與醫療
3-630	腳囊肚	giog` ngangˇ du`			小腿肚。			人體與醫療
3-631	腳脛筋	giog` zang´ gin´			腳跟筋。			人體與醫療
3-632	腳趾罅	giog` zii` la			腳趾縫。			人體與醫療
3-633	勾筋	giu gin´		jiu gin´	抽筋。			人體與醫療
3-639	降子	giung zii`			生孩子。			人體與醫療
3-681	光頂	gong´ dang`			禿頭。 例如：阿爸還旨五十歲就光頂也！	爸爸還沒五十歲就禿頭了！		人體與醫療
3-689	痲背	gu´ boi	匍背	puˇ boi	用在指稱脊椎沒有辦法撐力。 例如：行路毋好痲背，看起來無精神。	走路別駝著背，看起來沒精神。		人體與醫療
3-710	下身	ha´ siin´			下半身或指陰部。			人體與醫療
3-711	下顎	ha´ ngong´			下顎。			人體與醫療
3-748	後斗	heu deu`			靠山；後臀。			人體與醫療
3-751	氣縹縹仔	hi meu` meu` e`			上氣不接下氣的樣子，亦可指呼吸氣若游絲。 例如：細人仔毋聽話，爺仔謹到氣縹縹仔。	小孩子不聽話，做父親的氣得上氣不接下氣。		人體與醫療
3-761	起寒毛菇	hi` honˇ mo´ gu´			起雞皮疙瘩。 例如：一講着蛇哥，佢就會起寒毛菇。	一說到蛇，我就會起雞皮疙瘩。		人體與醫療

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-766	燻壞	hib` fai			被悶熱的氣候悶出病來。 例如：焦熱个天時毋開冷氣，身體燻壞無較贏。	這麼熱的天氣不開冷氣，身體爛出病來更慘。		人體與醫療
3-768	翕死(翕消忒)	hib` xi` (hib` xiau` ted			悶死、窒息而死。			人體與醫療
3-769	血洋洋	hied` iong` iong`			鮮血滿流樣子。 例如：兩臺車仔相撞，地泥項血洋洋仔，異得人畏。	兩臺車子相撞，地上流滿鮮血，好可怕。		人體與醫療
3-783	胸脯	hiung` pu`			胸脯、胸膛。			人體與醫療
3-807	汗臊	hon so`			汗臭味。 例如：佢歸身臭汗臊，你莫行兼來。	我整身汗臭味，你別走近。		人體與醫療
3-808	汗流脈落	hon liu` mag log			汗流很多，都溼透了背部。 例如：懶尸牯做事就尋衫著，食飯就汗流脈落。	懶惰鬼工作時涼得找衣服穿，吃飯時就努力得汗溼背部。		人體與醫療
3-816	醫病	i` piang			治療疾病。			人體與醫療
3-848	菸願	ien` ngien			菸癮。 例如：正十分鐘無食煙，厥菸願又擎起來。	才十分鐘沒抽菸，他的菸癮又犯了。		人體與醫療
3-852	蜒着	ien` do`			被毒蟲爬過而灼傷皮膚，如「分蟲仔蜒着」。			人體與醫療
3-876	有身妊	iu` siin` im`			懷孕，有孕在身。			人體與醫療
3-920	酒窟仔	jiu` fud` e`			酒窩。			人體與醫療
3-938	胠罅下(腳腴下)	kia la ha` (giog` kiab ha`)			胯下。			人體與醫療
3-959	缺嘴	kied` zoi			兔脣，或指器物破缺的地方，例如「碗公缺嘴」。			人體與醫療
3-967	拳頭嫲	kien` teu` ma`			拳頭。			人體與醫療
3-978	虯毛仔	kiu` mo` e`			天生捲髮的人。			人體與醫療
3-989	靠溜皮	ko liu pi`			擦破皮。 例如：厥皮鞋毋合腳，正著着一點鐘就靠溜皮。	他的皮鞋不合腳，才穿一個鐘頭腳就破皮。		人體與醫療
3-1011	攞人	kuan ngin`			懷孕。			人體與醫療
3-1035	爛嘴	lan zoi			口腔潰爛，嘴破。			人體與醫療
3-1040	冷底	lang` dai`			體質冷的特性，反之，體質熱的人會說「熱底」。			人體與醫療
3-1048	落胎	lau toi`			流產。			人體與醫療
3-1065	力頭	lid teu`			力氣。 例如：佢生來矮細罔矮細，力頭異大。	他長得雖然矮小，力氣很大。		人體與醫療
3-1073	膾棍	lin` gun			陰莖。			人體與醫療
3-1085	溜皮	liu pi`			擦破表皮。 例如：佢走相逐分人撞着跌倒，膝頭鏞溜皮，好得人無仰仔。	他賽跑被人撞到跌倒，膝蓋擦破皮，還好人沒怎樣。		人體與醫療
3-1101	老症頭	lo` ziin teu`			老毛病。 例如：這係老症頭哩，食藥仔就會好，無麼个相干。	這是老毛病了，吃藥就會好，不要緊。		人體與醫療
3-1108	落院	log ien			進住醫院。			人體與醫療
3-1120	鏞溜皮	lu liu pi`			因摩擦而破皮。 例如：阿文仔跌倒，手腳毋單淨鏞溜皮，還緊出血。	阿文跌倒，手腳不只擦破皮，還一直流血。		人體與醫療
3-1126	敲皮	lud` pi`			脫皮。 例如：上禮拜割着个傷口，會敲皮也，當癢。	上禮拜割到的傷口，快脫皮了，很癢。		人體與醫療
3-1192	毛辮仔	mo` bien` e`			髮辮子。如「拼毛辮仔」為綁辮子。			人體與醫療
3-1242	目珠打着	mug` zu` da` do`			眼睛被異物入侵。 例如：熱天時虻仔歸陣仔飛，騎車仔該下目珠打着，當痛。	夏天時小蚊蟲群飛，騎車子的時候眼睛被襲擊，很痛。		人體與醫療
3-1243	目珠花花	mug` zu` fa` fa`			視力模糊，看不清楚的樣子。 例如：人老也，毋係耳聾聾，就係目珠花花。	人老了，不是聽不清楚，就是視力模糊。		人體與醫療
3-1246	目摸目罅	mug` mo` mug` la			視力模糊，四處摸索的樣子。 例如：佢正醒，行路還目摸目罅，尋當久正尋着便所。	他剛睡醒，走路還視力模糊，找了好久才找到廁所。		人體與醫療
3-1247	目屎	mug` sii`			眼屎。			人體與醫療
3-1277	撓着(扭着)	nau` do` (ngiu` do`)			腳部扭傷。 例如：佢昨晡日打籃球撓着腳，行路跛啊跛仔，異衰過。	他昨天打籃球扭到腳，走路一跛一跛的，真可憐。		人體與醫療
3-1279	乳臊	nen so`			乳臭味。 例如：細嬰兒仔鼻着阿姆个乳臊，嘴斯緊擊。	小嬰兒聞到母親的乳味，嘴巴便一直張開。		人體與醫療
3-1284	魚鱗痣	ng` lin` zii			魚鱗痣。			人體與醫療

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-1287	牙暴暴仔	ngaˊ bau bau eˊ			形容牙齒突出的樣子。 例如：厥牙齒忒多又忒亂，牙暴暴仔。	他的牙齒太多又太亂，又暴又突的。		人體與醫療
3-1288	牙床肉	ngaˊ congˊ ngiugˊ			牙齦。			人體與醫療
3-1289	牙腳	ngaˊ giogˊ			牙根。 例如：先生講吾牙腳蛀忒哩，毋擲忒斯做毋得。	醫生說我的牙根蛀掉了，不拔掉可不行。		人體與醫療
3-1291	齧牙	ngad ngaˊ			磨牙、咬著牙。例如「睡到齧牙」、「謔到齧牙」。			人體與醫療
3-1298	癌症	ngamˊ ziin			癌症。			人體與醫療
3-1308	耳砵	ngiˊ toˊ			耳垂。			人體與醫療
3-1309	耳聾	ngiˊ lungˊ			耳聾。 例如：無論係耳聾抑係目瞶个人，都愛有自我謀生个能力。	不管是耳聾或是眼睛看不見的人，都要有自我謀生的能力。		人體與醫療
3-1326	拈藥仔	ngiamˊ iog eˊ			拿藥方去中藥店配藥。 例如：阿森伯嗽當多日也，佢講愛去藥店拈藥仔來食。	阿森伯咳嗽好多天了，他說要去藥房配藥來吃。		人體與醫療
3-1332	尿出	ngiau cudˊ			有尿意，尿急。「尿出」則代表有「便意」。			人體與醫療
3-1334	尿泡	ngiau pau			動物的膀胱；裝尿的袋子。			人體與醫療
3-1345	熱痲仔	ngied bi eˊ			痲子。 例如：老弟背囊生熱痲仔，阿姆同佢掌熱痲粉。	弟弟背上長痲仔，媽媽幫他擦痲子粉。		人體與醫療
3-1348	奄奄	ngiem ngiem			病弱無神貌。 例如：阿慶姨正手術出來，奄奄講話無力。	阿慶姨剛手術出來，病弱無神、說話沒有力氣。		人體與醫療
3-1363	人毋好	nginˊ mˊ hoˊ			生病。 例如：阿叔婆這站仔人毋好，當少出來過家寮。	叔婆這陣子人不舒服，很少出來串門子。		人體與醫療
3-1394	屙硬屎	oˊ ngang siiˊ			拉出硬屎。			人體與醫療
3-1396	噎出來	og cudˊ loiˊ			腹中逆氣使東西排出。 例如：毋知食着麼个毋合肚，噎歸下噎出來。	不知道吃了什麼不合胃口，整個逆氣吐出來。		人體與醫療
3-1436	呷血	pi hiedˊ			將血吐出。			人體與醫療
3-1438	鼻龍崙	pi liungˊ gien			鼻樑。也可說「鼻龍」、「鼻崙」、「鼻樑崙」。			人體與醫療
3-1439	鼻塞塞	pi sedˊ sedˊ			本指鼻子呼吸不通暢，引申為形容人小氣、不通人情。 例如：佢做人盡慷慨，你仰會講佢鼻塞塞？	他為人很慷慨，你怎麼會說他小氣、不通人情？		人體與醫療
3-1440	擤水	pi suiˊ			鼻水。			人體與醫療
3-1441	呷痰	pi tamˊ		pui tamˊ	將痰吐出。			人體與醫療
3-1449	病丁仔	piang denˊ eˊ			病夫。 例如：愛多運動，正毋會分人喊做病丁仔。	要多運動，才不會被人叫做病夫。		人體與醫療
3-1450	病症	piang ziin			病症。			人體與醫療
3-1459	偏着	pienˊ doˊ			因用力不順，傷了筋絡。可用於腳、脖子等部位。 例如：實在運數還毋好，行啊出大路，腳目珠就偏着。	真是運氣不好，剛走出馬路，腳踝就拐到。		人體與醫療
3-1463	破病	po piang			生病，形容體弱多病。			人體與醫療
3-1464	破相	po xiong			破相。			人體與醫療
3-1494	青暝	qiangˊ miangˊ			失明，眼睛喪失了視覺能力。			人體與醫療
3-1501	七坐八爬九發牙	qidˊ coˊ badˊ paˊ giuˊ fadˊ ngaˊ			謂小兒生長的過程，七個月能坐，八個月能爬，九個月長牙齒。			人體與醫療
3-1507	膝頭腕	qidˊ teuˊ vonˊ			膝蓋骨。			人體與醫療
3-1530	搶食脘	qiongˊ siid goiˊ			喉結。			人體與醫療
3-1532	刺着	qiugˊ doˊ			刺到，或指傷到下懷。			人體與醫療
3-1533	刺眼	qiugˊ ngienˊ			耀眼、礙眼。			人體與醫療
3-1570	動忒	sanˊ tedˊ			沒了氣息，但不一定死亡，亦有昏去的意思。 例如：鄉下人刷雞鴨，愛等佢完全動忒，正做得燒滾水。 例如：阿日哥做個係粗事，逐日轉來強強就會動忒。	鄉下人殺雞鴨，要等牠完全沒了氣息，才可以燙熱水。 阿日哥做的是粗重的工作，每天回家就一副快死了的		人體與醫療
3-1578	聲脘	sangˊ goiˊ	聲說	sangˊ sodˊ	聲音的大小。例如「聲脘大」即嗓門大之意。			人體與醫療
3-1596	擤鼻涕	sen pi			擤鼻涕。			人體與醫療
3-1616	尿朶斗	sii vudˊ deuˊ			臀部。			人體與醫療
3-1629	食嗽	siid cug			吃了可以治療咳嗽。 例如：這藥仔食嗽，毋會苦，你做得試看哪。	這藥治咳嗽，不會苦，你可以試試看。		人體與醫療
3-1631	食腳痛个	siid giogˊ tung geˊ			治療腳痛的藥。而相同句型為「食嗽个」則為「治療咳嗽的藥」。 例如：這係食腳痛个，這係食嗽个，你斯毋好拿毋著來食哦！	這是治療腳痛的藥、這是治咳嗽的，你可別拿錯了吃約！		人體與醫療
3-1643	腎家	siin gaˊ			腎臟。			人體與醫療

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-1665	上想	song xiong`			上截，指手臂或腿的上半部，即上臂或大腿部位。「下想」則為「下截」，指手臂或腿的下半部，即下臂或小腿部。			人體與醫療
3-1682	手脛	su` Guang`			下臂，指手掌至手肘的那一段。「腳脛」則指腳掌至膝蓋的那一段。			人體與醫療
3-1683	手癩腳跛(癩手跛腳)	su` kio` giog` bai` (kio` su` bai` qioq`)			形容手腳不健全，行動不便的樣子。 例如：佢無手癩腳跛，也毋會目瞞耳聾，仰會去做乞食？	他沒有行動不便，也不會眼盲耳聾，怎麼會去做乞丐？		人體與醫療
3-1684	手指丫	su` zii` a`			手部的虎口處。			人體與醫療
3-1685	手指罅	su` zii` la			手指間之縫隙。			人體與醫療
3-1698	水藥	sui` iog			用水煎煮的中藥。 例如：今這下個漢醫大體都開安到科學中藥个藥粉仔，較少合水藥喊人自家轉去煲也。	現在的中醫大多開叫做科學中藥的藥粉，比較少配湯藥讓人回家自己煮了。		人體與醫療
3-1712	雙下齡	sung` ha` ngam`			雙下巴。			人體與醫療
3-1713	雙瞼目	sung` ngiam` mug`			雙眼皮。			人體與醫療
3-1723	大嫲聲	tai ma` sang`			很大聲。 例如：隔壁講話大嫲聲，驚人聽毋着樣仔。	隔壁講話很大聲，怕別人聽不到一樣。		人體與醫療
3-1728	大聲骸	tai sang` goi`			大嗓門。 例如：姐婆个大聲骸，遠遠就聽得着。	外婆的大嗓門，遠遠都聽得到。		人體與醫療
3-1744	聽毋真	tang` m` ziin`			聽不清楚。			人體與醫療
3-1800	拖命	to` miang			接近死亡而未死，勉強維持生命。 例如：中風恁多年，搵在眠床項毋會停動，淨拖命定定。	中風這麼多年，臥床不能動，僅僅勉強維持生命而已。		人體與醫療
3-1811	退紅	tui fung`			消炎。			人體與醫療
3-1813	推推啊	tui` tui` a`			將傷部搓揉搓揉一番；抓來修理一番。 例如：頸根試着硬鉸硬鉸，去分人推推啊會較鬆爽。 例如：佢當番綻，分厥爸推推啊過後，有較乖。	脖子感覺到僵硬，去讓人推拿一下會比較舒服。他很頑皮，被他爸修理過後，有比較乖。		人體與醫療
3-1835	橫忒	vang ted`			以人死亡倒地的意象，用以指稱死亡。 例如：佢一橫忒，歸家屋就四離五散。	他一去世，整個家就四分五裂。		人體與醫療
3-1839	胃糟糟	vi zo` zo`			腸胃中缺乏油脂想吃肉的感覺。 例如：李仔酸合澀，食也胃糟糟。	李子酸又澀，吃了胃中缺乏油脂想吃肉。		人體與醫療
3-1844	禾鏟鐵	vo` liam` tied`	禾鏟結	vo` liam` giad`	胰臟。			人體與醫療
3-1852	烏蠅屎	vu` in` sii`			指臉上的雀斑。			人體與醫療
3-1854	烏青	vu` qiang`			瘀青。			人體與醫療
3-1857	搵着	vud` do`			扭傷。 例如：佢昨晡日打拳，毋堵好搵着，怕幾下日做毋得去哩。	他昨天練拳，不小心扭傷，恐怕好幾天不能去了。		人體與醫療
3-1880	瀉痢肚	xia li du`			拉肚子。			人體與醫療
3-1881	楔牙縫	xiab` nga` pung			塞牙縫。 例如：食着恁多仔定定，無搭確，毋罅楔牙縫。	吃那麼一點點而已，沒意思，不夠塞牙縫。		人體與醫療
3-1888	襲着風	xib` do` fung`			受到風寒。			人體與醫療
3-1898	心肝前	xim` gon` qien`			胸前。 例如：該隻細人仔，伏到厥姆个心肝前睡目，睡到牽覺。	那小孩，趴在他母親的胸前睡覺，睡到打呼。		人體與醫療
3-1899	心肝頭	xim` gon` teu`			胸中或心裡。			人體與醫療
3-1921	鑲牙補齒	xiong` nga` bu` cii`			鑲牙補齒。 例如：現代牙科毋單淨摺人鑲牙補齒，還有當多種醫療服務。	現代牙科不只幫人鑲牙補齒，還有很多種醫療服務。		人體與醫療
3-1923	咻咻咻咻	xiu` xiu` xiu xiu			形容一陣一陣抽痛的樣子。 例如：寒天來也，阿婆个腳膝頭又會咻咻咻咻，痛到睡毋得。	冬天來了，奶奶的膝蓋又隱隱抽痛，痛得無法入睡。	「咻」，暫用字	人體與醫療
3-1932	砸身	zab` siin`			壯健的身體。 例如：佢看起來還恁砸身，無想着恁遽就走忒。	他看起來還很健壯，沒想到這麼快就去世了。		人體與醫療
3-1955	照光線(照電光)	zeu gong` xien(zeu tien gong`)			照X光。 例如：佢分車仔撞着，愛去照光線。	他被車子撞到，要去照X光。		人體與醫療
3-1978	診所	ziin` so`			診所。			人體與醫療
3-1999	捉痧	zog` sa`			替中暑的人抓經絡。			人體與醫療
3-2001	嘴包	zoi bau`			口腔內部兩側。 例如：佢毋知食着麼个，嘴包當爛。	他不知道吃到什麼，口腔內部兩側破了。		人體與醫療
3-2004	嘴孃孃	zoi fe` fe`			嘴歪歪的。			人體與醫療
3-2028	蛀牙	zu nga`			蛀牙。			人體與醫療
3-2052	種牙齒	zung nga` cii`			植牙。			人體與醫療

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-2071	斷乳	don` nen			斷奶。			人體與醫療
3-2075	氣脈	hi mag`			氣力、精力，一般多指生命的延續力。			人體與醫療
3-2081	打嗝	da` ed dug`			不間斷的打嗝。			人體與醫療
3-2086	大舌	de sad			口吃，比較屬於喝醉的情形。			人體與醫療
3-2092	發牙包	bod` nga` bau`			牙齦長膿包。			人體與醫療
3-2104	食涼	siid liong`			吃了可以退火。			人體與醫療
3-9	關死	ad` xi`			心中怨氣無法宣洩而氣死。 例如：頭家在大家面前恁仔咄佢，又做毋得罵轉去，忍在心脏會關死。	老闆在大家面前這樣斥責他，又不能回嘴，怨氣忍在 心中會氣死。		心理活動與感覺
3-13	唉唉嘆嘆	ai` ai` jib jib			怨歎連連的樣子。 例如：動啊着就唉唉嘆嘆个人，愛仰仔做大事？	動不動就怨歎連連的人，要怎樣做大事？		心理活動與感覺
3-63	半生死	ban sang` xi`			要死不活；剩下半條命。 例如：佢做到半生死，錢又分人騙淨淨，實在衰到貼地！	他做得剩下半條命，錢又被人騙光光，真是倒楣透 頂！		心理活動與感覺
3-71	蹦跳	bang` tiau`			跳腳，氣急敗壞的樣子。同義詞有「蹦蹦」、「蹦蹦跳」。 例如：佢聽着這兜傷人个話，謹到蹦跳。	他聽到這些傷人的話，氣得跳腳。		心理活動與感覺
3-135	發琢愕(發琢 呆)	bod` dog` ngog` (bod` doq` ngoi`)			發呆、發楞。			心理活動與感覺
3-201	痴呆痴呆	cii` ngoi` cii` ngoi`			呆癡、愚痴。亦可說「痴痴呆呆」。 例如：你莫挑勢搵到痴呆痴呆，麼个就毋知樣仔。	你別故意裝愚痴，什麼都不知道的樣子。		心理活動與感覺
3-240	暢快	cong` kuai			身心舒服快樂。 例如：論文總算寫成通過也，實在暢快。	論文總算寫完通過了，真是身心舒服快樂。		心理活動與感覺
3-266	抽筋縮脈	cu` gin` sog` mag`			痛苦萬分狀。原指抽除筋絡緊縮血脈，表痛苦至極。 例如：痛風擎起來，抽筋縮脈，痛到仔毋著。	痛風發作，痛苦萬分，痛得受不了。		心理活動與感覺
3-340	鈍鈍	dem dem			感到笨重的樣子。 例如：無食殮殮，食飽又鈍鈍。	沒吃東西沒精神，吃飽了又覺得身體笨重。		心理活動與感覺
3-362	知足	di` jiuq`			知足。			心理活動與感覺
3-378	癩癩倒倒	dien` dien` do do			喝酒喝到神智不甚清醒貌。 例如：佢食酒食到顛顛倒倒，麼人都毋識。	他喝酒喝到神智不甚清醒，誰也不認得。		心理活動與感覺
3-385	丟酸	diu` son`			形容食物的味道極酸。			心理活動與感覺
3-386	丟苦	diu` fu`			形容食物的味道極苦。			心理活動與感覺
3-447	發性(起性)	fad` xin (hi` xin)			指人發牛脾氣。 例如：佢發性起來，麼人个話都毋聽。	他發起牛脾氣，什麼人的話也不聽。		心理活動與感覺
3-460	反心	fan` xim`			改變心意、反悔。 例如：見擺大家講好个事情，佢毋係反心就係毋承認。	每次大家講好的事情，他不是反悔就是不承認。		心理活動與感覺
3-472	火氣	fo` hi			發怒時的氣勢、或中醫裡講的火氣。 例如：做麼个火氣恁大？麼人惹着你係無？ 例如：佢前一駁仔火氣大緊爛嘴，到今還言好。	幹嘛火氣這麼大？誰惹你是嗎？ 他前一陣子火氣大嘴角一直破，到現在還沒好。		心理活動與感覺
3-515	風神哎哎	fung` siin` ngai ngai			洋洋得意。 例如：阿祿伯自從他兒子事業成功後，去到哪就風神哎哎。	阿祿伯自從他兒子事業成功後，去到哪兒都洋洋得 意。		心理活動與感覺
3-543	甘	gam`			甘的味道。亦可說「甘甘」，強調甘的滋味。			心理活動與感覺
3-575	澁嘴	giab` zoi			嘴巴有澀而沾黏的感覺。 例如：這弓蕉還青青，食起來會澁嘴。	這香蕉還綠綠的，吃起來嘴巴有澀澀黏黏的感覺。		心理活動與感覺
3-580	驚到會死	giang` do voi xi`			怕得要命。			心理活動與感覺
3-581	驚驚險險	giang` giang` hiam` hiam`			感到驚險可怕的樣子。 例如：這渡線橋又高又長，行過去个人每儕都驚驚險險，潑一身大汗。	這座吊橋又高又長，走過去的人個個都感到驚險可怕 的樣子，出了一身汗。		心理活動與感覺
3-582	嚶嚶滾	giau giau gun`			形容抱怨或不滿的聲音，多用於罵人。 例如：百貨起價，就薪水無起，食月給个人嚶嚶滾。	各種貨品漲價，就薪水沒漲，領月薪的人怨聲載道。		心理活動與感覺
3-646	過願	go ngien			過癮。 例如：好看个戲仔，無看三遍毋會過願。	好看的戲，沒看三遍不過癮。		心理活動與感覺
3-719	鹹丟丟仔	ham` diu` diu` e`			形容味道很鹹。 例如：鹹魚仔鹹丟丟仔，傍飯毋好傍恁粗。	鹹魚味道很鹹，配飯別配太大塊。		心理活動與感覺
3-741	好搨搨仔	hau jied jied e`			興沖沖的樣子。 例如：阿哥一聽着搞水就好搨搨仔，逐等愛去。 例如：細人仔一學會騎自行車，就好搨搨仔密密愛去騎。	哥哥一聽到玩水就興沖沖的，追著要去。 小孩一學會騎腳踏車，就興沖沖的頻頻要去騎。		心理活動與感覺
3-754	起牛面	hi` ngiu` mien			發牛脾氣。			心理活動與感覺

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-755	起戇面	hi` ngong mien			生氣、翻臉。 例如：佢心情毋好，你毋好惹佢，等一下佢起戇面你就知哩！	他心情不好，你別惹他，等一下他翻臉你就知道了！		心理活動與感覺
3-767	燻燻(燻熱)	hib` hib` (hib` ngied)			悶熱。 例如：今晡日个日頭盡烈，又無半點風，試着燻燻。	今天的太陽很大，又沒風，感覺悶熱。		心理活動與感覺
3-771	梟心	hieu` xim`			心存非份。 例如：做人毋好梟心，正會受人歡迎。	做人別心存非份，才會受人歡迎。		心理活動與感覺
3-933	堪毋得	kam` m` ded`			不值得；承受不了。 例如：該就堪毋得半角銀个東西，仰使恁計較。 例如：毋好恁死做哦，若身體斯會堪毋得。	那值不了半點錢的東西，哪需要這麼計較。 別那麼拚死的做喔，你的身體可是會受不了。		心理活動與感覺
3-937	企坐毋核	ki` co` m` hed			坐立難安。 例如：清海嫂聽着妹子會降地，企坐毋核，遽遽逐到醫院項去。	清海嫂聽到女兒即將臨盆，坐立難安，趕快跑到醫院去。		心理活動與感覺
3-968	虔誠	kien` siin`			虔誠。			心理活動與感覺
3-998	看無	kon mo`			看不見、看不懂；瞧不起。 例如：你整理个資料，大家看無，摺大家說明一下好無？ 例如：你斯愛較拚兜仔，正毋會分人看無。	你整理的資料，大家看不懂，跟大家說明一下好嗎？ 你可要努力一點，才不會讓人看不起。		心理活動與感覺
3-1003	看戇忒	kon ngong ted`			看到出神，呆若木雞。 例如：看戲看戇忒地，還會跣等做戲个噉。	看戲看得出神了，還會跟著演戲的哭。		心理活動與感覺
3-1007	寬心	kon` xim`			安心。 例如：看著佢平安轉來，大家就寬心地！	看他平安回來，大家就寬心了。		心理活動與感覺
3-1017	砣勢仔	kud sii e`			盡情地、放心地。 例如：今晡日做到當癢，天光日放寮，做得砣勢仔睡。	今天做得好累，明天放假，可以放心地睡。		心理活動與感覺
3-1021	罈擺	la bai`			夠了，有不耐煩的意味。 例如：共件事情你做麼个愛講恁多擺，算來罈擺旨？	同一件事情你幹嘛要說這麼多次，夠了沒？		心理活動與感覺
3-1036	懶甥甥仔	lan` guai` guai` e`			懶洋洋地。 例如：你仰看起來懶甥甥仔，係毋係人無爽快？	你怎麼看起來懶洋洋的，是不是人不舒服？		心理活動與感覺
3-1057	起懶根	li` nan` gin`			發懶。 例如：畢業過後在屋下寮忒久，新頭路正做着兩日仔定定，又開始起懶	畢業過後在家裡休息太久，新工作才做兩天而已，又開始發懶。		心理活動與感覺
3-1130	攏死人	lug` xi` ngin`			煩死人。 例如：渡嬰兒仔無恁該，一下仔肚飢，一下仔愛換尿片，攏死人。	顧嬰兒沒那麼簡單，一下子肚子餓，一下子要換尿片，煩死人。		心理活動與感覺
3-1138	毋知天合地	m` di` tien` gag` ti			比喻很投入，忘了時間與空間的存在。 例如：好朋友逐擺打鬥敘，淨番豆同茶，也共樣講到毋知天合地。	好朋友每次聚餐，單有花生和茶，也一樣談得投入，忘了時間與空間的存在。		心理活動與感覺
3-1165	恹心事	men` xim` sii			一直想著心裡惦記的事。 例如：老妹歸下書在該恹心事，無心思做頭路。	妹妹整個下午在那兒想心事，沒有心思工作。		心理活動與感覺
3-1179	面臭臭(～仔)	mien cu cu (~ e`)			沒有笑容，生氣的樣子 例如：逐日看着佢就面臭臭仔，當像少着厥錢樣仔。	每天看到他都臉臭臭的，很像人家欠了他錢一樣。		心理活動與感覺
3-1203	無鹹無腥	mo` ham` mo` xiang`			一點味道都沒有，表無油味。而「無鹹無淡」則表示沒有鹹味。 例如：吾舖娘盡毋會煮菜，逐擺煮个菜就無鹹無腥，毋錫人食。	我的老婆很不會做菜，每次做的菜一點味道都沒有，不吸引人吃。		心理活動與感覺
3-1224	無相無干	mo` xiong` mo` gon`			若無其事。 例如：佢從細就係無緊無慢个性格，堵着考試，也本本涼涼，無相無干。	他從小就是無關緊要的性格，遇到考試，也還是不打緊，若無其事。		心理活動與感覺
3-1244	目勾勾仔(目望望仔)	mug` gieu` gieu` e` (mug` mong` mong` e`)			望眼欲穿的樣子。 例如：阿姆目勾勾仔等阿哥轉，歸夜仔全毋敢睡。	母親望眼欲穿的等哥哥回來，整晚都不敢睡。		心理活動與感覺
3-1260	奈毋何	nai m` ho`			負荷不了；沒轍。反義則為「奈得何」。 例如：阿姆歸日企等做事，厥兩支腳奈毋何。 例如：佢這人就講毋會聽，逐儕也奈毋何佢。	媽媽整天站著工作，她的兩隻腳受不了。 他這人就是講不聽，每個人都奈何不了他。		心理活動與感覺
3-1261	奈毋得	nai m` ded`			忍不住、不得了。如「暢到奈毋得」。			心理活動與感覺
3-1270	懶骨	nan` gud`			懶散的樣子。 例如：寮日睡恁到當晝，人試着懶骨懶骨。	假日睡到這麼近午，人感覺到懶散。		心理活動與感覺
3-1292	嚙牙齧齒	ngad nga` sen cii`			咬牙切齒，忿怒狀。 例如：佢譴你譴到嚙牙齧齒，拳頭嫩就搭出水地。	他氣你氣得咬牙切齒，拳頭都握出水來了。		心理活動與感覺
3-1311	疑心病	ngi` xim` piang			疑心病。			心理活動與感覺
3-1368	虐削	ngiog` xiog`			皮膚受到芒刺而痛癢的感覺；因困窘而感到不自在的感覺。另言「虐虐削削」。			心理活動與感覺
3-1401	愛使	oi sii`			需要；不必要，反詰語。 例如：若東西買到恁多，愛使係搵搵無？ 例如：這愛使你教？淨看一下就學會哩。	你的東西買這麼多，需要我幫忙提嗎？ 這哪需要你教？只要看一下就學會了。		心理活動與感覺

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-1536	噯會知	sa voi di'			怎知道？ 例如：佢噯會知佢走哪去？你做得問厝舖娘。	我怎麼知道他跑哪去？你可以問他老婆。		心理活動與感覺
3-1541	沙鼻搥天(沙鼻弄天)	sa' pi lug' tien' (sa' pi nung tien')			神氣活現的樣子。 例如：阿明這擺考試打頭名，佢就沙鼻搥天，滿哪仔同人講。	阿明這次考試得第一，他就神氣活現的，到處跟人說。		心理活動與感覺
3-1562	三心打兩意(三心兩意)	sam' xim' da' liong' i(sam' xim' liong' i)			三心兩意，表舉棋不定。 例如：愛就愛遠啊決定，毋好三心打兩意。	要就要快點決定，別三心兩意。		心理活動與感覺
3-1592	細心細意	se xim' se i			小心翼翼、周到的樣子。			心理活動與感覺
3-1637	食睡毋得	siid soi m' ded'			寢食難安。			心理活動與感覺
3-1658	算毋着	son m' do'			無法算準。 例如：會有幾儕人來，佢乜算毋着，毋罅坐正講。	會有幾個人來，我也無法算準，不夠坐再說。		心理活動與感覺
3-1660	酸丟丟仔	son' diu' diu' e'			形容很酸的樣子，屬嚐起來天然的酸味。 例如：紅李子酸丟丟仔，異多人好食。	紅李子酸溜溜的，蠻多人愛吃。		心理活動與感覺
3-1661	酸咚咚仔	son' dung' dung' e'			味道酸溜溜的。 例如：這缸酸醋酸咚咚仔，做來有得訣。	這缸醋味道酸溜溜的，做得有得到竅門。		心理活動與感覺
3-1674	受當毋起	su dong' m' hi'			承受不起，不敢當。 例如：你輩分較高，又送恁大个禮，佢實在受當毋起。	你的輩分比較高，又送這麼大的禮，我真是承受不起。		心理活動與感覺
3-1761	偷暢	teu' tiong			暗自高興。 例如：大家分佢騙到謔些些仔，佢自家噯恬恬仔偷暢。	大家被他騙得氣呼呼的，他自己卻偷偷暗自高興。		心理活動與感覺
3-1785	天長命短	tien' cong' miang don'			感嘆生命短暫。			心理活動與感覺
3-1793	暢塵塵仔	tiong lag lag e'			很高興的樣子。 例如：頭家講年終發三個月个獎金，大家聽着都暢塵塵仔。	老闆說年終發三個月的獎金，大家聽了都很高興。		心理活動與感覺
3-1794	暢摸摸仔	tiong mia' mia' e'			看起來很開心的樣子。 例如：厝爸放寮帶等一家共下出國遠寮，大家都暢摸摸仔。	他父親放假帶著全家一起出國旅遊，大家都看起來很開心。		心理活動與感覺
3-1795	暢暢仔	tiong tiong e'			略微高興的。 例如：老人家心情逐日係暢暢仔，身體就會較健康。	老人家每天的心情若是略微快樂的，身體會比較健康。		心理活動與感覺
3-1810	毒心	tug xim'			狠心。			心理活動與感覺
3-1815	吞毋落脍	tun' m' log goi'			嚥不下去。 例如：這餅仔恁燥，無傍茶吞毋落脍。 例如：這糖仔比茶仔還較貴，佢吞毋落脍啲。	這餅乾那麼乾，沒有配茶嚥不下去。 這糖果比人參還貴，我嚥不下去喔。		心理活動與感覺
3-1876	死鹹	xi' ham'	等鹹	den' ham'	超鹹。 例如：這盤菜仰煮到恁死鹹？落嘴就毋得。	這道菜怎麼煮得超鹹？下不了口。		心理活動與感覺
3-1885	惜入心	xiag' ngib xim'			疼愛到心坎裡。			心理活動與感覺
3-1900	心焦	xim' zeu'			因思念而難過不安。 例如：離開屋下幾下日，無看着親人，就會心焦。	離開家裡好幾天，無看到親人，就會因思念而難過不安。		心理活動與感覺
3-1901	心神毋定	xim' siin' m' tin			心神不定。 例如：佢這下心神毋定，最好莫分佢駛車，驚怕會出事情。	他現在心神不定，最好別讓他開車，怕會出事情。		心理活動與感覺
3-1906	想去想轉(想來想去)	xiong' hi xiong' zon' (xiong' loi' xiong' hi)			反覆思量、想了又想。			心理活動與感覺
3-1907	想空想缺(想空想樺)	xiong' kung' xiong' kied' (xiong' kung' xiong' sun')			用心想計謀。 例如：做人愛光明正大，毋好總係想空想缺愛謀人。	做人要光明正大，別總是用心計謀要算計人。		心理活動與感覺
3-1966	朝思夜想	zeu' sii' ia xiong'			朝思暮想。			心理活動與感覺
3-2066	半條命	ban tiau' miang			做得快沒命，帶有自怨自艾語氣，例如「做到半條命」。			心理活動與感覺
3-1604	小項下	seu' hong ha			小件事物。 例如：灶下該兜小項下个東西分若姆去買，大項下个交分若爸處理。	廚房那些小件物品讓你母親去買，大件物品交給你父親處理。		代詞
3-1720	大項下	tai hong ha			泛指大件物品或重要的事項。 例如：恁多微毛末節做毋去，做大項下就好。	這麼多細微小節處理不完，做重要的事項就可以了。		代詞
3-11	挨着	ai' do'			觸犯。 例如：佢斯青面烏青面烏，莫挨着佢就有較贏。	他很容易生氣變臉，別觸犯他是比較好。		外在活動與動作
3-29	拗花	au' fa'			採摘花朵。			外在活動與動作
3-30	拗腰	au' ieu'			身體向後彎腰。 例如：細人仔異會拗腰，背佢該下愛特別細義。	小孩子常會把身體往後彎，背他的時候要特別小心。		外在活動與動作
3-32	拗牛眼	au' ngiu' ngien'			採摘龍眼。「拗花」則為採摘花朵。			外在活動與動作
3-33	拗斷(~截)	au' ton' (~jied')			把東西折斷。 例如：竹杈仔愛先拗斷，正做得繫草結。	竹杈要先折斷，才可以繫草結。		外在活動與動作

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-37	把等(攔等)	ba` den` (lan` den`)			阻攔著。 例如：你在門項把等，莫分人入來。	你在門口守著，別讓人進來。		外在活動與動作
3-38	巴等	ba` den`			攀附著物體。 例如：天時恁熱歸身仔汗，莫緊巴等人个背囊！	天氣這麼熱整身是汗，別一直黏著人家的背！		外在活動與動作
3-44	跋	bag`			爬起來或攀爬，例「跋跣起來、跋梯排、跋上跋下」。			外在活動與動作
3-45	擘開析	bag` koi` sag`			剝開成兩片。 例如：番豆擘開析，裡背有幾下粒番豆仁。	花生剝開成兩片，裡面有好幾粒花生仁。		外在活動與動作
3-48	擘嘴角	bag` zoi gog`			撕裂嘴巴，指懲罰亂說話的人。 例如：你莫亂講話，會分人擘嘴角。	你別亂說話，嘴會被人家撕爛。		外在活動與動作
3-86	逼着	bed` do`			受到強迫。例「分債務逼着」。			外在活動與動作
3-87	憑着	ben do`			觸碰到。 例如：兩臺車仔相閃車，毋堵好憑着。 例如：這鑊仔煒煒，你斯愛細義，莫憑着哦！	兩臺車子會車，不小心觸碰到。 這鍋子熱熱的，你可要小心，別觸碰到喔！		外在活動與動作
3-93	泌	bi			指液體由小孔滲出、濾掉。例「泌米汁水」。			外在活動與動作
3-100	泌燥來	bi zau` loi`			將水分濾乾。 例如：碗肚个水泌燥來，放入碗櫃倒覆正較遽燥。	碗裡的水分濾乾，放入碗櫃倒放才比較快乾。		外在活動與動作
3-102	比手畫腳	bi` su` vag giog`			比手畫腳。 例如：佢兩儕講个話無共樣，比手畫腳，也做得溝通。	他們兩人說的語言不一樣，比手畫腳，也可以溝通。		外在活動與動作
3-107	拚事	biang se			趕工。 例如：老弟暑假作業有閒毋寫，等到愛開學正在該拚事。	弟弟的暑假作業有空不寫，等到要開學了才在那兒趕工。		外在活動與動作
3-109	抨啊去	biang` a hi			用巴掌批擊。			外在活動與動作
3-110	抨巴掌	biang` ba` zong`			賞耳光，用手掌由左至右(或由右至左)水平方向搗打。 例如：佢分人抨巴掌嫵，放聲大嗽。	他被人賞了個大耳光，放聲大哭。		外在活動與動作
3-111	抨忒	biang` ted`			丟出去、丟掉，通常指丟掉壞掉的東西。 例如：這粒柑仔綿忒哩，愛抨忒抑係做肥料？	這顆橘子爛掉了，要丟掉還是做肥料？		外在活動與動作
3-115	擊	bied			用手掌輕輕拍打，接觸面比較小。例如「擊屎肱」、「擊嘴角」。			外在活動與動作
3-144	搨開	boi` koi`			用手或腳撥開物品。 例如：地泥項恁多東西，搨開來就尋得着哩！	地上這麼多東西，用手、腳撥開來找就找得到了！		外在活動與動作
3-148	抔	bud`			掬，指雙手接觸把物捧在手上。 例如：禾埕搨搨啊，愛記得同垃圾抔抔起來。	晒穀場搨一搨，要記得把垃圾用手捧出去。		外在活動與動作
3-156	捧	bung`			以雙手承舉物品。例如「捧水食」即為以手掬水喝。			外在活動與動作
3-166	掣	cad`			抽動、顫抖，例如「掣一下」即抽動一下、「痛到緊掣」即痛到一直顫			外在活動與動作
3-167	掣着	cad` do`			觸電，例「分電掣着」。			外在活動與動作
3-174	參着	cam` do`			跌倒時手著地受傷。 例如：阿義个手目毋堵好參着，嘎肢腕，實在還衰啲。	阿義的手關節，跌倒時不小心手著地受傷，脫白了，真是倒楣。		外在活動與動作
3-175	綻	can			破損、裂開；引申有植物冒出頭、生長之義。 例如：老弟騎自行車跌倒，跌到皮都綻開來。 例如：這植物當會綻，種下去幾下日就綻到滿哪仔。	弟弟騎自行車跌倒，摔得皮都裂開。 這植物很會出芽生長，種下去一些天就生長得到處都是。		外在活動與動作
3-176	剷	can`			以鏟子或圓鋤等割除或削平，如「剷草」。			外在活動與動作
3-185	操操轉	cau` cau` zon`			繁忙、躁動不安，有勤快的意思。 例如：歸日仔操操轉，到底在無閒麼个？	整天忙來忙去，到底在忙什麼？		外在活動與動作
3-191	呻生呻死	cen` sang` cen` xi`			哀聲歎氣。 例如：你遽去尋正當个頭路來做，毋好歸日仔呻生呻死呻無錢。	你快去找個正當的工作來做，別整天哀聲歎氣的說沒錢。		外在活動與動作
3-204	直直落	ciid ciid log			直入。 例如：你直直落，行到底過後幹右手片，就係厰間房。	你直走進去，走到底後轉右手邊，就是他的房間。		外在活動與動作
3-218	坐在角角	co` do gog` gog`			坐到角落或是最裡面的地方。「坐在脣脣」則為坐在邊邊之意。			外在活動與動作
3-226	蹕	cog`			用腳掌踢動、推。例如「同石頭蹕走」、「同球仔蹕過去」。			外在活動與動作
3-227	𠵼上𠵼下	cog` song` cog` ha`			沒有目的地閒逛。			外在活動與動作
3-236	穿空	con` kung`			穿洞、鑽洞。			外在活動與動作
3-261	抽聲骸	cu` sang` goi`			大聲哭叫。 例如：老弟嗽歸半點鐘地，還在該抽聲骸。	弟弟哭了快半個鐘頭，還在那兒大聲哭叫。		外在活動與動作
3-268	揸屎肱	cud sii vud`			擦屁股，引申為收拾殘局。			外在活動與動作
3-269	揸嘴	cud zoi			擦拭嘴巴，引申為湮滅證據。			外在活動與動作
3-281	搥背囊	cui` boi nong`			搥背。			外在活動與動作

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-290	打底	da` dai`			奠基、墊底；觸及底層。 例如：淋酒以前，食兜東西先打底正毋會恁遽醉。 例如：萬丈深潭難打底，毋知哥哥哪樣心。(山歌)	喝酒以前，先吃些東西墊底才不會那麼快醉。 萬丈深潭難觸底，不知哥哥哪樣心。		外在活動與動作
3-297	打老鼠	da` lo cu`			捉老鼠。例「貓仔當會打老鼠」。			外在活動與動作
3-310	打赤腳	da` cag` giog`			打赤腳。「打赤膊」則為「上身裸露」。			外在活動與動作
3-314	打觔斗	da` kin deu`			翻觔斗。			外在活動與動作
3-317	打彳亍	da` qid` cog`			遊蕩閒逛。 例如：後生人毋做頭路，歸日打彳亍，仰會有出息？	年輕人工作，整天遊蕩閒逛，怎會有出息？		外在活動與動作
3-319	打走	da` zeu`			因水勢過大而沖走東西。 例如：落恁大雨，毋好去河壩搞，分水打走斯無結無煞。	下這麼大的雨，別去河裡玩，被水沖走可就不知如何是好了。		外在活動與動作
3-323	搭手	dab su`			拍手。			外在活動與動作
3-336	釘	dang`			以釘、針貫穿物體。例如「釘書」、「釘共下」。			外在活動與動作
3-338	著着	dau` do`			沾染到糊狀物；指男女間發生不正常關係，亦可說「著着人」。 例如：壞哩！白衫著着豆油，這到斯難洗哩！ 例如：聽講厝妹仔回厝工廠個頭家著着，敢有影？	糟糕了！白上衣沾到醬油，這回可難洗了！ 聽說他妹妹跟工廠的老闆發生不倫，是真的嗎？		外在活動與動作
3-339	擲掙來	deb zad loi`			將容器中穀物、砂石之類的物品，用力上下擲地，使它緊密。 例如：茶袋肚个茶查擲掙來，還做得張加兜仔入去。	茶袋裡的茶青擲地使它緊密，還可以再多裝一些進去。		外在活動與動作
3-341	蹬	dem`			用腳踩踏，例如「蹬地泥」即以腳踏地、「蹬腳」即腳往下端、「蹬門」即踹門、「蹬人」即「踹人」。			外在活動與動作
3-342	蹬被	dem` pi`	踢被	ted` pi`	睡覺時把蓋在身上的被子踢掉。 例如：佢睡目會蹬被，故所長間寒着。	他睡覺會踢被，所以常常都在感冒。		外在活動與動作
3-343	沾水	dem` sui`			把東西沾浸於水面上。 例如：正者好个粥，沾水會較遽冷。	剛煮好的粥，鍋底泡在水裡比較快冷。		外在活動與動作
3-363	杓耳公	diag ngi` gung`			用手指彈耳朵。			外在活動與動作
3-364	杓算盤	diag son pan`			用手指撥打算盤。			外在活動與動作
3-365	杓電火	diag tien fo`			撥動電燈開關。			外在活動與動作
3-383	迂	din`			繞行。例如「迂圓圈仔」、「迂一圍」。			外在活動與動作
3-387	倒頭粹	do teu` zud			頭下腳上的栽下去。亦作「倒頭墜」。 例如：毋好企恁脣翕相，毋堵好倒頭粹就壞蹄哩！	照相別站那麼旁邊，一個不小心栽下去就糟糕了！		外在活動與動作
3-390	倒頭種	do teu` zung			倒立的靜止狀態；頭上腳下栽下去。			外在活動與動作
3-398	剝圈	dog kien`			剝成塊狀，常用於豬腳。			外在活動與動作
3-400	咄	doi`			斥責。 例如：佢做毋著事情，故所分人咄。	他做錯事情，所以被斥責。		外在活動與動作
3-426	對拗	dui au`			折成兩截，使兩截相等。			外在活動與動作
3-428	拖着	dun do`			受外力大力撞擊。 例如：佢分人拖着，嘎內傷，煞煞去分先生看。	他被人大力撞擊，因此內傷，趕快去給醫生看。		外在活動與動作
3-431	同等	dung` den`			蒙著，例如「同手帕」即蒙著頭巾。			外在活動與動作
3-436	揩面	em` mien			掩面，另掩嘴即為「揩嘴」。			外在活動與動作
3-454	壞看相	fai` kon xiong			動作不雅，呈現出來的樣子很難看。亦可說「毋好看相」。 例如：細妹人著裙腳還擎恁高，壞看相。	女孩子穿裙子腳還舉那麼高，動作不雅。		外在活動與動作
3-467	拂	fid			搖動、揮擺。如「拂尾」即指搖動尾巴、「拂啊拂仔」即甩啊甩的。			外在活動與動作
3-468	拂釣槓	fid diau bin`			甩釣竿。			外在活動與動作
3-469	拂手	fin su`			(小幅度)甩手。 例如：厥手分電掣着，痛到緊拂手。	他的手被電觸及，痛得直甩手。		外在活動與動作
3-470	拂頭	fin teu`			搖頭，甩頭。 例如：佢毋好食生个東西，見湊佢去食魚生佢就拂頭。	他不喜歡吃生的東西，每次邀他去吃生魚片他都直搖頭。		外在活動與動作
3-486	赴時間	fu sii` gien`			趕時間。 例如：這下愛赴時間，你行較遽兜仔好無？	現在要趕時間，你走快一點好嗎？		外在活動與動作
3-497	搵	fud			廣義的打，指動作很快，不限定工具。 例如：額頭分人拿棍仔搵着，黏時腫起來。	額頭被人用棍子甩到，立刻腫起來。		外在活動與動作
3-498	齧	fud			吃(較俗的說法)。 例如：佢肚當飢，一碗飯兩口仔就齧淨淨。	他肚子很餓，一碗飯兩口就扒乾淨了。		外在活動與動作
3-521	架腳	ga giog`			把腳架起。 例如：登仔兜過去，分阿爸架腳。	椅子端過去，給爸爸架腳。		外在活動與動作

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-527	加等	ga' den`			披著；以手搭人肩上。 例如：轉寒哩！這領衫加等，正毋會寒着。 例如：若手毋好在吾肩頭加等啦，當難做事。	變冷了！這件衣服披著，才不會感冒。 你的手別在我的肩上搭著啦，很不好工作。		外在活動與動作
3-532	呷	gab			張口急咬，「呷着」即指咬到。 例如：這隻狗仔毋知幾久無食東西，看着烏蠅也在該緊呷。	這條狗不知多久沒吃東西，看到蒼蠅也在張口急咬。		外在活動與動作
3-537	合分佢	gag` bun` gi`			附贈、附送給他。 例如：佢一到就買幾下雙球鞋，頭家拿兩雙襪仔合分佢。	他一來買了就好幾雙球鞋，老闆拿兩雙襪子附送給他。		外在活動與動作
3-539	減兜去	gam` deu` hi			分一些過去。 例如：飯添到忒多，若碗拿來，佢減兜去。	飯添得那麼多，你的碗拿來，分一些過去。		外在活動與動作
3-551	哽着	gang` do`			噎到。 例如：食忒遽，分卵黃哽着散氣毋出，差一息仔就哽死。	吃太快，被蛋黃噎到呼吸困難，差一點就噎死。		外在活動與動作
3-556	絞	gau`			將細長物扭緊。例「絞纏來」；繞著中心點絞繞，例「絞線」。			外在活動與動作
3-557	攪	gau`			攪動。例如用風車攪動穀物去殼為「攪穀」，衣服拿去機器攪動為「衫褲拿去攪」。			外在活動與動作
3-569	鋸	gi			鋸，工具即為「鋸仔」。			外在活動與動作
3-570	噤噤滾	gi gi gun`			受到驚嚇或恐懼而發出高而尖的聲音。 例如：厥孫女咿滿五歲，見看着壁蛇仔閃遠遠，企恬恬緊噤噤滾。	他孫女還不滿五歲，每次看到壁虎都閃得遠遠的，站著不動一直尖叫。		外在活動與動作
3-572	寄雨	gi i`	屏雨(救雨)	biang i`(giu i`)	避雨。 例如：好恬恬仔拚大雨，店亭下當多人寄雨。	好端端的下大雨，店廊下很多人避雨。		外在活動與動作
3-574	挾去挾轉	giab` hi giab` zon`			挾過來挾過去。 例如：該雞髀毋好挾去挾轉，食忒就好。	那雞腿別挾過來挾過去，吃了它就是。		外在活動與動作
3-579	兼身	giam` siin`			靠近身體。 例如：六月火鹵，兼身毋得。(諺)	六月的火爐，靠近不得。		外在活動與動作
3-598	揭	gied`		giad`	佩帶。例如「頭那頂揭一蕊花」。			外在活動與動作
3-605	奔密密(奔塞塞)	giem` mi` mi` (giem` sed` sed`)			蓋得密不透風。 例如：歸暗晡蚊仔在耳公昏飛來飛去，佢將就同被骨奔微微，正睡得。	整晚蚊子在耳邊飛來飛去，他乾脆把被子蓋得密不透風，才能睡。		外在活動與動作
3-610	噉眇	giou zii`			哭泣。 例如：你毋好緊噉眇啦！自家愛想較開兜仔。	你不能一直哭，要想開一點。		外在活動與動作
3-638	逐走	giug` zeu`			趕走、驅趕。			外在活動與動作
3-640	拱起來	giung` hi` loi`			拱起來，例如「背囊拱起來」。			外在活動與動作
3-641	弓闊	giung` fad`			由內向外使力，使之加寬。 例如：這膨線衫領仔有較纏，阿姆講弓闊來，著起來較爽快。	這毛衣的領子比較緊，媽媽說撐開些，穿起來比較舒服。		外在活動與動作
3-656	敲門	gog mun`			敲門。			外在活動與動作
3-657	敲頭那	gog teu` na`			敲頭。			外在活動與動作
3-660	攔等	gog` den`			擋着。 例如：用柵仔攔等，雞仔正毋會颯出來。	用柵欄擋著，雞才不會跳出來。		外在活動與動作
3-714	合等	hab den`			合上、蓋上。 例如：愛考試也，課本通通合等，放入書包肚。	要考試了，課本通通合上，放進書包裡。		外在活動與動作
3-715	合轉去	hab zon` hi			合上去、套上、蓋上。 例如：齋菜張好，該蓋仔愛合轉去，正毋會壞忒。	素菜裝好，那蓋子要蓋回去，才不會壞掉。		外在活動與動作
3-718	含等	ham` /hem` den`			放在嘴巴裡含著。 例如：佢含等糖仔緊講話，口涎水緊噴，還無衛生哦！	他含著糖果一直說話，口水一直噴，真沒衛生！		外在活動與動作
3-732	行往上	hang` gong` song`			往上走。「行往下」為往下走，「行往前」為走上前。			外在活動與動作
3-733	行往走	hang` gong` zeu`			躲開，往他處走。			外在活動與動作
3-735	行開	hang` koi`			走開、離開。 例如：這湯當燒，你行開兜仔，正毋會燒着。 例如：阿英行開一下仔定定，厥依仔就噉到大嬲聲。	這湯很燙，你走開一點，才不會燙到。 阿英離開一下子而已，他兒子就哭得很大聲。		外在活動與動作
3-736	行毋兼	hang` m` giam`			無法靠近。 例如：該狗仔當惡，逐儕就行毋兼。	那狗很兇，每次都讓人無法靠近。		外在活動與動作
3-745	喊皇天	hem` vong` tien`			呼喚天神，有叫天天不應意味。 例如：冬天不犁田，春天喊皇天。	冬天不犁田，春天叫天天不應。		外在活動與動作
3-756	起泡	hi` po`			起水泡；起泡沫。			外在活動與動作
3-820	揆	iam			抖動、灑。 例如：緊講話又緊揆腳，當無禮貌。 例如：石灰揆路，打白行。(諺)	一直說話又一直抖腳，很沒禮貌。 石灰灑路，白跑一趟。		外在活動與動作

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-844	弛胸敞胛	ie' hiung' lud' gab'			袒胸露背。			外在活動與動作
3-847	掀	ien'			打開、翻開(書)、揭起(簾仔、眠帳)。			外在活動與動作
3-858	印着	in do'			受小硬物頂觸。 例如：運動坪个細石子仔乜愛拈淨來，莫害打赤腳運動个人印着。	操場的小石子也要撿拾乾淨，別害打赤腳運動的人腳被頂觸到。		外在活動與動作
3-893	窿落去	lung' log hi			伸進洞內、或把柴火送進爐灶裡。 例如：草結先窿落去，等火較猛兜仔，竹筴正窿落去。	草結先送進爐灶裡，等火比較大些，竹段再放進去。		外在活動與動作
3-903	嘖嘖滾	jid jid gun'			緊閉嘴巴再迅速張開，發出嘖嘖的聲音，表達讚嘆之意。 例如：佢考一百分，先生當下嘖嘖滾，阿腦佢恁麼。	他考一百分，老師當下表示讚嘆，稱讚他很棒。		外在活動與動作
3-904	抑	jid'			用手指或棍棒等擠壓。例如「抑落去」則表示擠進狹縫口。			外在活動與動作
3-907	箭	jien			使勁地蹬，例如「箭自行車」、「出力箭」。 例如：這崎恁蹬，你斯愛盡力牯箭。	這坡這麼陡，你可要盡量用力地蹬。		外在活動與動作
3-930	搭等	kag den'			手指彎曲合攏緊握。 例如：佢搭等兩隻龍銀，睡目就還毋肯放。	他握著兩個龍銀，睡覺都還不肯放。		外在活動與動作
3-951	喫	kie	咬	ngau'	啃、咬。例如「喫甘蔗」。			外在活動與動作
3-955	蹶崎(跋崎)	kied gia(bag' gia)			爬坡。 例如：阿爸个車仔無力，蹶崎毋上。	爸爸的車子沒力，爬不上坡。		外在活動與動作
3-961	耷耳空	kien ngi' kung'		kian ngi' kang'	穿耳洞。			外在活動與動作
3-972	箍圓圈	kieu' ien' kien'			畫圓圈。			外在活動與動作
3-988	靠着	ko do'			挨近而磨擦到。 例如：這箱蓮霧靠着地，該載無綿忒，阿姆講愛先洗來食。	這箱蓮霧擦傷了，還好沒爛掉，媽媽說要先洗來吃。		外在活動與動作
3-991	揸門	kog mun'			敲門。			外在活動與動作
3-994	開聲	koi' sang'			放開聲帶發出聲音。「開聲嗽」則表放聲大哭。 例如：便所裡背怕有人，盲入去愛先開聲。	廁所裡面可能有人，還沒進去要先出聲。		外在活動與動作
3-1001	看真真	kon ziin' ziin'			看得清清楚楚。 例如：車仔就係佢偷駛走个，佢看真真，絕對毋會認差人。	車子就是他偷開走的，我看得清清楚楚，絕對不會看錯。		外在活動與動作
3-1006	寬容笑面(開容笑面)	kon' iung' seu mien(koi' iung' seu			笑容滿面。 例如：爺哀看着自家个子女考着理想个學校，寬容笑面，暢到奈毋得。	父母看到自己的兒女考上理想的學校，笑容滿面，高興得不得了。		外在活動與動作
3-1012	攞皮包仔	kuan pi' bau' e'			原意指提皮包，後引申為替人服務的跟班者。 例如：做人个秘書，愛攞頭家攞皮包仔。	當人家的秘書，要幫老闆提公事包。		外在活動與動作
3-1014	環毋過	kuan' m' go			轉不過去，有周轉不靈的意思。 例如：莫起恁多隻會仔，細人讀書當愛用錢，強強會環毋過咧！	別起這麼多個會，小孩子唸書正要用錢，快要周轉不過來了！		外在活動與動作
3-1022	罉罉啊	la la a			攪一攪。 例如：阿輝比猴精較精，看佢無異煞猛，儘採罉罉啊食就有。	阿輝精得很，看他不怎麼勤奮，隨便攪一攪吃穿就有了。		外在活動與動作
3-1028	剷	lag			一刀直線割開。 例如：恁大張个紙仔，對中剷開來，愛細義。	這麼大張的紙，從中間一刀直線割開來，要小心。		外在活動與動作
3-1030	濫着	lam do'	溲着	lab' do'	陷入泥淖裡。			外在活動與動作
3-1037	攔毋核	lan' m' hed			攔不住。			外在活動與動作
3-1056	摟袋仔	leu' toi e'			掏口袋。			外在活動與動作
3-1063	撩起來	liau' hi' loi'			用剷具剷取。 例如：魚仔煎好地，遽遽摟佢撩起來。	魚煎好了，快把它剷起來。		外在活動與動作
3-1107	捋牛奶	lod ngiu' nen			擠牛奶。			外在活動與動作
3-1128	攏勻	lug' iun'			攪拌均勻。 例如：這牛乳粉愛攏勻正做得，毋好分佢結歸砣仔。	這奶粉要攪拌均勻才可以，別讓它結成塊。		外在活動與動作
3-1131	搨	lui'			磨碎或揉擦，例如「搨目珠」意為「揉眼睛」、「搨鼻」意為「擦鼻			外在活動與動作
3-1132	搨綿	lui' mien'			磨爛。 例如：想愛食搨茶，愛先同材料放落搨盆，用木棍去搨綿。	想喝搨茶，要先將材料放進搨鉢，用木棍磨碎。		外在活動與動作
3-1147	抹鬚	mad' xi'			以手指撫摸鬚鬚，引申為悠閒自在的樣子。			外在活動與動作
3-1153	抵等嘴	man' den' zoi			抿著嘴。 例如：爺相時節愛有笑面，毋好緊抵等嘴。	照相時要有笑容，別一直抿著嘴。		外在活動與動作
3-1160	搨壞壞	med' fai fai			把事情弄得一團糟。			外在活動與動作
3-1167	覓水(沒覓泊)	mi sui' (mud mi qi)	沒泊覓	mud qi mi	臉沒入水中。 例如：泗水愛先學覓水，覓水毋好勢就會食着水。	游泳要先學會悶水，悶水沒悶好就會喝到水。		外在活動與動作
3-1171	尾瀉屎	mi' xia sii'			形容被嚇得屁滾尿流而跑得飛快。 例如：阿如當驚狗仔，遠遠看啊着，就走到尾瀉屎。	阿如很怕狗，遠遠一見著，就跑得飛快。		外在活動與動作

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-1174	幪	miang´		mang´	以革布之類的軟物遮蓋。 例如：愛落雨哩！遽遽摺禾埕个穀耙歸堆，用塑膠布仔幪起來。	要下雨了！趕快把晒穀場的稻穀耙成堆，用塑膠布遮蓋起來。	「幪」，暫用字	外在活動與動作
3-1206	無好食	moˇ ho` siid			沒得吃。反義為「有好食」，此句式亦可插入名詞，如「無飯好食」、「無電視好看」、「無錢好使」、「無車仔好駛」。			外在活動與動作
3-1219	無懼着(毋驚)	moˇ ki` do` (mˇ giang			不懼於人的威勢之下。			外在活動與動作
3-1236	沒水	mud sui`			水中閉氣；浮潛。 例如：想學會泅水，愛先學沒水。	想學會游泳，要先學水中閉氣。		外在活動與動作
3-1241	目汁含等	mug` ziiib` hamˇ /hemˇ den`			含淚。 例如：佢目汁含等，毋敢嗽出來。	我眼中含淚，不敢哭出來。		外在活動與動作
3-1250	目汁濫泔	mug` ziiib` lamˇ gam´ /qam	目汁滿串	mug`ziiib`namˇ con	淚流滿面的樣子。 例如：佢嗽到目汁濫泔，看着斯異毋盼得。	她哭得淚流滿面，讓人看了很捨不得。		外在活動與動作
3-1255	噓	nag`			大笑。 例如：食到恁大人還拉屎，講出來會噓死人。	長那麼大了還尿裤子，說出來會笑死人。		外在活動與動作
3-1273	躡	nang			蹂躪，例如「躡等」即蹂躪。 例如：恁靚个草坪，毋好落去躡。	這麼漂亮的草坪，不要進去蹂躪。		外在活動與動作
3-1281	撓人	neu´ nginˇ	肢人	ji nginˇ	搔人家癢；以甜言蜜語引誘人。 例如：佢緊撓人，害人笑到毋會轉氣。 例如：賣化妝品个人盡會撓人，人客个錢都煞猛搵搵出來同佢買。	他一直撓人家癢，害人家笑得來不及換氣。 賣化妝品的人最會用甜言蜜語引誘人，客人的錢都紛紛掏出來跟他買。		外在活動與動作
3-1295	捱毋過	ngai mˇ go			活不過。 例如：看佢身體恁仔，怕捱毋過今年。	看他的身體這樣，恐怕撐毋過今年。		外在活動與動作
3-1297	領頭	ngam` teu´			點頭，即「領首」，表首肯。			外在活動與動作
3-1299	研粉(研末)	ngan´ fun` (ngan´ mad)			研磨成粉。			外在活動與動作
3-1305	撇走	ngau zeu`			轉向，另有故意躲開或不屑之意思。 例如：佢兩儕打逆面，看着對方頭那就撇走。	他們兩個翻臉，看到對方頭都轉走。		外在活動與動作
3-1306	撇轉來	ngau zon` loiˇ			轉向過來。例如「電扇撇轉來」。			外在活動與動作
3-1314	瞞	ngiab`			閃爍或眨眼，例如「緊瞞」即一直閃、「瞞目」即眨眼。			外在活動與動作
3-1315	攝	ngiab`			包起或捲起，如講「攝起來」即捲起來。			外在活動與動作
3-1317	攝衫袖	ngiab` sam´ qiu			捲起衣袖，相近的動作如「攝褲腳」即捲起褲管。			外在活動與動作
3-1322	染	ngiam			染，如「染頭那毛」、「染紅卵」。			外在活動與動作
3-1328	拈忒去	ngiam´ ted` hi			檢出來丟掉。 例如：禾埕項晒穀，係有看着細石頭就順續拈忒去。	晒穀場在晒穀，若是看到小石頭就順手撿掉。		外在活動與動作
3-1349	撚	ngien`			以手按握或擠壓。如「撚牙膏」即擠牙膏，「撚拳頭」即握拳。			外在活動與動作
3-1369	虐(蠶)人	ngiog` nginˇ			扎刺人。			外在活動與動作
3-1373	扭腳髀	ngiu` giog` bi`			捏大腿。			外在活動與動作
3-1384	蹂綿	noˇ mienˇ			以腳蹂躪。 例如：泥團愛用腳蹂綿，正會散忒。	泥團要用腳蹂躪，才會鬆掉。		外在活動與動作
3-1389	弄等來	nung den` loiˇ			大搖大擺的不請自來。 例如：人無按算請佢，佢自家弄等來，還緊嫌菜毋好食，當得人惱。	人家沒打算請他，他自己跑來，還一直嫌菜不好吃，真是討厭。		外在活動與動作
3-1391	弄弄仔行	nung` nung` eˇ hangˇ			逕自走。 例如：打早就看佢頭聲聲弄弄仔行，毋知愛去哪。	一大早就看他低著頭逕自走著，不知道要去哪。		外在活動與動作
3-1392	嘍	nungˇ			不自覺地喃喃自語、說個不停。 例如：後生人最驚老人家嘍。	年輕人最怕老人家唸個不停。		外在活動與動作
3-1405	逛街	ongˇ gie´			閒步街頭、逛街。			外在活動與動作
3-1410	撥塵灰	pad ciinˇ foi´			拍去灰塵。			外在活動與動作
3-1411	撥蚊仔	pad mun´ e`			揮趕蚊子。			外在活動與動作
3-1412	撥淨來	pad qiang loiˇ			拍打物體上的塵埃，使其潔淨。			外在活動與動作
3-1413	撥火	pad` fo`			搨火。			外在活動與動作
3-1414	撥涼	pad` liongˇ			用扇子搨風使涼。			外在活動與動作
3-1424	拌	pan´			除了棍子以外，用比較薄或細條的東西鞭打。 例如：圳牯當書偷走去河壩搞水，轉來分厥爸拌。	阿圳中午偷偷跑去河裡玩水，回來被他爸修理。		外在活動與動作
3-1425	拌倒	pan´ do`			全身倒下。 例如：地泥滑滑，會害人拌倒。	地板滑滑的，會害人摔倒。	「拌」，暫用字	外在活動與動作
3-1430	嘜風	pang´ fung´			吹氣、打氣。 例如：若車輪仔摸起來無風，愛嘜風哩！	你的車輪摸起來沒氣的樣子，要打氣了！		外在活動與動作

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-1433	棚目鏡	pangˊ mugˊ giang			戴眼鏡，以裝氣派。 例如：正讀幼稚園就學人棚目鏡，係毋係看電視看忒多？	才唸幼稚園就學人戴眼鏡、裝氣派，是不是看電視看太多了？		外在活動與動作
3-1435	呖口涎	pi heuˊ lanˊ			吐口水，引申為唾棄。 例如：該儂人做人毋正，輒常分人呖口涎。	那個人為人不端正，經常被人唾棄。		外在活動與動作
3-1437	鼻香	pi hiongˊ			聞香。 例如：目珠大好看光，鼻公大好鼻香。	眼睛大好看亮，鼻子大好聞香。		外在活動與動作
3-1447	劈草	piagˊ coˊ			用刀砍除雜草。 例如：草仔生到恁高，愛去劈草。	草長得這麼高了，要除掉。		外在活動與動作
3-1473	碰上碰下	pongˊ songˊ pongˊ haˊ			來回奔波。 例如：你兩儂透日共下碰上碰下，到底做麼个頭路。	你們倆整天一起來回奔波，到底做什麼工作。	「碰」，暫用字	外在活動與動作
3-1474	瞞等	pu denˊ			刺探著，偵伺著。 例如：佢園在門後背瞞等，按算愛捉賊仔。	他躲在門後偵伺著，預計要捉小偷。		外在活動與動作
3-1475	甫白光	puˊ pag gongˊ	天光脣	tienˊ gongˊ siinˊ	天略微亮。 例如：天甫白光定定，阿公就去公園運動。	天微亮而已，爺爺就去公園運動。		外在活動與動作
3-1479	焯	puˊ	煲	boˊ	用小鍋烹煮，常用於焯番薯、焯茶。 例如：見擺人客來，吾姆就喊催去焯滾水泡茶。	每次客人來，我媽媽就叫我燒開水泡茶。		外在活動與動作
3-1482	伏等	pug denˊ			趴著。 例如：腰骨痛就去眠床項伏等，一下仔同你貼藥膏。	腰痛就去床上趴著，等一下幫你貼膏藥。		外在活動與動作
3-1484	伏落去	pug log hi			趴下去。 例如：阿美分樹頭徑着，歸隻人伏落去，額頭撞到起癢。	阿美被樹根拌到，整個人趴下去，額頭撞出一個包。		外在活動與動作
3-1493	剷	qiamˊ			以尖刀深刺，例如「剷下去」，「剷豬仔」即殺豬。			外在活動與動作
3-1497	撫	qiauˊ			推拿、整骨，挪移調整。 例如：佢手骨偏着，去分拳頭師父撫轉去。	他的手扭到，去給推拿師推回去。		外在活動與動作
3-1498	撫位仔	qiauˊ vi eˊ			調整位子，挪出空間。 例如：厥腳行路無方便，做得撫位仔分佢坐無？	他的腳走路不方便，可以挪個位子給他坐嗎？		外在活動與動作
3-1499	𠵼板	qib banˊ			搓揉板團。			外在活動與動作
3-1505	彳彳于于	qidˊ qidˊ cogˊ cogˊ			漫無目的的來回走。			外在活動與動作
3-1519	尋無	qimˊ moˊ			找不到。			外在活動與動作
3-1520	尋食	qimˊ siid			找食物吃。			外在活動與動作
3-1521	尋味(尋尾)	qimˊ mi(qimˊ miˊ)			探索玩味。例如「食到尋味」。			外在活動與動作
3-1525	躍	qioɡˊ			跳躍，例如「躍上躍下」即跳上跳下、「躍往上」即往上跳。			外在活動與動作
3-1527	吮乳	qionˊ nen			吸奶。			外在活動與動作
3-1537	抄着來	saˊ doˊ loiˊ			抓起來。 例如：遽遽同該賊仔抄着來，送去坐管仔。	快把那小偷抓起來，送去坐牢。		外在活動與動作
3-1538	抄毋着	saˊ mˊ doˊ			抓不到，引申為摸不著頭緒。也可說成無抓無捉。 例如：佢走當遽，你抄毋着佢啦。 例如：佢講話顛三倒四，分人抄毋着。	他跑很快，你抓不到他啦。 他說話顛三倒四，讓人摸不著頭緒。		外在活動與動作
3-1548	徙位	saiˊ vi			移開原來的位子至別處，亦可說徙走、徙開。			外在活動與動作
3-1551	閃俐俐	samˊ li li			躲得遠遠的。 例如：佢做人毋條直，堵着愛出錢就閃俐俐。	他做人不耿直，碰到要出錢就躲得遠遠的。		外在活動與動作
3-1552	閃走	samˊ zeuˊ			躲開、避開。 例如：佢這禮拜毋知仰仔，看到先生就閃走。	他這星期不知怎麼了，看到老師就躲開。		外在活動與動作
3-1555	三擇四擇	samˊ tog xi tog			一再挑選。 例如：係愛就煞煞決定，毋好在該三擇四擇。	如果要就趕快決定，別再那兒三挑四選。		外在活動與動作
3-1557	三叮嚀，四囑咐(三叮嚀四吩咐)	samˊ denˊ nenˊ xi zugˊ fu(samˊ denˊ nenˊ xi funˊ fu)			一再的叮囑。 例如：頭一擺出國，阿姆三叮嚀四囑咐，喊催愛好好照顧自家个身體。	第一次出國，媽媽一再的叮囑，叫我要好好照顧自己的身體。		外在活動與動作
3-1558	三揀四揀	samˊ gienˊ xi gienˊ			挑三揀四。 例如：三揀四揀，揀着一隻賣牛眼；三擇四擇，擇着一隻賣瓠杓(諺)。	三挑四選，選到一個賣龍眼；三挑四挑，挑個破水瓢。		外在活動與動作
3-1566	搨巴掌	sanˊ baˊ zongˊ			打耳光。 例如：頭擺細人仔係番綻講毋聽，會分爺哀捉來搨巴掌。	從前小孩子如果頑皮講不聽，會被父母抓來打耳光。		外在活動與動作
3-1573	山歌溜天	sanˊ goˊ liuˊ tienˊ			山歌嘹亮，聲音不斷。			外在活動與動作
3-1618	屎肫凸凸	sii vudˊ tied tied			坦露屁股。 例如：厥短褲仔恁細截仔定定，屎肫凸凸分人看着哩。	他的短褲這麼一小截而已，坦露屁股被看到了。		外在活動與動作
3-1619	使筷仔	siiˊ kuai eˊ			使用筷子。			外在活動與動作

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-1634	食毋得	siid mˊ dedˋ			不能吃。反言之，可以吃則為「食得」。 例如：這柑仔生菇，食毋得也。 例如：阿姆屙痲肚，麼个就食毋得，淨粥食得。	這橘子發霉，不能吃了。 媽媽拉肚子，什麼都不能吃，只有稀飯能吃。		外在活動與動作
3-1635	食毋去	siid mˊ hi			吃不完。另有「衫褲著毋去」也常用。 例如：毋好煮焦多，屋下淨兩儂人，食毋去倒忒當打爽。	別煮這麼多，家裡才兩個人，吃不完倒掉很浪費。		外在活動與動作
3-1642	失聲	siidˋ sangˊ			失聲。 例如：教書个人，歸日仔啖無停，一下無堵好就會失聲。 例如：海昏風恁大，你又講無停，係食着海風，轉去會失聲。	教書的人，整天說個不停，一個不小心就會失聲。 海邊風這麼大，你又說個不停，如果喝到海風，回去會失聲。		外在活動與動作
3-1646	承水	siinˊ suiˋ			以盛器接水。 例如：落大雨，屋頂水緊漏，去拿一隻桶仔來承水。	下大雨，屋頂一直漏水，去拿個桶子來接水。		外在活動與動作
3-1650	掌平來	soˊ piangˊ loiˊ			抹平。 例如：衫褲愛掌平來摺，正毋會皺腔即當。	衣服要抹平再摺，才不會皺巴巴的。		外在活動與動作
3-1651	趕	soˊ			形容像蟲蠕動一般的爬行。例「趕啊過」即爬過去、「趕來趕去」即爬來爬去。			外在活動與動作
3-1652	潮汗	sogˋ hon			吸汗。 例如：熱天愛著較潮汗个衫褲，會較舒爽。	夏天要穿比較吸汗的衣服，會比較舒爽。		外在活動與動作
3-1657	算來算去	son loiˊ son hi			來回周密的計算。			外在活動與動作
3-1667	上上去	songˋ songˊ hi			把東西放置高處或上方。 例如：這大鑊較少用，同佢上上去棧仔項，係愛用正拿下來。	這大鍋子比較少用，把它放上去櫥櫃的高處，如果要再用再拿下來。		外在活動與動作
3-1670	上肩	songˊ gienˊ			將物品扛上肩膀。 例如：阿哥身體當硬，恁大个穀包上肩完全毋使人搵手。	哥哥身體很健壯，這麼大的穀包上肩完全不用人幫忙。		外在活動與動作
3-1671	上下	songˊ haˊ			經過；左右，約略之意。 例如：有上下愛入來坐。 例如：這屋石斑仔差毋多有兩斤上下。	這條石斑魚，差不多有兩斤上下。		外在活動與動作
3-1672	上上下下	songˊ songˊ haˊ haˊ			來來往往。			外在活動與動作
3-1730	大細聲	tai se sangˊ			大聲責罵。 例如：這下事情還畀搞清楚，你莫在這大細聲。	現在事情還沒弄清楚，你別在這兒大小聲。		外在活動與動作
3-1738	探手	tamˊ suˋ			伸手勉強搆著。 例如：紅棗樹毋會盡高，毋使探手就摘得着棗仔。	紅棗樹不會很高，不用費力伸手就摘得到棗子。		外在活動與動作
3-1753	透水	teu suiˋ			引水。 例如：阿姆用水管，對水龍頭項透水淋菜。	媽媽用水管，從水龍頭引水澆菜。		外在活動與動作
3-1754	啟氣	teuˋ hi			把氣輸出；呼吸。			外在活動與動作
3-1755	啟開來	teuˋ koiˊ loiˊ			把它鬆開。 例如：衫褲毋好束到恁纏，啟開來較爽快。	衣服別紮得那麼緊，把它鬆開些比較舒服。		外在活動與動作
3-1756	啟涼	teuˋ liongˊ			休息一下，使之舒爽。 例如：恁熱个天，先在樹下啟涼一下正行，好無？	這麼熱的天氣，先在樹下休息、涼爽一下再走，好嗎？		外在活動與動作
3-1757	啟水	teuˋ suiˋ			摻入水、稀釋，例如「滾水忒燒，啟兜冷水」。			外在活動與動作
3-1758	啟大氣	teuˋ tai hi			嘆氣；深呼吸。			外在活動與動作
3-1759	啟鮮來	teuˋ xienˊ loiˊ			加入水使其變稀。			外在活動與動作
3-1760	偷偷躡躡	teuˊ teuˊ ngiabˋ ngiabˋ			偷偷摸摸，暗中夾藏的樣子。 例如：阿梅見擺轉妹家，厥姆就會偷偷躡躡包一息仔東西分佢帶轉去。	阿梅每次回娘家，他媽媽就會暗中夾藏一點東西給她帶回去。		外在活動與動作
3-1763	頭勾勾仔	teuˊ gieuˊ gieuˊ eˋ			伸頭外望的樣子。 例如：厥姆頭勾勾仔，望佢轉來搵手屋下个事業。	他的母親在門口伸頭外望著，盼著他回來幫忙家裡的事業。		外在活動與動作
3-1773	挑笏	tiauˊ nedˋ			剔出，摒除竹刺。 例如：賺錢可比針挑笏，使錢可比水推沙。(諺)	賺錢好比針挑刺一般困難，而花錢卻像水沖沙一般容易。		外在活動與動作
3-1775	跳上跌落(跳上跳下)	tiauˊ songˊ diedˋ log(tiauˊ songˊ tiauˊ haˊ)			跳上跳下；忙裡忙外，表示忙得不可開交的樣子。 例如：該細人仔在石礮仔頂高跳上跌落。 例如：你跳上跌落，到底在無閒麼个？	那小孩在石階跳上跳下。 你忙裡忙外的，到底在忙什麼？		外在活動與動作
3-1791	停腳	tinˊ giogˋ			休息片刻，也可引申作沉澱用。 例如：這盆水還汶汶，放分佢停腳。	這盆水還濁濁的，放著讓它沉澱。		外在活動與動作
3-1796	溜着	tiu doˋ			滑倒。 例如：麼人同地泥抹到溼漉漉仔，害佢溜着。	誰把地板抹得溼溼答答的，害我滑倒。		外在活動與動作
3-1807	盪	tong			以手掌往水平方向揮打，常為大面積的接觸，且力氣較大。 例如「巴掌嫵盪啊過去」、「盪巴掌嫵」，皆為打巴掌之意。			外在活動與動作
3-1821	偎	vaˋ			偏向；接近。例如「偎一片」即靠向一邊。			外在活動與動作

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-1822	偎脣	va` sun`			靠邊。 例如：若車仔偎脣兜仔，正毋會杈着人。	你的車子靠邊些，才不會妨礙人。		外在活動與動作
3-1826	幹來幹去	vad` loi` vad` hi			彎來彎去。			外在活動與動作
3-1827	幹頭	vad` teu`			轉頭、回頭，常用於人或車輛。 例如：同佢講無兩句話就幹頭做佢走，毋知在謹麼个。	跟他說沒兩句話他就掉頭逕自跑掉，不知道在氣什麼。		外在活動與動作
3-1829	挽着	van` do`			鈎到，例如「膨線衫分釘仔挽着」。			外在活動與動作
3-1832	橫倒	vang do`			跌倒；直着身軀倒下。 例如：佢身體無爽快，行兩步仔就橫倒，分人送去醫院。	他身體不舒服，走兩步路就倒下，被人送去醫院。		外在活動與動作
3-1833	橫下來	vang ha` loi`			人或物體倒下來。 例如：風搓過後，盡多樹仔橫下來。	颱風過後，很多樹倒下來。		外在活動與動作
3-1834	橫來橫去	vang loi` vang hi			搖搖晃晃。 例如：佢食忒多酒，醉到行路橫來橫去。	他喝太多酒，醉得走路搖搖晃晃。		外在活動與動作
3-1858	搵彎	vud` van`			用手把東西扭彎。 例如：塑膠管愛先用火燻燻啊，正較好搵彎。	塑膠管要先用火烘一下，才比較好弄彎。		外在活動與動作
3-1862	搵等	vun den`			躺臥著，或指賴著不走。 例如：毋好透日在屋下搵等，愛出去行行啊。 例如：細人仔在地泥項搵等緊噉，愛監爺哀買玩具分佢。	別整天在家裡賴著，要出去走一走。 小孩子在地上賴著一直哭，要勉強父母買玩具給他。		外在活動與動作
3-1864	搵地泥	vun ti nai`			躺、坐在地上或在地上打滾。 例如：這細人仔分大人縱壞吔，動啊着就蹬腳搵地泥。	這小孩被大人寵壞了，動不動就蹣腳、在地上打滾。		外在活動與動作
3-1872	四腳惹天	xi giog` ngia tien`			四腳朝天或四肢張開的樣子。也可說「四腳惹惹」。 例如：阿玲玩具搵忒無收摯，害厥姆躡着，跌到四腳惹天。	阿玲玩具玩好沒有收拾，害她媽媽踩到，跌個四腳朝天。		外在活動與動作
3-1878	絲	xi`			撕去植物較老的表皮。例「絲番薯葉」、「絲芋荷」。			外在活動與動作
3-1883	削着	xiaq do`			刀類割傷。			外在活動與動作
3-1886	潛水	xiam` sui`			潛水。			外在活動與動作
3-1893	先行	xien` hang`			先走。 例如：你這兜先行無相干，佢鞋帶仔繫好就會跔等逐上去。	你們先走沒關係，我的鞋帶綁好就會跟著追上去。		外在活動與動作
3-1928	遮掩	za` iam`			遮掩。			外在活動與動作
3-1930	抓起來	za` hi` loi`			抓起來、拉起來。			外在活動與動作
3-1936	炙日頭	zag` ngid` teu`			晒太陽。 例如：天時恁寒，去外背炙日頭，會較燒暖。 例如：天時恁好，被骨擊出去多日頭。	天氣那麼冷，去外面晒太陽，會比較暖和。 天氣這麼好，被胎拿出去晒太陽。		外在活動與動作
3-1943	輾啊過	zan a go			以滾輪壓過去。 例如：燒燒个馬膠愛用輪仔輾啊過，該大路正毋會孔孔翹翹。	熱熱的柏油要用滾輪壓過，馬路才不會凹凸不平。		外在活動與動作
3-1945	碾地泥	zan ti nai`			在地上滾。 例如：好好个衫褲，毋好在該碾地泥。	好好的衣服，別在地上滾。		外在活動與動作
3-1951	涉水	zeb sui`			以腳踩水嬉戲。 例如：落雨過後，細人仔在水窟涉水，搵到鞋溼溼的。	下雨過後，小孩子在水窪踩水嬉戲，弄得鞋子溼溼的。		外在活動與動作
3-1954	搵人	zem` ngin`			握緊拳頭揍人。 例如：佢搭等拳頭搵，像愛搵人樣。	他緊握拳頭，像是要揍人的樣子。		外在活動與動作
3-1959	走東走西	zeu` dung` zeu` xi`			到處走，無確定目標的走。			外在活動與動作
3-1960	走俐俐	zeu` li li			躲得遠遠的。 例如：做賊仔係無？做麼个遠遠看着警察就走俐俐？	當小偷是嗎？幹嘛遠遠看到警察就躲得遠遠的？		外在活動與動作
3-1961	走毋掣	zeu` m` cad`			來不及跑。 例如：這擺火災，當多人因為走毋掣分火燒消忒。	這次火災，很多人因為來不及跑被火燒死了。		外在活動與動作
3-1962	走毋俐	zeu` m` li			逃不開、避不掉。 例如：賊仔偷東西分頭家捉着，這下斯走毋俐哩！	小偷偷東西被老闆抓到，這回可逃不掉了！		外在活動與動作
3-1968	斟茶	ziim` ca`			倒茶。			外在活動與動作
3-1980	做加做減(加減做)	zo ga` zo gam` (ga` gam` zo)			多少做一點。			外在活動與動作
3-1998	作力	zog` lid			出力。 例如：佢中風過後，右手毋會作力，連飯碗都兜毋起來。 例如：吾腳異毋作力，哪都行毋贏。	他中風後，右手不會出力，連飯碗都端不起來。 我的腳很難出力，哪都去不了。		外在活動與動作
3-2006	載去載轉	zoi hi zoi zon`			載過來載過去。			外在活動與動作
3-2008	嘴就合毋摯	zoi qiu hab m` qiu`			合不攏嘴。			外在活動與動作

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-2010	鑽空仔	zon kung' e'			鑽洞。 例如：阿爸打早就拿等鑽仔在該鑽空仔，搵到歸屋家人完全睡毋得。	爸爸一大早就拿著鑽子在那兒鑽洞，弄得家裡人完全睡不得。		外在活動與動作
3-2011	鑽上鑽下	zon song' zon ha'			來回穿梭。			外在活動與動作
3-2016	轉身	zon' siin'			轉過身子。			外在活動與動作
3-2026	裝便	zong' pien			事先做好。 例如：包袱仔先裝便來，毋好到時緊拚拚仔。	行李事先收拾好，別到時急急忙忙的。		外在活動與動作
3-2048	擰	zun'	扭	ngiu'	扭轉、轉動，例如「擰繩來」即轉緊、「擰時鐘仔」即上緊時鐘的發條。			外在活動與動作
3-2059	舂	zung'			用杵白搗物，如「舂米」；鈍擊，如「舂分佢死」。			外在活動與動作
3-2063	鑽來鑽去	zon loi' zon hi			鑽來鑽去。			外在活動與動作
3-2072	濾水	li sui'			過濾，可以用在濾板仔。			外在活動與動作
3-2073	敲菸屎	gog ien' sii'			輕敲，用外力使菸灰掉落。 例如：毋好在這敲菸屎，去垃圾桶那邊敲。	別在這裡敲菸灰，去垃圾桶那邊敲。		外在活動與動作
3-2074	加添	ga' tiam'			添加、增加。 例如：一張桌先放兩罐酒，毋罇正加添。	一張桌先放兩瓶酒，不夠再加。		外在活動與動作
3-1745	打倒拈	da' do mag			身體向後仰倒下，頭部著地。 例如：凳仔毋好恁仔坐，等下仔倒頭拈就無結無煞。	不要這樣坐椅子，等會兒若後仰摔倒就不知該如何是好。		外在活動與動作
3-5	樞杈	a' /va' ca'			樹木歧生出的岔枝。			生物
3-7	阿啾箭	a' jiu' jien			烏鶯、大卷尾鳥。			生物
3-82	胞衣	bau' i'			胎盤。			生物
3-113	必筍	bid' sun'	暴筍	bau sun'	植物長出新芽。 例如：落雨過後，這頭老樹仔又必筍哩。	下雨過後，這棵老樹又長出新芽了。		生物
3-151	腹內	bug' nui			指動物的內臟。			生物
3-199	刺波仔	cii po' e'			野生草莓。			生物
3-214	糙米	co mi'			糙米。			生物
3-232	菜仁仔	coi' in' e'			青菜的種子。			生物
3-247	長頸鹿	cong' giang' lug			長頸鹿。			生物
3-262	苧仔	cu' e'			苧麻。			生物
3-357	蒂頭	di teu'			果實之蒂。 例如：愛食刺波仔，愛攞蒂頭摘忒。	要吃野草莓，要把蒂摘掉。		生物
3-448	壞蹄	fai tai'			指馬蹄受到損傷，表事態嚴重，糟糕了！又作「壞忒哩」。 例如：細人仔個學費幾下萬銀，嗰分人偷忒，這擺壞蹄哩。	小孩子的學費好幾萬元，卻被人偷走，這回糟糕了。		生物
3-481	火焰蟲	fo' iam cung'			螢火蟲。			生物
3-493	苦蕒	fu' mag'	野苦蕒	ia' fu' mag'	苦蕒莖。			生物
3-494	湖蜆	fu' ki'			水蛭，水中吸血蟲。			生物
3-496	鮑魚仔	fu' qiu' e'			泥鰍。			生物
3-499	佛果	fud go'	沙梨	sa' li'	釋迦。			生物
3-546	枸杞	gam' gi'			枸杞。			生物
3-561	茭筍	gau' sun'	包筍	bau' sun'	茭白筍。			生物
3-586	芥蓮菜	gie' lien' coi			芥藍菜。			生物
3-587	雞紅	gie' fung'	雞旺	gie' vong	雞血。			生物
3-588	雞核仔	gie' hag e'			雞睪丸。			生物
3-590	雞胗	gie' kin'			雞的胃。			生物
3-592	雞公	gie' gung'			公雞。			生物
3-593	雞公髻	gie' gung' gi			雞冠。			生物
3-595	雞健仔	gie' lon e'			小母雞，尚未生蛋的雌雞。			生物
3-597	雞子	gie' zii'			小雞。			生物
3-611	狗嬾蛇	giu' ma' sa'			蜥蜴。			生物
3-613	枸薑	giu' giong'			月桃。			生物
3-617	金姑仔	gim' gu' e'			金龜子。			生物
3-695	蛎蜆仔	guai' ngiam e'			蝌蚪。			生物
3-697	蛎絲	guai' xi'			紫蘇。			生物
3-700	狺狺滾	guen guen gun'			狗哀叫聲。 例如：狗仔分佢一腳蹬啊去，狺狺滾颯一路走。	狗被他一踹，哀哀叫一路跑走。		生物

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-704	龜殼花	gui' hog` fa'			龜殼花。			生物
3-713	蝦公夾	ha' gung' giab			鬼針草。			生物
3-786	雄雞仔	hiung' gie' e'			雄雞、小公雞。			生物
3-802	荷蘭豆	ho' lan' teu			豌豆。			生物
3-806	鰓鰓	hoi' soi'			魚的呼吸器官、鰓。			生物
3-821	闖雞	iam' gie'			去勢後的雞。			生物
3-864	養	iong'			稱動物生子。 例如：該條流浪狗養十過隻狗子，背尾分人捉去賣。	那隻流浪狗生了十幾隻小狗，後來被人捉去賣。		生物
3-866	羊角仔	iong' gog' e'			菱角。			生物
3-868	揚尾仔	iong' mi' e'			蜻蜓。			生物
3-892	熊	iung'			熊；亦為姓氏。			生物
3-974	禽獸	kim' cu			原指禽獸，常用以比喻失去人性的人。 例如：人摺禽獸無共樣个地方，就係人有文明。 例如：比禽獸還較慘！剷死人毋知差。	人和禽獸不一樣的地方，就是人有文明。 比禽獸還糟糕！殺死人不知錯。		生物
3-975	胗肝	kin' gon'			胗是胃，泛指動物內臟。 例如：講該種話，正經係胗肝都會噉出來。	說那種話，真的是肝和胃都會被笑出來。		生物
3-983	共竇	kiung deu			同一窩。			生物
3-1124	殼殼	lud' hog`			脫殼，可用於植物或昆蟲等脫殼行為。例如「蟬仔殼殼」。			生物
3-1166	貓頭鳥	meu teu' diau'			貓頭鷹。			生物
3-1191	毛蟹	mo' / mo hai'			螃蟹。			生物
3-1230	罔吮	mong' qion`			姑且咬啄，引申為試試運氣。 例如：尋頭路愛鴨嫲嘴罔吮，盡量去問，正會有機會。	找工作要試試運氣，盡量去問，才會有機會。		生物
3-1343	艾菜	ngie coi			茼蒿。			生物
3-1418	白鶴仔	pag hog e'			白鷺鷥、白鶴。			生物
3-1427	冇穀	pang gug`			穀粒空虛不實。飽滿者稱「精穀」。 例如：冇穀無米，割來乜無用。	空虛不實的穀粒沒有米，割了也沒用。		生物
3-1428	冇冇	pang pang			穀物的果實不飽滿，亦可引申為做人不實在。飽滿則為「精精」，專指穀物。	這半年以來早災，這一季的稻穀都不飽滿，農夫真的很辛苦。		生物
3-1455	蝠婆仔	pid po' e'			蝙蝠。			生物
3-1471	膨尾鼠	pong mi' cu'			松鼠。			生物
3-1481	芙蓉	pu' iung'			芙蓉。			生物
3-1483	鶉鳩仔	pug gu' e'			斑鳩。			生物
3-1489	楓樹仔	pung' su e'			楓樹。			生物
3-1509	絕忒	qied ted`			絕種、滅絕。 例如：愛教細人仔多講客話，正毋會絕忒。	要教小孩子多說客家話，客家話才不會滅絕。		生物
3-1517	錢鼠	qien' cu'			臭鼩。			生物
3-1526	吮人	qion' ngin'			扁嘴的家禽用嘴去啄人。			生物
3-1563	蟬仔	sam' e'			蟬。			生物
3-1568	山狗太	san' gieu' tai			攀木蜥蜴。			生物
3-1569	山牛牯	san' ngiu' gu'			天牛。			生物
3-1572	山阿鵲	san' a' xiaq`			喜鵲。			生物
3-1620	屎烏蠅	sii' vu' in'	屎缸烏蠅	sii' gong' vu' in'	紅頭蒼蠅。			生物
3-1673	桑仔子	song' e' zii`	鹽酸仔	iam' son' e'	桑葚。			生物
3-1676	樹頭	su teu'			樹的根部，也可指木頭。例「刻樹頭」意為「雕刻木頭」。			生物
3-1699	水揚尾	sui' iong' mi'			豆娘，水蜻蜓。			生物
3-1701	水牛牯	sui' ngiu' gu'			公水牛。			生物
3-1711	雙胞卵	sung' bau' lon`			雙胞胎，出生前的稱呼。 例如：厥心白肚屎項个係雙胞卵，難怪看着恁大粒樣仔。	他媳婦肚子裡是雙胞胎，難怪看起來這麼大的樣子。		生物
3-1732	大頭狗	tai teu' gieu`			竹林、樹林、草叢裡的小型蚊蚋，會吸血的黑頭蚊。 例如：大頭狗細罔細，分佢咬着斯會當癢。	蚊蚋小雖小，被牠叮了可是很癢。		生物
3-1736	遞藤	tai' ten'			藤類植物莖葉蔓生。 例如：雷公根會遞藤，目目就會生葉、開花、打子，遷到哪仔就係。	雷公根會蔓生，生長點會長葉、開花、結果，蔓延到處都是。		生物
3-1790	田豆	tien' teu			蠶豆。			生物

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-1842	禾串	vo˥ con	穀粿	gug˥ can	稻穗。 例如：這細人仔從細就恁做家，看人割禾，佢就屎肫背跔等拈禾串。	這小孩子從小就那麼懂得持家，看人家割稻子，他就在人家屁股後面跟著撿拾稻穗。		生物
3-1850	黃鱔	vong˥ san˥			黃鱔。			生物
3-1871	蕹菜	vung coi			空心菜。			生物
3-1942	粘米	zam˥ mi˥			在來米。			生物
3-1950	燥絲絲仔	zau˥ xi˥ xi˥ e˥			指植物，草木缺少水分，沒有光澤的樣子。另可說「燥絲燥絲」。 例如：當久無落雨，滿哪仔就燥絲絲仔。	很久沒下雨，到處都乾枯枯的。		生物
3-1979	做竇	zo deu			築巢。			生物
3-2007	嘴落仔	zoi lab˥ e˥			牲畜用的口罩。			生物
3-2014	轉輪骨	zon˥ lun˥ gud˥			動物腿上關節的骨頭。			生物
3-2042	竹筴	zug˥ gong˥			竹筒，竹子節與節間的中空部分。			生物
3-2043	竹筴蛄	zug˥ sun˥ gu˥			台灣大象鼻蟲。			生物
3-2046	鶯人	zui˥ ngin˥			啄人。 例如：捉雞子該下，雞嫵會鶯人。	捉小雞時，母雞會啄人。		生物
3-2091	豆腐頭	teu fu teu˥			豆渣。			生物
3-2094	皺核仔	jiu fud˥ e˥			籽很小，多指龍眼或荔枝等有大顆籽的水果。			生物
3-58	半寒熱	ban hon˥ ngied			指不冷不熱的天氣。 例如：像今晡日這種半寒熱个天時，做田事最好。	像今天這種不冷不熱的天氣，做田裡的工作最好。		自然與景觀
3-89	崩崗石壁	ben˥ gong˥ sag biag˥			懸崖峭壁。			自然與景觀
3-123	放雨白(打雨白)	biong i˥ pag (da˥ i˥ pag)			颱風前，忽下忽停的陣雨。 例如：打雨毛白仔哩，一下仔落一下仔停。	下起颱風前的陣雨，忽下忽停的。		自然與景觀
3-131	波螺皺風(龍捲風、扭揪風、皺螺風)	bo˥ lo˥ jiu fung˥ (liung˥ gien˥ fung˥ 、ngiu˥ jiu˥ fung˥ 、jiu lo˥)	龍捲風(皺波螺風)	liung˥ gian˥ fung˥(jiu bo˥ lo˥ fung˥)	旋風、龍捲風。			自然與景觀
3-177	泉水	can˥ sui˥			泉水。			自然與景觀
3-216	草埔	co˥ pu˥			生滿雜草的荒野地。			自然與景觀
3-224	著火	cog fo˥			火燒起來了。如「屋仔著火」。			自然與景觀
3-258	臭青	cu qiang			有生草的味道。 例如：草坪个草正割啊忒，風吹啊來就鼻得着臭青味。	草坪的草剛割完，風一吹來就聞得到生草的臭味。		自然與景觀
3-286	打雨毛冇(屑)	da˥ i˥ mo˥ pang (seb˥)			飄毛毛雨。 例如：外背打雨毛冇仔，晒在禾埕頂个衫褲好濻濻去收入來。	外面飄毛毛雨了，晾在晒穀場的衣服得趕快收進來。		自然與景觀
3-298	打露	da˥ lu			物體晚間置於外頭露天處，露水凝結於其上。 例如：晾在外背个衫褲愛收起來，無會打露。	晾在外面的衣服要收起來，不然會有露水凝結在上面。		自然與景觀
3-413	當日	dong˥ ngid˥			太陽直射。 例如：企在恁當日个所在，會晒死哦！	站在太陽直射的地方，會晒死啊！		自然與景觀
3-464	翡翠	fi˥ cui			翡翠。			自然與景觀
3-465	回南	fi˥ nam˥			颱風眼離開後所刮的南風。 例如：回南哩，風搓會走哩。	刮南風了，颱風要離開了。		自然與景觀
3-477	火忒猛(火忒熾)	fo˥ ted˥ mang˥ (fo˥ ted˥ lad˥)			火太猛烈。 例如：若火忒猛哩！魚仔分你煎到臭火熾。	你的火太大了！魚被你煎出燒焦味了。		自然與景觀
3-500	窟	fud˥			窟窿、窩、坑；窟(量詞)。			自然與景觀
3-503	輻射線	fug˥ sa xien			輻射線。			自然與景觀
3-508	分水崙(分水嶺)	fun˥ sui˥ gien (fun˥ sui˥ dunq˥)			分水嶺。			自然與景觀
3-511	風合日	fung˥ gag˥ ngid˥			風吹日晒。			自然與景觀
3-512	風馳雨	fung˥ cii˥ i˥			午後雷陣雨，夏天的一種季節雨，常在中午時分，來得急也去得快。			自然與景觀
3-513	風沙(風飛沙)	fung˥ sa˥ (fung˥ bi˥ sa)			風沙。			自然與景觀
3-514	風合雨(風合水)	fung˥ gag˥ i˥ (fung˥ qaq˥ sui˥)			風雨交加。			自然與景觀
3-535	合縫	gab˥ pung			接縫。 例如：無共年起个屋仔，合縫項會滲水。	不同一年蓋的房子，接縫處會滲水。		自然與景觀
3-601	結舌泥(瓦泥)	gied˥ sad nai˥ (tong˥ anq˥ nai˥ `nga˥ nai˥)	盞仔泥	ang˥ e˥ nai˥	屬黏土的土質，多用來燒陶瓷器用。因而也可稱為「陶盞泥」。			自然與景觀

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-742	浩洪斗雨(豁濛斗雨、喊盆大雨、喊頭大雨)	he' fung' deu' i' (he' mung' deu' i' 、hem' pun' tai i' 、hem' teu' tai i')			傾盆大雨。 例如：下班個時節堵着浩洪斗雨，一下仔歸身涿到滂滂。	下班的時候遇上傾盆大雨，一下子全身淋得溼透。		自然與景觀
3-760	起風	hi' fung'			開始颶風。			自然與景觀
3-763	噲石	hiab sag			磁石，磁鐵。			自然與景觀
3-777	響雷公(打雷公)	hiong' lui' gung' (da' lui' qung')			打雷。 例如：曠燼過後，跔等會響雷公。	閃電過後，跟著會打雷。		自然與景觀
3-796	好天好時	ho' tien' ho' sii'			好天氣。 例如：好天好時愛做事就趕緊，毋好透日仔在屋肚囤等。	好天氣要工作就趕快，別整天在家裡躲著。		自然與景觀
3-799	烱着	ho do'			被熱氣薰著。 例如：蒸叛該下，掀籠床愛細義，莫分佢烱着。	蒸糕點的時候，掀蒸籠要小心，別被熱氣薰著。		自然與景觀
3-810	寒颶颶仔	hon' xiu' xiu' e'	冷颶颶仔	lang' xiu' xiu' e'	冷颶颶的。 例如：外背落雨又寒颶颶仔，無必要就莫出去哪！	外面下雨又冷颶颶的，非必要就別出去呀！		自然與景觀
3-814	雨淋雨涿	i' lim' i' dug'			受雨水滴淋。 例如：落雨天，安全帽毋好放在外背雨淋雨涿，會生菇。	下雨天，安全帽別放在外面受雨水滴淋，會發霉。		自然與景觀
3-815	雨毛仔	i' mo' e'			毛毛雨。 例如：雨毛仔越來越粗，頭那毛就涿到溼溼。	毛毛雨越下越大，頭髮都淋溼了。		自然與景觀
3-888	隕石	iun' sag			隕石。			自然與景觀
3-908	箭日	jien ngid'			形容陽光直射的樣子。 例如：窗門下恁箭日，莫在該片坐。	窗下陽光直射，別在那裡坐。		自然與景觀
3-931	坎下	kam ha'			崖下。			自然與景觀
3-934	交風	kau' fung'			被風吹襲。 例如：若面交風交到粗粗，愛搽兜仔面油，正毋會必哦。	你的臉被風吹得這麼粗糙，要擦點乳液，才不會龜裂喔。		自然與景觀
3-964	牽絲	kien' xi'			蜘蛛結網；食物發霉，長出的絲狀物。 例如：叛食起來係會牽絲，就係壞忒也。	米做成的糕點夾起來若有絲狀物，就是壞掉了。		自然與景觀
3-1015	環保	kuan' bo'			環保。			自然與景觀
3-1031	濫濫	lam lam			泥巴稀爛的樣子。			自然與景觀
3-1032	濫仔	lam e'			沼澤。 例如：這坵田係濫仔，打田愛注意莫濕着。	這畝田是沼澤，整田要小心別陷下去。		自然與景觀
3-1115	落電	log pog			下冰雹。			自然與景觀
3-1134	窿	lung'			隧道、洞穴。例如「火車過窿」。			自然與景觀
3-1239	木浪樹	mug' long su			無患子樹。			自然與景觀
3-1267	泥漿	nai' jiong'			泥漿。			自然與景觀
3-1318	曠燼	ngiab' lang			閃電。			自然與景觀
3-1339	日頭雨(分龍水)	ngid' teu' i' (fun' liung' sui')			太陽雨。 例如：人常講：「日頭雨，晒死鬼」，毋知有影無？	人家常說：「太陽雨，晒死鬼」，不知道是真的嗎？		自然與景觀
3-1342	日頭花(日頭絲)	ngid' teu' fa' (ngid' teu' xi')			雲縫中灑下的陽光。 例如：趕這下還有日頭花，衫褲拿出去晒晒啊。	趁現在還有些陽光，衣服拿出去晒一晒。		自然與景觀
3-1395	崩忒	o' ted'			崩坍，可用於高大物體，如山、牆、土堆等。			自然與景觀
3-1442	肥泥	pi' nai'			肥沃的泥土。			自然與景觀
3-1461	硼砂	pin' sa'			硼砂。			自然與景觀
3-1496	青天白日	qiang' tien' pag ngid'			大白天。			自然與景觀
3-1510	賤	qien			植物不挑剔環境，生長快速，或指地位低下。			自然與景觀
3-1545	石卵石	sag lon' e'			鵝卵石。			自然與景觀
3-1546	石炭	sag tan			煤炭。			自然與景觀
3-1565	山坳	san' au'			山腰低窪之地。			自然與景觀
3-1567	山花水	san' fa' sui'	白鶴水	pag hog sui'	下雨時山上流下的水。			自然與景觀
3-1571	山窩	san' vo'			山之凹處。			自然與景觀
3-1577	生蟲仔	sang' cung' e'			物體因腐敗而長出蟲子。 例如：這包地坵愛濻濻拿去擲，係無驚怕會生蟲仔。	這包垃圾要快點拿去丟，不然恐怕會長蟲。		自然與景觀
3-1579	生菇	sang' gu'			物品因潮溼發霉。 例如：包子新鮮不吃，放到發霉，真的很可惜。	包子新鮮不吃，放到發霉，真的很可惜。		自然與景觀

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-1593	塞弄弄仔	sed`nung nung e`			形容草木叢生，無法行走的樣子。 例如：山路無人行，兩下半就塞弄弄仔。	山路沒人走，不用多久時間就草木叢生，無法行走。		自然與景觀
3-1663	上埔	song pu`			上面那塊旱地。			自然與景觀
3-1669	上崎	song`gia			上坡，反義詞「下崎」即下坡。			自然與景觀
3-1693	水沖(水寨)	sui`cung` (sui`zai)			瀑布。			自然與景觀
3-1694	水窟	sui`fud`			積水的窪地。 例如：這搭仔地較無平，見擺落水就變大水窟，你愛細義毋好躡下去。	這裡的地比較不平，每次下雨就會變成大片積水的窪地，你要小心別踩進去。		自然與景觀
3-1740	炭礦	tan kong`			煤礦。			自然與景觀
3-1782	天河	tien`ho`			銀河。			自然與景觀
3-1783	天旱	tien`hon`			乾旱。 例如：雨落忒多做大水，無半息雨做天旱，實在異難捱。	雨下太多造成水災，沒半滴雨又形成乾旱，日子實在很難過。		自然與景觀
3-1786	天昏地暗	tien`fun`ti am			天色昏暗無光。			自然與景觀
3-1787	天狗食日	tien`gieu`siid ngid`			日蝕。月蝕即為「天狗食日」。			自然與景觀
3-1806	斷烏	ton`vu`			天黑。 例如：阿山哥實在還煞猛，做到斷烏還言轉夜。	阿山哥真是勤奮，工作到天黑還沒下班。		自然與景觀
3-1837	橫龍(橫崗、橫龍崗)	vang`liung` (vang`gong`、vang`liung`qong`)			橫向的山脈。 例如：有兜人擇屋場當講究，愛尋青龍片白虎片選過橫龍，定著愛仰般又仰般。	有些人選陽宅很講究，要看青龍邊、白虎邊還有橫向的山脈，一定要怎樣又怎樣。		自然與景觀
3-1841	窩壩	vo`lag`			低窪地區、山凹處。			自然與景觀
3-1870	汶水	vun`sui`			混濁的水。			自然與景觀
3-1929	遮蔭	za`im`			遮住太陽光，有陰涼處可以乘涼。 例如：豬大把門風；樹大好遮蔭(諺)。	豬大把門風；樹大好遮蔭。		自然與景觀
3-1964	走山	zeu`san`			地層滑動。 例如：這站仔緊落大雨，造成盡多山仔走山，盡危險。	這陣子一直下大雨，造成很多山坡地層滑動，很危險。		自然與景觀
3-2012	轉寒	zon`hon`			天氣變冷。 例如：轉寒哩！加領袂仔，無寒着斯無結無煞。	天氣變冷了！加件背心，不然感冒可麻煩了。		自然與景觀
3-2068	接口	jiab`heu`			接縫、接合處。 例如：高速公路逐段有接口。 例如：該領衫个接口暴線縫。	高速公路每個路段都有接合處。 那件衣服的縫合處裂開。		自然與景觀
3-2078	大水樵	tai sui`ceu`			漂流木。			自然與景觀
3-2079	山壩	san`lag`			小而深的山谷。			自然與景觀
3-2090	打狗毋出門	da`gieu`m`cud`mun`			天氣惡劣，即使棒打狗，狗兒也賴在家不逃出門外。 例如：打狗就毋出門个天時，你仰會弄等來？	如此惡劣的天氣，你怎麼會來？		自然與景觀
3-2103	燒風	seu`fung`			熱風、焚風。 例如：這幾日个天時無正常，溫度高又過起燒風。	這幾天的天氣異常，溫度高還吹起焚風。		自然與景觀
3-31	拗毋轉	au`m`zon`			轉不過來。 例如：阿宗當慶，一下講海陸，一下講四縣，係佢哦？斯拗毋轉哦！	阿宗很厲害，一會兒說海陸，一會兒說四縣，要是我啊？可轉不過來呢！		事物狀態與變化
3-36	把扼	ba`ag`			把握。			事物狀態與變化
3-40	叭叭跌	bad bad died`			紛紛掉落，常用於固態物。 例如：一陣風吹來，油桐花就叭叭跌，當像落雪。	一陣風吹來，油桐花紛紛掉落，很像下雪。		事物狀態與變化
3-76	暴縫	bau pung			綻裂隙縫。			事物狀態與變化
3-90	標	beu`			快速長出、茁壯。 例如：這下係禾苗當標个時節。	現在是稻子快速茁壯的時節。		事物狀態與變化
3-112	必縫	bid`pung			裂開成狹長的隙縫。 例如：紅毛泥屋頂係有必縫，定著會漏水。	水泥屋頂如果有裂縫，一定會漏水。		事物狀態與變化
3-114	必忒	bid`ted`			裂開。 例如：鏡仔跌到地泥項，必忒也。	鏡子摔在地上，裂開了。		事物狀態與變化
3-119	貶車	bien`ca`			翻車。			事物狀態與變化
3-125	放冗	biong ngiung			(褲頭、或標準)放鬆；班次減少。 例如：這擺標準放冗兜仔，毋好忒嚴條。 例如：下晝頭正做事个人較少，車枋就放冗也。	這次的標準放寬些，別太嚴。 下午才工作的人比較少，車班的班次減少了。		事物狀態與變化
3-208	沉落底	ciim`log dai`			沉入水底。			事物狀態與變化
3-209	沉落去	ciim`log hi			沉下去。			事物狀態與變化

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-280	墜下來	cui ha' loi'			垂下來；拉扯下來。 例如：柑仔打當結，歸禽墜下來。 例如：牛眼拗毋着，同樹椗仔墜下來較好拗。	橘子結很多果實，整棵垂下來。 龍眼摘不到，樹枝拉扯下來比較好摘。		事物狀態與變化
3-299	打毋見忒	da' m' gien ted'			弄丟了。			事物狀態與變化
3-306	打平放	da' piang' biong			平放。 例如：衫褲愛打平放，正較好摺。 例如：竹篙毋好打直放，打平放正毋會橫下來。	衣服要平放，才比較好摺。 竹竿不要放直的，平放才不會倒下來。		事物狀態與變化
3-320	落落跌	dab dab died'			掉得滿地都是。如「口涎落落跌」、「飯糝落落跌」。			事物狀態與變化
3-371	恬忒	diam' ted'			停了，也可指人停止呼吸。 例如：這老車仔，輒輒駛到半路就恬忒，異無結煞。	這老車，常常開到半路就停了，真沒辦法。		事物狀態與變化
3-388	倒貶	do bien'			裡外倒反。 例如：麼人同你洗身个？衫倒貶著哩。	誰幫你洗澡的？衣服穿反了。		事物狀態與變化
3-555	絞毋見	gau m' gien			搞丟了。			事物狀態與變化
3-642	弓大	giung' tai			撐大。 例如：老妹較有肉，吾衫淨借佢著兩日，嘎弓大哩！	妹妹比較豐滿，我的衣服只借她穿兩天，就撐大了！		事物狀態與變化
3-653	膏着	go' do'			沾染。 例如：衫褲分油漆膏着，怕洗毋淨哩。	衣服被油漆沾到，恐怕洗不掉了。		事物狀態與變化
3-801	耗爽	ho' song'			耗損。 例如：阿哥个電腦耗爽，佢下個月愛去換一臺新个來用。	哥哥的電腦耗損，他下個月要去換一台新的。		事物狀態與變化
3-889	勻開來	iun' koi' loi'			均勻分開。 例如：蘿蔔絲愛勻開來晒，無斯晒毋會燥。	蘿蔔絲要均勻攤開來晒，不然會晒不乾。		事物狀態與變化
3-891	湧起來	iung' hi' loi'			湧起來。 例如：莫企恁脣，海水會湧起來。 例如：佢分人激着，火氣一下仔湧起來。	別站那麼邊，海水會湧上來。 他被人刺激到，火氣一下子湧上來。		事物狀態與變化
3-894	溶忒	iung' ted'			溶化。			事物狀態與變化
3-925	較爭	ka zang'			有起色或進步。 例如：頭那痛，藥仔食落去睡一覺目，這下有較爭地。	頭痛，藥吃下去睡一覺，現在好多了。		事物狀態與變化
3-926	卡等	ka' den'			卡著，被夾住或阻塞而不能活動。 例如：該臺車仔撞着大樹，司機卡等毋得出。 例如：洗面以前，頭那毛愛用毛落仔卡等。 例如：頭前出車禍，車仔全在路項卡等。	那臺車撞到大樹，司機卡住出不來。 洗臉以前，頭髮要用髮箍卡著。 前面出車禍，車子全在路上塞著。		事物狀態與變化
3-927	卡着	ka' do'			卡住、不自由。 例如：時間堵好卡着，阿爸無法度來學校開會。 例如：門毋知仰仔卡着，嘎打毋開來。	時間剛好卡到，爸爸沒辦法來學校開會。 門不知怎樣卡住，打不開。		事物狀態與變化
3-992	確實	kog' siid			的確、確實。 例如：俗話講「隔夜茶毒過死蛇」，確實有影！	俗話說「隔夜茶毒過死蛇」，是真的！		事物狀態與變化
3-1026	漂落去	lab' log hi			陷下去，套進去。 例如：田項泥濘濘，係漂落去無人拉起來就麻煩哩。	田裡的泥溼軟，如果陷進去沒人拉你起來就麻煩了。		事物狀態與變化
3-1054	漏淨淨	leu qiang qiang			漏光光。 例如：這桶仔爛恁大空，裡肚个水漏淨淨。	這桶子破這麼大個洞，裡面的水漏光光。		事物狀態與變化
3-1074	輪等來	lin' den' loi'			輪流來，照輪。 例如：阿爸這駁仔人較毋好，偲三姊妹輪等來照顧。	爸爸這陣子身體比較不舒服，我們姊妹三人輪流來照顧。		事物狀態與變化
3-1127	殿忒	lud' ted'			脫落。而「剝毋殿」即指無法卸下。			事物狀態與變化
3-1235	殘忒	mud ted'			腐爛掉。 例如：溼氣重，樹仔當遽殘忒。	濕氣重，樹很容易腐爛掉。		事物狀態與變化
3-1542	蝕忒	sad ted'			縮小，減損。 例如：高麗菜煮啊去就蝕忒，伸毋幾多。	高麗菜煮了就縮小，剩沒多少。		事物狀態與變化
3-1543	煞忒	sad' ted'			註銷掉。 例如：屋下一旦過節就愛拜當多位，自阿婆過身後，阿姆講愛慢慢仔煞忒。	家中原本過節就要祭拜很多地方，自從奶奶過世後，媽媽說要慢慢的減撤掉。		事物狀態與變化
3-1686	收尾	su' mi'			處理事情最後的部分。 例如：這件事情，係無人收尾就無結煞。	這件事，如果沒有人處理最後的部分，就麻煩了。		事物狀態與變化
3-1687	收山	su' san'			指結束事業不再經營。 例如：佢早就收山無做地，毋使過湊佢入股。	他早就收手不做了，不用再邀他入股。		事物狀態與變化
3-1696	水水	sui' sui'			食物因水分太多呈現不乾爽的樣子。 例如：這水瓶仔水水，毋好食。	這水瓶水水的，不好吃。		事物狀態與變化

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-1797	溜走	tiu zeu`			滑走。 例如：茶籬滑滑，當會對手項溜走。	肥皂滑滑的，很容易從手上滑走。		事物狀態與變化
3-1847	換頭	von teu`			換另外一端；換另外一棵。			事物狀態與變化
3-1944	輾着	zan do`			被輪子滾壓到。 例如：厥腳分車仔輾着，毋知會當嚴重無？	他的腳被車輪壓到，不知道會不會很嚴重？		事物狀態與變化
3-2015	轉色	zon` sed`			物品顏色改變；因恐懼或憤怒而變臉色。 例如：這酒放二十零年，放到轉色哩。 例如：聽着這消息，厥面跔等就轉色吔。	這酒放二十多年，放到顏色改變了。 聽到這消息，他的臉色馬上轉變。		事物狀態與變化
3-2036	梓等	zud den`	塞等	sed` den`	用塞子塞住。 例如：水龍頭壞忒，水洩到歸灶下，遽遽先拿隻梓仔梓等去。	水龍頭壞了，水灑得滿廚房，趕快先拿個塞子塞住它。		事物狀態與變化
3-2038	梓下去	zud ha` hi			墜落下去。 例如：隔壁阿伯食酒醉，騎車仔無注意梓下去水溝肚，聽人講當嚴重。	隔壁老伯伯喝醉酒，騎車不小心墜落水溝，聽說摔得很嚴重。		事物狀態與變化
3-4	阿不倒	a` bud do			不倒翁。			居家生活
3-17	醃瓜仔	am` gua` e`			醬瓜，或稱製醬瓜的瓜。			居家生活
3-18	醃缸	am` gong`			醃缸。			居家生活
3-41	鉢仔	bad` e`			泛稱可用來盛湯、裝食物的圓形金屬或陶瓷用具。			居家生活
3-51	擺靚	bai` jiang`			只擺著好看，無實質意義。 例如：這花係假个啦！淨擺靚定定。	這花是假的啦！只是擺著好看而已。		居家生活
3-54	排桌	bai` zog`			排餐桌；餐具準備開飯。另言「排桌凳」意即排桌椅。			居家生活
3-61	半肥腩	ban pi` jiang`			有瘦又有肥的肉。例「割一料半肥腩个豬肉」。			居家生活
3-84	包食包著	bau` siid bau` zog`			管吃管穿，負責衣食兩方面的開銷。			居家生活
3-94	泌菜味	bi coi mi			把菜餚中的湯濾出來。 例如：食伸个菜先泌菜味，正倒入汁桶裡肚。	吃剩的菜先把菜餚中的湯濾出來，再倒入餽水桶裡。		居家生活
3-95	背帶	bi dai			揸小孩用的長布條。			居家生活
3-96	算仔	bi e`			濾網或濾器。			居家生活
3-103	嗶嗶仔	bi` bi e`		bi` bi e`	哨子。			居家生活
3-104	焯	biag			乾煎。如「焯香料」、「焯香」。			居家生活
3-106	壁角(壁壘角)	biag` gog` (biag` lag` qoq`)			牆角，角落。			居家生活
3-118	變食	bien siid			弄吃的。 例如：下晝阿姆無在，係肚飢就自家去灶下變食。	下午媽媽不在，如果肚子餓就自己去廚房弄吃的。		居家生活
3-147	斧頭	bu` teu`			斧頭。			居家生活
3-150	抔地圾	bud` ti seb`			裝垃圾。例如「用畚斗抔地圾」。			居家生活
3-157	茶籬泡	ca` gu` po`			肥皂泡沫。			居家生活
3-159	茶葉粕	ca` iab pog`			經過沖泡後的茶葉。			居家生活
3-160	茶壽	ca` su			茶壺的保溫器，多用稻桿製成。			居家生活
3-161	茶煲仔	ca` zag` e`			用來煮茶的茶壺。			居家生活
3-162	茶罐	ca` gon			茶壺。			居家生活
3-164	籊箕	cab` gi`			盛裝雜物的竹器，用細竹篾編，外形與畚箕相似，但沒有握把。			居家生活
3-169	柵門	cag mun`			柵門。			居家生活
3-180	撐堵仔	cang du` e`			撐柱。 例如：衫晾好，用撐堵仔撐上去兜仔，較遽燥。	衣服晾好，用撐柱架上去些，比較快乾。		居家生活
3-183	躁火	cau fo`			上火氣。 例如：焯个食品較躁火，毋好食忒多。	油炸的食品比較上火，別吃太多。		居家生活
3-184	炒肉	cau` ngiug`			客家小炒。			居家生活
3-187	遭火燒	ce fo` seu`			火災。 例如：田肚燥禾桿愛細義，毋好遭火燒。	田裡的乾稻草要小心，別延燒成火災。		居家生活
3-202	劇雞拏鴨	cii` gie` lod ab`			殺雞殺鴨。			居家生活
3-217	草蓆	co` qiag			草蓆。			居家生活
3-220	坐涼	co` liong`			坐下來乘涼。 例如：叔婆伯姆在伯公下坐涼打嘴鼓。	長輩們在土地公廟那兒乘涼聊天。		居家生活
3-229	菜頭菜腳(菜腳仔)	coi teu` coi giog` (coi qioq` e`)	菜尾	coi mi`	剩菜。 例如：阿財哥！暗晡夜來吾屋下食夜，當晝還伸當多菜頭菜腳。	阿財哥！今晚來我家吃晚飯，中午還有很多剩菜。		居家生活

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-230	菜頭菜尾	coi teu ^ˇ coi mi ^ˊ			剩菜。 例如：該菜頭菜尾恁多餐哩，無人食，拿來倒忒佢。	那剩菜這麼多餐了，沒人吃，拿去倒掉。		居家生活
3-237	門門	con ^ˊ mun ^ˇ			把門門上。			居家生活
3-249	長年菜	cong ^ˇ ngien ^ˇ coi			長年菜。			居家生活
3-250	臭風	cu fung ^ˊ			腐臭味，包括動植物的腐臭味。 例如：鹹菜愛封好勢來，毋好分佢臭風忒去。 例如：熱天恁齋熱，肉無拿去冰箱冰起來，兩下半就臭風忒哩。	鹹菜要封好，別讓它發出腐臭味。 夏天這麼悶熱，肉沒拿去冰箱冰起來，一下子就發出腐臭味。		居家生活
3-252	臭油垢	cu iu ^ˇ gieu ^ˋ			油脂腐化的味道。 例如：這豬油放忒久，鼻起來當臭油垢，怕係壞忒哩。 例如：佢怕歸禮拜無洗頭那，頭那當臭油垢。	這豬油放太久，聞起來很臭油蒿味，恐怕是壞掉了。 他可能整個星期沒洗頭，頭很臭油蒿味。		居家生活
3-255	臭胖胖(仔)	cu pang ^ˊ pang ^ˊ (~e ^ˋ)			形容臭氣沖天。 例如：這卵壞忒地，臭胖胖仔，忒忒佢。	這蛋壞掉了，臭氣沖天，丟掉它。		居家生活
3-265	綢仔	cu ^ˇ e ^ˋ			綢布。			居家生活
3-267	綢緞	cu ^ˇ ton			綢緞。			居家生活
3-273	出火煙	cud ^ˋ fo ^ˋ ien ^ˊ			煙囪冒出炊煙，表示有烹飪。			居家生活
3-274	出味	cud ^ˋ mi			透出食物的原味。 例如：燴菜愛加一滴仔油，較出味。	燴菜要加一點油，較能顯出食物的原味。		居家生活
3-302	打門	da ^ˋ mun ^ˇ			開門。 例如：人客來地！去打門分人入。	客人來了！去開門讓人進來。		居家生活
3-305	打被骨	da ^ˋ pi ^ˊ gud ^ˋ			製作棉被；購置棉被。 例如：上早，耕山園個人會種兜仔棉仔，拈棉花來打被骨。	以前，耕種的人會種些棉花，摘取棉花來製作棉被。		居家生活
3-307	打淨食	da ^ˋ qiang siid			只吃一種食物，不配其他食物或佐料的吃法。 例如：檸檬當酸，無法度打淨食。	檸檬很酸，沒辦法不搭配其他食物或佐料吃。		居家生活
3-321	嗒看啊	dab kon a ^ˋ			嘗嘗看。 例如：泡茶食，拿兜番瓜仁罔嗒看啊！	泡茶喝，拿些瓜子加減嚐嚐看！		居家生活
3-324	搭烏蠅	dab vu ^ˊ in ^ˇ			(用蒼蠅拍)拍打蒼蠅。			居家生活
3-326	帶飯	dai fan			帶飯包、帶便當，常用以戲稱嘴角黏飯粒而不自知者。 例如：嘴項黏等飯糝，係愛帶飯去哪？	嘴上黏著飯粒，是要帶飯去哪？		居家生活
3-327	底衫仔	dai ^ˋ sam ^ˊ e ^ˋ			內衣，另「底褲仔」即內褲。			居家生活
3-329	擔竿	dam gon ^ˊ			扁擔。			居家生活
3-344	凳頭	den teu ^ˇ			矮而較穩重、無靠背的凳子。有「圓凳頭」、「四腳凳頭」。			居家生活
3-345	凳墊仔	den tiab ^ˋ e ^ˋ			椅墊。			居家生活
3-360	知食	di ^ˊ siid			懂得什麼好吃。 例如：阿明哥當知食，愛去哪位聚餐，問佢就知啦！	阿明哥很懂得吃，要去哪裡聚餐，問他就知道了！		居家生活
3-366	杓西瓜	diag xi ^ˊ gua ^ˊ			用手指彈西瓜，試其成熟度。			居家生活
3-395	刀石	do ^ˊ sag			磨刀石。			居家生活
3-397	剝雞盤	dog gie ^ˊ pan ^ˇ			把雞肉剝成小塊，置於盤品中以供食用。			居家生活
3-410	斷糝耙仔	don ^ˋ qi ^ˇ ba ^ˊ e ^ˋ			用手或以筷子交叉使力將糝耙分切成小團，方便食用。			居家生活
3-418	肚襠褲	du ^ˋ dab ^ˋ fu			開襠褲。			居家生活
3-435	措嘴仔	em ^ˊ zoi e ^ˋ			人類使用的口罩。			居家生活
3-440	漚箱角	eu xiong ^ˊ gog ^ˋ			久置箱櫃裡。 例如：這兜衫褲從來毋識看你著，漚箱角定定。	這些衣服從來不曾看你穿，用來久置箱櫃而已。		居家生活
3-446	發酵	fad ^ˋ gau			發酵。			居家生活
3-451	壞銅壞鐵	fai ^ˋ tung ^ˇ fai ^ˋ tied ^ˋ			破銅爛鐵。			居家生活
3-457	飯盆頭	fan pun ^ˇ teu ^ˇ			裝飯的寬口容器。			居家生活
3-466	缶仔	fi ^ˇ e ^ˋ			陶瓷。			居家生活
3-474	火油	fo ^ˋ iu ^ˇ	番豆油	fan ^ˊ teu iu ^ˇ	花生油。			居家生活
3-475	火爐堆	fo ^ˋ lu ^ˇ doi ^ˊ			堆放垃圾並焚燒的地方。			居家生活
3-476	火炭	fo ^ˋ tan			木炭。			居家生活
3-478	伙頭	fo ^ˋ teu ^ˇ			掌炊事的工作。「輪伙頭」即表示輪流掌炊事的工作。			居家生活
3-485	褲襠底	fu nong dai ^ˋ			褲襠。			居家生活
3-487	褲帶仔	fu dai e ^ˋ			腰帶。			居家生活
3-490	褲頭	fu teu ^ˇ			褲頭、褲腰。			居家生活

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-526	橄欖核	ga` lam` fud			橄欖的果核。			居家生活
3-541	減飯	gam` fan			把飯減去其一部分。			居家生活
3-578	撿碗筷	giam` von` kuai			擺出碗筷，準備吃飯的動作。 例如：厝屋下大人煮飯細人仔撿碗筷，當和樂。	他們家大人煮飯、小孩子擺碗筷，很和樂。		居家生活
3-583	橘醬	gid` jiong			桔醬。			居家生活
3-591	雞啄米	gie` dug` mi`			雞啄米。			居家生活
3-594	雞酒	gie` jiu`			雞酒。			居家生活
3-612	繳細人仔讀書	gieu` se ngin` e` tug su`			供給小孩子讀書。 例如：這條錢毋好拿去使，愛用來繳細人仔讀書。	這筆錢別拿去花，要用來給小孩子唸書。		居家生活
3-618	金手鉤	gim` su` ag`	金手環仔	gim` su` fan` /kuan` e`	金鐲子。			居家生活
3-627	腳跡	giog` jiag`			腳印。			居家生活
3-635	勾水	giu` sui`			縮水。可用於衣著類，或是食品類之短少。			居家生活
3-672	槓仔	gong e`			兩端斜尖，用來穿過重物方便用抬或挑的粗竹。			居家生活
3-691	瓜刨仔(刨仔)	gua` pau` e` (pau` e`)			刨瓜的刨刀。			居家生活
3-694	拐棍仔	guai` gun e`			拐杖。			居家生活
3-772	翕等	him den`			悶著。			居家生活
3-800	烱燒來	ho seu` loi`			以熱氣加熱之。			居家生活
3-804	焯燥(焯乾)	hog` zau` (hog` gon`)			稍微烤乾。 例如：茶米轉潤，愛焯燥來。	茶葉受潮，要稍微烤乾。		居家生活
3-809	旱水	hon` sui`			將水放出。 例如：等一下愛洗車仔，你先去牽管仔，俛來旱水。	等一下要洗車，你先去拉管子，再來放水。		居家生活
3-849	菸屎	ien` sii`			香菸燃燒過後所留下的灰燼。 例如：阿公前腳正出去，阿婆跔等同桌頂个菸屎粹忒。	爺爺前腳剛出去，奶奶馬上把桌上的菸灰擦掉。		居家生活
3-851	胭脂	ien` zii`			泛指婦女化妝品。			居家生活
3-853	鉛線仔	ien` xien e`			鉛線、鐵絲。			居家生活
3-860	印色	in sed`			印泥。			居家生活
3-880	有講有笑	iu` gong` iu` seu	有講有噓	iu` gong` iu` naq`	有說有笑。 例如：阿強看着厝舖娘同人客有講有笑，故所面臭臭仔。	阿強看見他老婆跟客人有說有笑，所以臉臭臭的。		居家生活
3-883	油漆	iu` qid`			油漆。			居家生活
3-885	熨斗	iun deu`			熨斗。			居家生活
3-886	熨衫褲	iun sam` fu			熨衣服。			居家生活
3-902	腓豬肉	jiang` zu` ngiug`			瘦豬肉。			居家生活
3-905	揸覆菜	jid` pug` coi			擠裝福菜。			居家生活
3-909	餞糖	jien tong`			食物加糖處理的一種方法，如蜜餞。			居家生活
3-910	浸酒	jim jiu`			把物品置至酒中浸泡，多為藥用。 例如：消防隊收着一甯油籬蜂，蜂仔全部拿來浸酒。	消防隊收了一窩虎頭蜂，虎頭蜂全部拿來泡酒。		居家生活
3-917	勾帶仔	jiu dai e`			鬆緊帶。			居家生活
3-921	酒娘	jiu` ngiong`			釀酒用的酵母。			居家生活
3-941	屐仔	kiaq e`			木屐。			居家生活
3-942	鉗仔	kiam` e`			夾持東西的用具，例如火鉗、老虎鉗。			居家生活
3-962	綫針(~線)	kien ziim` (~xien)			穿針，穿針引線。			居家生活
3-969	撬仔	kieu e`			撬起物之工具。 例如：去拿撬仔膠這石牯撬開來。	去拿鐵撬把這石頭撬開來。		居家生活
3-997	看靚个	kon jiang` ge			當裝飾或欣賞用的。 例如：這手鐲係當有紀念性个，毋係戴來看靚个。	這手鐲是很有紀念性的，不是戴來裝飾用的。		居家生活
3-1008	爌肉	kong ngiug`			紅燒肉。			居家生活
3-1013	款包袱	kuan` bau` fug			收拾整理行李。			居家生活
3-1027	潔碗公	lab` von` gung`			疊大碗。 例如：你負責洗碗，阿明潔碗公，一儕一項盡公平。	你負責洗碗，阿明疊大碗，一人做一樣最公平。		居家生活
3-1029	拉鏈	lai` lien		la lien(jiag gu	拉鏈。			居家生活
3-1041	冷飯	lang` fan			冷飯、剩飯。			居家生活
3-1047	落忒	lau ted`			繫結鬆脫。例如「褲落忒」。			居家生活

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-1049	落褲頭	lau fu teuˊ			褲子快要掉下來的樣子。			居家生活
3-1055	撈仔	leuˊ eˊ			撈物之具。			居家生活
3-1059	籬笆	liˊ baˊ			籬笆。			居家生活
3-1062	撩菜	liauˊ coi			菜炒好用鍋鏟把菜盛起的動作。			居家生活
3-1064	笠嫲	libˊ maˊ			斗笠。			居家生活
3-1092	滷卵	lo lonˊ			將熟蛋加入滷汁用文火慢燉而成。			居家生活
3-1095	老米	loˊ miˊ			舊米。			居家生活
3-1102	擺味	loˊ mi			飯裡澆入菜湯。 例如：這燻肉當香，擺味食，盡扯飯。	這滷肉很香，滷汁配飯吃，很下飯。		居家生活
3-1104	籬仔	loˊ eˊ			籬笆。			居家生活
3-1106	羅帕	loˊ pa			面紗。例如「新娘同羅帕」。			居家生活
3-1111	落鑊	log vog			下鍋。 例如：鑊頭烈，魚仔正好落鑊。	鍋熱了，魚才好下鍋。		居家生活
3-1116	絡索	log sogˊ			套繩，其一頭有木鉤，可以纏套東西的繩子。 例如：老時人上山撿樵，用葛藤準絡索捆樵杈。	以前人上山撿柴，用葛藤當套繩捆柴枝。		居家生活
3-1123	滷鹹菜	luˊ hamˊ coi			醃漬鹹菜。			居家生活
3-1129	燒湯菜	lug tongˊ qiˊ			甜湯菜粄。			居家生活
3-1133	搗鉢	luiˊ badˊ			研碎物品的鉢。			居家生活
3-1135	籠床	lungˊ congˊ			蒸籠。			居家生活
3-1159	搵食个	medˊ siid ge			弄吃的。 例如：還肚飢，來去灶下搵食个。	肚子好餓，去廚房弄吃的。		居家生活
3-1168	米篩目	miˊ qiˊ mugˊ			米苔目，用板粹加水調合成濃稠狀，然後用滿是孔目的篩板刷過，流入沸水中煮熟成形的條狀食品。			居家生活
3-1169	米醬	miˊ jiong			味噌。			居家生活
3-1170	米籬	miˊ loˊ			一種大型的方底圓口竹器，用以挑運稻穀或稻米。			居家生活
3-1182	面衫	mien samˊ			外衣。			居家生活
3-1184	麵線	mien xien			麵線，引申為囉嗦。			居家生活
3-1186	眠一下	minˊ idˊ ha			小睡片刻。			居家生活
3-1195	無在	moˊ coiˊ			不在；去世、逝世。 例如：阿明去田項哩，人無在。 例如：五年前，厝爺哀就無在哩！	阿明去田裡了，沒人在家。 五年前，他爺爺就去世了！		居家生活
3-1252	門門仔	munˊ conˊ eˊ			門門。			居家生活
3-1263	耐食	nai siid			指吃的時間很長；也指一種食物可以吃很久。 例如：仰焦耐食？一碗飯食咁兩點鐘還在該食。	怎麼可以吃那麼久？一碗飯吃了兩個鐘頭還在吃。		居家生活
3-1266	泥鉢仔	naiˊ badˊ eˊ			陶鉢。			居家生活
3-1280	乳珠仔	nen zuˊ eˊ			如乳頭大小的圓珠仔。			居家生活
3-1283	魚生	ngˊ sangˊ			生魚片。			居家生活
3-1285	魚脯仔	ngˊ puˊ eˊ			小魚乾。			居家生活
3-1290	牙确仔	ngaˊ gog eˊ			刷牙漱口用的水杯。			居家生活
3-1300	硬飯牯(硬飯頭)	ngang fan guˊ (ngang fan teuˊ)	燥飯	zauˊ fan	乾飯；另引申經濟狀況好的人才能享用。			居家生活
3-1310	耳環	ngiˊ vanˊ		ngiˊ fanˊ(ngiˊ kuanˊ)	耳環。			居家生活
3-1316	攝菜包	ngiabˊ coi bauˊ			用手指捏菜包、包菜包。			居家生活
3-1329	釅茶	ngiamˊ caˊ			濃茶，一般指茶葉茶。			居家生活
3-1330	釅酒	ngiamˊ jiuˊ			烈酒。			居家生活
3-1333	尿裙仔(尿墊仔)	ngiau kiunˊ eˊ (ngiau tiabˊ eˊ)			尿布、尿片。			居家生活
3-1335	入門	ngib munˊ			進入家門。 例如：厥心白舊年正討入門，今年就降一個俵仔，還有福氣哪。	他的媳婦去年才娶進家門，今年就生了一個兒子，好有福氣喔。		居家生活
3-1337	入被	ngib piˊ			將棉被塞入被單中。 例如：日時頭被骨拿去晒，睡目以前愛先入被。	白天被胎拿去晒，睡覺以前要先裝被子。		居家生活
3-1364	人客間	nginˊ hagˊ gienˊ			客房。 例如：吾屋下个人客間開開，你來歇兩暗晡也無問題。	我們家的客房空著，你來住兩晚也沒問題。		居家生活

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-1376	肉麩	ngiug` fu`			肉鬆。			居家生活
3-1377	肉氣	ngiug` hi			肉類食物的總稱。			居家生活
3-1378	韌床	ngiun cong`			賴床。			居家生活
3-1379	噩夜	ngog` ia			熬夜。			居家生活
3-1383	糯米氣	no mi` hi			糯米食品。 例如：糯米氣食多，盡毋消化。	糯米製品吃多了，不消化。		居家生活
3-1390	弄孫仔	nung sun` e`			弄孫。 例如：佢舊年退休也，這下在屋下弄孫仔。	他去年退休了，現在在家裡含飴弄孫。		居家生活
3-1402	安鈕仔	on` neu` e`			縫鈕扣。			居家生活
3-1409	骸鍊(金鍊仔)	pad lien (qim` lien e`)			項鍊。			居家生活
3-1426	盤水	pan` sui`			打水、取水。指從鍋中舀水到浴盆或桶中等處去的一種動作。 例如：你同阿公盤水，順續攞到浴堂項。	你幫爺爺把熱水舀進水桶，順便提去浴室裡。		居家生活
3-1445	肥湯	pi` tong`			高湯，煮雞鴨或豬肉後的湯水，含油脂，美味可口。 例如：肥湯炆筍乾，抑係拿來煲湯，通體當好食。	高湯燉筍乾，或是拿來煮湯，都很好吃。		居家生活
3-1448	劈鐮	piag` liam`			砍除草木的長柄鐮刀。			居家生活
3-1457	片粟粉	pien` lid fun`			太白粉。			居家生活
3-1458	片豬肉	pien` zu` ngiug`			切豬肉片。			居家生活
3-1467	焙火	poi fo`			在火上烘。 例如：這下有暖氣機，寒天毋使用火鉢仔焙火。	現在有暖氣機，冬天不必用火鉢在火上烘。		居家生活
3-1468	焙衫褲	poi sam` fu			烘乾衣服。			居家生活
3-1469	膨風茶	pong fung` ca`			膨風茶，又名東方美人茶。			居家生活
3-1470	膨鏡	pong giang			放大鏡。			居家生活
3-1472	膨蹄	pong tai`			豬腿上端的肉。 例如：筍乾膨蹄係當有名个客家菜。	筍乾蹄膀是很有名的客家菜。		居家生活
3-1480	瓠杓	pu` sog			用老熟的葫蘆瓜對半剖開做成的勺子，可用來舀取水酒等物。			居家生活
3-1486	貴肉	pun` ngiug`			肉層很厚，可用於水果、肉類等。 例如：該粒松仔盡貴肉，松仔仁當少。	那顆番石榴的肉很厚，籽很少。		居家生活
3-1487	縫仔	pung e`	亮縫	lang pung	縫隙，指裂開或自然露出的狹長空隙。 例如：若窗仔無關密，該冷風對縫仔透入屋。	你的窗戶沒關緊，那冷風從縫隙鑽進屋裡。		居家生活
3-1524	鍍布脣(車布脣)	qio` bu sun` (ca` bu sun`)			縫布邊、釘布邊。			居家生活
3-1539	沙沙	sa` sa`			有沙粒的感覺。 例如：這蜆仔敢有養過？仰食起來沙沙？	這河蜆可有養過？怎麼吃起來有沙粒的感覺？		居家生活
3-1544	石礮仔	sag don e`			石階。			居家生活
3-1547	石春白	sag zung` kiu`	石米白	sag mi` kiu`	石白。 例如：頭擺阿公還在个時節，輒常用石春白春菜粿仔食。	以前爺爺還在的時後，經常用石白捶麻糰吃。		居家生活
3-1553	衫腳	sam` giog`			衣服的下緣。褲子的下緣則為「褲腳」。 例如：若衫腳分麼个鈎着？爛到恁大空。	你的衣角被什麼勾到？破這麼大洞。		居家生活
3-1560	三步門就毋出	sam` pu mun` qiu m` cud`			足不出戶。 例如：三步門就毋出，外背有麼个事你乜毋知。	足不出戶，外面發生什麼事情你也不知道。		居家生活
3-1580	生鹵	sang` lu`			生鏽。 例如：鐵仔个東西，久也就會生鹵。	鐵製的物品，放久了會生鏽。		居家生活
3-1630	食釣	siid diau			魚兒上鉤。 例如：當熱个天時，魚仔毋食釣。	那麼熱的天氣，魚兒不上鉤。		居家生活
3-1653	喇水	sog` sui`			吸水。 例如：這條布仔當喇水，正放啊下就回歸桌仔个水喇到乾燥。	這條擦拭布很吸水，才剛放下去就把整桌子的水吸乾。		居家生活
3-1654	睡毋得	soi m` ded`			睡不好，不能睡。例「腳痛到歸夜仔睡毋得」。			居家生活
3-1655	睡毋落覺	soi m` log gau			睡不著，相反詞「睡得落覺」即入睡。 例如：日時頭淋忒一杯咖啡，暗晡夜就睡毋落覺。	白天喝了一杯咖啡，晚上就睡不著。		居家生活
3-1662	上鄰下舍	song lin` ha` sa			鄰居。			居家生活
3-1680	手路	su` lu			本事、手藝，例「手路菜」即指拿手菜。			居家生活
3-1692	水板仔	sui` ban` e`			碗板，用米漿蒸成的米食糕點。			居家生活
3-1695	水筲仔	sui` gog e`			舀水的勺子。			居家生活
3-1700	水龍頭	sui` liung` teu`			水龍頭。			居家生活

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-1735	剗豬皮	tai` zu` pi`			將刀以水平方向削去豬皮。			居家生活
3-1741	簞筍	tan sii`			衣櫥。			居家生活
3-1776	鐵釘仔	tied` dang` e`	番釘	fan` dan`	鐵釘。			居家生活
3-1778	電球仔	tien kiu` e`			電燈泡。			居家生活
3-1781	天墀坪(丹墀坪)	tien` cii` piang` (dan` cii` piang`)			建築物的前庭廣場。 例如：頭過，竹仔閣个天墀坪異雅，外坪還有一個半月形个魚塘。	以前，竹仔閣的前庭廣場很雅致，外面的廣場還有一個半月形的魚池。		居家生活
3-1792	滄茶	tin` ca`			斟茶。			居家生活
3-1801	拖箱角	to` xiong` gog`			抽屜內部。			居家生活
3-1808	糖梨仔	tong` li` e`			糖葫蘆。			居家生活
3-1840	圍身裙	vi` siin` kiun`			圍裙。			居家生活
3-1843	禾鎌仔	vo` liam` e`			用來收割農作物或割除雜草的器具。			居家生活
3-1845	鑊頭	vog teu`			鍋子，指中間凹下有耳，用於炒菜的鍋具。			居家生活
3-1860	屋簷(屋簷頭)	vug` iam` (vug` iam` teu`)			屋簷。 例如：逐年三、四月仔，吾屋簷下就會有燕子來做窠。	每年三、四月，我家屋簷下就會有燕子來築巢。		居家生活
3-1863	搵水	vun sui`			沾水使濕，另言「搵溼」即沾濕。			居家生活
3-1869	炆	vun`			以小火長時間燜煮。 例如：炆爌肉放蒜仔，傍飯盡好食。	慢火燉煮的紅燒肉放蒜頭，配飯很好食。		居家生活
3-1882	楔桌腳	xiab` zog` giog`			墊桌腳。 例如：這桌仔無平，拿張紙伯仔來楔桌腳。	這桌子不平，拿張瓦楞紙來墊桌腳。		居家生活
3-1891	洩水	xied sui`			把水加壓力噴至遠地。			居家生活
3-1922	修面	xiu` mien			仔細的修整面容。 例如：細佬人剃頭，大體仔有合修面。	男生理髮，多半連帶修容。		居家生活
3-1931	摺痕	zab` fin`			摺過的痕跡。			居家生活
3-1937	齋菜	zai` coi			素菜，如麵筋、蔭瓜等。			居家生活
3-1938	齋齋	zai` zai`			缺乏油分的感覺。口語亦可說「齋到會死」。 例如：你煮个菜齋齋，無半點油氣，仰傍飯得落？	你煮的菜缺乏油分，沒半點油味，怎麼配得下飯？		居家生活
3-1949	整衫褲	zang` sam` fu			修改衣服。 例如：衫褲買忒大領，阿姆會同僱整衫褲，著起來較合身。	衣服買太大件，媽媽會幫我修改衣服，穿起來比較合身。		居家生活
3-1952	摺印仔	zem` in e`			蓋印章。			居家生活
3-1953	砧枋	zem` biong`			砧板。 例如：這埤砧枋係切菜个，另外一埤係切肉个。	這塊砧板是切菜的，另外一塊是切肉的。		居家生活
3-1969	針線空	ziim` xien kung`			針孔。 例如：過目關哩，針線空就泰毋過。	眼睛開始老花了，針孔都穿不過。		居家生活
3-1970	紙伯仔	zii` bag` e`	紙枋仔	zii` biong` e`	厚紙板。			居家生活
3-1974	汁	ziib`			餽水；水份。例「汁桶」就是「廚餘桶」，「杌仔汁」就是「芭樂汁」。			居家生活
3-1975	針頭線尾	ziim` teu` xien mi`			指針黹之事。 例如：田頭水尾、灶頭鑊尾、針頭線尾，客家婦人家麼个都愛做。	田裡的工作、廚房的鎖事、縫補的針線活兒，客家婦女什麼都要做。		居家生活
3-1976	正餐	ziin con`			指一天內的早、中、晚三餐，不包含點心。 例如：正餐毋食，淨食點心，仰做得？	正餐不吃，光吃點心，怎麼可以？		居家生活
3-1987	灶頭鑊尾	zo teu` vog mi`			廚房瑣事。			居家生活
3-1989	早去早轉	zo` hi zo` zon`			早去早回。			居家生活
3-1993	歛水	zod sui`			吸水。			居家生活
3-2022	掌屋	zong` vug`			看家。 例如：僱去車頭載若哥，你在屋下掌屋。	我去車站載你哥，你在家裡看家。		居家生活
3-2025	莊頭	zong` teu`			村莊。			居家生活
3-2037	梓仔	zud e`	塞仔	sed` e`	瓶口的塞子。例「盞梓仔」、「酒梓仔」。			居家生活
3-2041	竹篙	zug` go`			晒衣服之竹竿。			居家生活
3-2045	竹筱仔	zug` xiu` e`			小竹條，用以修理小孩。 例如：頭擺个細人仔係毋聽話，阿姆就擎竹筱仔捋。	從前的小孩子如果不聽話，媽媽就拿小竹條修理。		居家生活
3-2050	準飯食	zun` fan siid			當作飯吃。相關句式如「準凳仔坐」、「準錢使」。			居家生活
3-2051	擰水	zun` sui`	扭水	ngiu`sui`	轉動水龍頭，意指把水龍頭打開，使其可以出水。「擰電火」同，其動作為轉動電燈開關，意指打開電燈。			居家生活
3-2076	菸節仔	ien` jied` e`			菸屁股。			居家生活

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-2107	結焗	gied` lad`			煮飯時鍋底結鍋巴。 例如：煮飯該下，火忒猛會結焗。	煮飯時，火太猛烈會結鍋巴。		居家生活
3-3	阿里不搭	a` li` bud` dab`			形容不三不四、沒規沒矩的人或事。 例如：若嘴較正經兜仔好無？毋好專門講該阿里不答个話，敢聽得？	你的嘴巴正經些好嗎？別老說些不三不四、沒規沒矩的話，能聽嗎？		抽象概念與形容
3-10	矮頓	ai` dun`			形容人矮而勇壯。 例如：佢生來矮頓矮頓，遠遠佢就認得出來。	他長得矮壯矮壯的，遠遠的我就認得出來了。		抽象概念與形容
3-14	唉唉唧唧	ai` ai` jid jid		ai` ai` ziid ziid	哀聲嘆氣的樣子；另有猶豫不決、裹足不前的樣子。			抽象概念與形容
3-15	挨尸磨壁(捱尸磨骨)	ai` sii` mo biag` (ai` sii` mo qud`)	挨挨磨磨	ai` ai` mo mo	做事緩慢拖延，喻拖拖拉拉。 例如：喊你掃一下地泥就毋甘願，恁仔挨尸磨壁，愛到哪央時正做得好？	叫你掃個地就不甘願，這樣拖拖拉拉的，要到哪時才做得好？		抽象概念與形容
3-16	暗摸叮咚	am mo` din` dung`			形容漆黑一片。 例如：停雷哩，屋肚暗摸叮咚，摸鼻公就毋着，將就上眠床睡目好哩。	停電了，屋裡漆黑一片，鼻子都摸不著，乾脆上床睡覺好了。		抽象概念與形容
3-21	恁好膽	an` ho` dam`			真勇敢。 例如：仰恁好膽，敢講賊仔擎刀仔你乜毋驚？	怎麼這麼好膽，難道說小偷拿刀子你也不怕？		抽象概念與形容
3-42	八字盲有一撇	bad` sii mang` iu` id` pied			喻事情還早呢！ 例如：這擺个合作，八字盲有一撇，還愛過談正會知有成無。	這次的合作，八字還沒一撇，還要再談才知道成不成。		抽象概念與形容
3-55	半大細	ban tai se			不大不小。			抽象概念與形容
3-62	半生熟	ban sang` sug			半生不熟。			抽象概念與形容
3-64	半天高	ban tien` go`			比喻很高，用於形容空間上的高度。 例如：日頭半天高也，你仰到今盲疏床？	太陽高掛了，你怎麼到現在還沒起床？		抽象概念與形容
3-65	半新舊	ban xin` kiu			半新不舊。例「著一領半新舊个袂仔」。			抽象概念與形容
3-66	半燥溼	ban zau` siib`			半乾半溼。			抽象概念與形容
3-78	飽飽	bau` bau`			飽飽的、滿滿的，形容充裕的樣子。例如「肚屎飽飽」、「賺到飽飽」。 例如：這皮包仔恁細仔定定，分你弓到飽飽，裡背敢有幾下百萬？	這皮包那麼小而已，被你塞得爆滿，裡面難道有幾百萬？		抽象概念與形容
3-79	飽水	bau` sui`			飽含水分，可用來形容人的肌膚豐盈光澤，皮膚像掐得出水來似的，也可用來形容水果多汁，飽含水分。 例如：這水果看起來盡飽水，當錫人食。 例如：嬰兒仔个皮膚盡幼盡飽水。	這水果看起來飽含水份，很誘惑人吃。 嬰兒的皮膚很細嫩又飽含水份。		抽象概念與形容
3-80	包包	bau` bau`			外表看起來鼓鼓的。 例如：佢毋知食恁多麼个，嘴看起來包包。	他不知道吃了些什麼，嘴巴看起來鼓鼓的。		抽象概念與形容
3-83	包擎擎	bau` qiu` qiu`			全包了，通通被包去；把頭臉、身體包裹得密不通風，完全包起來，完全包住。 例如：愛帶个東西全部包擎擎在這，你毋使愁哪項無帶着。 例如：若面做麼个包擎擎？寔係哩認毋出來係你。	要帶的東西全部包好在這，你不用擔心哪樣沒帶到。你的臉幹嘛包緊緊？害我都認不出來是你。		抽象概念與形容
3-85	包山包海(包山塞海)	bau` san` bau` hoi`			多得把山都包住，把海填滿，形容物品很多的樣子。 例如：佢在市場肚開一間店賣水果，店項个水果包山塞海，麼个較奇巧个都有。	他在市場裡頭開一間店賣水果，店裡的水果滿坑滿谷，什麼種類的都有。		抽象概念與形容
3-88	冰冰	ben` ben`			凍凍的，形容冰涼。 例如：天時恁熱，食罐冰冰个涼水，異舒爽。	天氣這麼熱，喝罐冰冰的飲料，很舒服。		抽象概念與形容
3-128	啲啲滾	bo bo gun`			狀聲詞，形容水勢盛大的狀聲詞。 例如：大水過，河壩水啲啲滾拚等出。	水災過後，河水嘩啦嘩啦的湧出。		抽象概念與形容
3-130	褒獎	bo` jiong`			褒揚獎勵。			抽象概念與形容
3-133	發扯扯仔	bod` ca ca e`			形容很富有。 例如：厥屋下發扯扯仔，出國讀書毋使愁無錢用。	他家裡很富有，出國讀書不用擔心沒錢可用。		抽象概念與形容
3-149	不搭不膝	bud` dab` bud` qid`			既不是肚兜也不是護膝帕，比喻不三不四、不倫不類、不像樣、不正派。 例如：該筆錢係子女个學費，你莫不搭不膝想拿去賭徼。	那筆錢是子女的學費，你別不像樣想拿去賭博。		抽象概念與形容
3-188	齊腰仔	ce` ieu` e`			指高度或深度到腰部。 例如：這泅水池个水正齊腰仔定，你做得落來搞。	這游泳池的水才到腰部而已，你可以下來玩。		抽象概念與形容
3-189	齊膝頭	ce` qid` teu`			及膝。 例如：頭擺讀書，細妹仔著个裙愛齊膝頭，正毋會忒短。	以前上學，女孩子穿的裙子要及膝，才不會太短。		抽象概念與形容
3-192	層層疊疊	cen` cen` tiab tiab			重重疊疊。 例如：若眠床項長袖短襖層層疊疊，敢看得？有閒愛整理一下仔。	你的床上長袖短襖重重疊疊，能看嗎？有空要整理一下。		抽象概念與形容
3-193	瘦夾夾仔	ceu giab giab e`			形容很瘦的樣子。 例如：佢兩子爺都瘦夾夾仔，生來盡相像。	他們父子倆都很瘦，長得很像。		抽象概念與形容
3-194	瘦身	ceu siin`			身形較瘦。反之，則為「肥身」。			抽象概念與形容

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-196	試試仔	cii cii e`			由淺入深去嘗試。 例如：盲識做過个事，先試試仔做看啊，做着順手正做下去。	不曾做過的事情，由淺入深去嘗試做看看，做到順手再做下去。		抽象概念與形容
3-200	自大	cii tai			自大。 例如：天外有天、人外有人，一個人絕對毋好自大。	天外有天、人外有人，一個人絕對不要自大。		抽象概念與形容
3-223	著鈞	cog diau			上鈞，落入陷阱。			抽象概念與形容
3-228	脆脆	coi coi			形容很脆易斷裂的樣子。例「這材甘蔗脆脆」。			抽象概念與形容
3-242	長胛長胛	cong` goi` cong` goi`			指物品細長。如「暖罐長胛長胛」。			抽象概念與形容
3-244	長纜纜仔	cong` nam` nam` e`			形容物件像繩子一樣又細又長。 例如：這條索仔長纜纜仔，拿來網這隻大箱仔，還伸異長。	這條繩子細又長的，拿來網這個大箱子，還剩下很長。		抽象概念與形容
3-248	長槓長槓(直條直條)	cong` gong cong` gong(ciid tiaũ` ciid tiaũ`)			指東西修長的樣子。 例如：這屋舍長槓長槓，係竹篙屋。	這房子修長修長的，是竹子屋。		抽象概念與形容
3-260	粗刊刊仔(粗鱗鱗仔)	cu` kan` kan` e` (cu` lin` lin` e`)			物品粗糙而不够細緻。如「麻紗粗刊刊仔」。			抽象概念與形容
3-271	出出入入	cud` cud` ngib ngib			人或物進出頻繁的樣子；金錢的收入和支出繁雜。			抽象概念與形容
3-279	墜墜	cui cui			下垂的樣子。 例如：柑仔打當結，樹樞仔墜墜。	橘子結很多果實，樹枝下垂。		抽象概念與形容
3-282	重點點仔(重鈹鈹仔)	cung` deb deb e` (cung` dem` dem` e`)			形容物品很重的樣子。 例如：這箱東西重點點仔，毋知係麼个？	這箱東西沉甸甸的，不知是啥？		抽象概念與形容
3-283	衝突	cung` tud			衝突。			抽象概念與形容
3-322	浴潑(浴濕)	dab lau` (dab siid`)			溼透了，形容溼淋淋的樣子。 例如：雨落到嶄然大，涿到歸身浴潑。	雨下相當大，淋得全身濕透。		抽象概念與形容
3-328	低言細語	dai` ngien` se ngi`			說話聲音細小。用以形容說話言語柔順、輕聲細語。			抽象概念與形容
3-370	恬索索	diam` sog` sog`			形容寂靜無聲的樣子。 例如：學校開學，屋下無細人仔个聲，恬索索異毋慣。	學校開學，家裡沒小孩的聲音，寂靜無聲的很不習慣。		抽象概念與形容
3-374	滴滴浴浴	did did dab dab			零零星星的樣子；雨點打在物品上的聲音。 例如：正餐無食，專門食該滴滴浴浴个，仰會飽？ 例如：雨落到滴滴浴浴，續下來就拚大雨。	正餐沒吃，專吃那些零零星星的食物，怎麼會飽？ 雨下得滴滴浴浴，接下來就下大雨。		抽象概念與形容
3-380	癲癲	dien` cii`			瘋癲。			抽象概念與形容
3-384	迂上迂下(迂來迂去)	din` song` din ha` (din` loi` din` hi)			轉來轉去忙個不停。 例如：恁夜地，莫在該迂上迂下，好睡目地！	這麼晚了，別在那轉來轉去忙個不停，可以睡覺了！		抽象概念與形容
3-399	琢琢仔	dog` dog` e`			按部就班地。 例如：做事愛像走馬拉松，琢琢仔做，毋使急。	做事要像跑馬拉松，按部就班地做，不用急。		抽象概念與形容
3-402	斷定	don tin			斷定。 例如：佢從來盡準時，恁晝地旨到，佢敢斷定佢定著毋來地。	他向來很準時，這麼晚了還沒來，我敢斷定他一定不來了。		抽象概念與形容
3-409	短屈短屈	don` kud don` kud			粗短的樣子。 例如：聽講手指短屈短屈个人，做事較拗爪，毋知有影無？	聽說手指粗短的人，做事情比較拿不出辦法，不知道是真的嗎？		抽象概念與形容
3-417	肚挺挺仔	du` ten` ten` e`			走路時身體將肚子往前挺的樣子。 例如：阿哥行路肚挺挺仔，像婦人家擰大肚樣仔。	哥哥走路肚子往前挺，像女人家懷孕的樣子。		抽象概念與形容
3-420	肚拗拗仔	du` led led e`			肚子突出的模樣，且像游泳圈的樣子。 例如：你食忒多哩，食到肚拗拗仔。	你吃太多了，吃得肚子凸凸的。		抽象概念與形容
3-421	肚凸凸仔	du` tied tied e`			露出肚子的樣子；肚子鼓鼓的樣子。 例如：該隻細人仔無著衫，肚凸凸仔，在恁多蟲仔个樹下搞，毋知驚。	那小孩沒穿衣服，肚皮光溜溜，在這麼多蟲子的樹下玩，不知道害怕。		抽象概念與形容
3-425	啄痾啄痾	dug` gu` dug` gu`			打瞌睡的樣子，喻精神不振。 例如：阿叔在藤椅頂坐等啄痾啄痾，怕著病哩。	叔叔在藤椅上坐著瞌睡連連，恐怕是生病了。		抽象概念與形容
3-441	話屎仔	fa sii` e`			閒言閒語。 例如：有麼个話簡單講就好哩，莫恁多話屎仔。	有什麼話簡單講就好了，別這麼多閒言閒語。		抽象概念與形容
3-452	壞整	fai` xiau`			形容人脾氣不好。 例如：該隻人盡壞整，動啊着就緊罵人。	那個人脾氣很糟糕，動不動就一直罵人。		抽象概念與形容
3-461	反性	fan` xin			性情大變，一般指老年人老了轉性或因承受打擊而改變性情的狀況。 例如：阿爸本旦當好謹，老地嘎反性，這下脾氣變到異好。 例如：厥婆過身了後，佢歸隻人反性，歸日仔面北北，全無笑面。	爸爸原本很愛生氣，老了卻性情轉變，現在脾氣變得很好。 他的奶奶過世後，他整個人性情大變，整天板著臉，完全沒有笑容。		抽象概念與形容
3-463	煩躁	fan` cau			心煩意躁。			抽象概念與形容
3-491	褲袋仔	fu toi e`			褲子的口袋。相近者「衫袋仔」即上衣的口袋。			抽象概念與形容

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-501	福氣	fug` hi			福氣。			抽象概念與形容
3-504	福相	fug` xiong			福態。 例如：阿伯姆生來福相福相，異有食祿。	伯母長得福態，很有口福。		抽象概念與形容
3-507	分醒	fun` xiang`			清醒能辨事物。 例如：道理講到一千擔，佢到今還毋知分醒。	道理講了那麼多，他到現在還不懂得清醒。		抽象概念與形容
3-516	紅冬冬	fung` dung` dung`			因外力導致而呈現紅通通的狀態，如火烤，日晒所引起。例如「歸圓身分日頭晒到紅冬冬」。			抽象概念與形容
3-517	紅濟濟仔	fung` ji ji e` /e`			形容物品紅通通的樣子。 例如「紅濟濟仔个李仔」、「頭那毛染到紅濟濟仔」。			抽象概念與形容
3-518	紅裸裸仔	fung` lo` lo` e` /e`			形容臉色紅潤的樣子，屬自體呈現，非由外力引起。 例如：這個細妹仔个面紅裸裸仔，畫像蘋果共樣。	這女孩的臉色紅潤，好像蘋果一樣。		抽象概念與形容
3-519	紅漬漬仔	fung` jid` jid` e`			物品豔紅色的樣子。例如「嘴脣畫到紅漬漬仔」。			抽象概念與形容
3-529	加減好	ga` gam` ho`			多少有好處。 例如：佢當好批人，見堵着毋使錢个就加減好加減拿。	他很愛占人便宜，每次遇到不用錢的都認為多少有好處有得拿就拿。		抽象概念與形容
3-538	合身	gag` siin`			衣服很合身。 例如：厥這身西裝係同裁縫師父訂做个，特別合身。	他這套西裝是跟裁縫師父訂做的，特別合身。		抽象概念與形容
3-547	徑徑杈杈	gang gang ca ca			形容東西零亂、礙手礙腳。 例如：歸屋仔放恁多東西，徑徑杈杈愛仰般行？	一屋子放了那麼多東西，礙手礙腳的要怎麼走？		抽象概念與形容
3-550	徑手徑腳	gang su` gang giog`			礙手礙腳。 例如：阿姆這下在灶下當無閒，你莫在這徑手徑腳。	媽媽現在在廚房忙得很，你別在這兒礙手礙腳。		抽象概念與形容
3-552	梗膏个	gang` go` ge			漿糊糊的，比喻不牢靠。 例如：你這東西摸啊着就壞，像人梗膏个。	你這東西一摸就壞，好比是漿糊糊的。		抽象概念與形容
3-602	結團	gied` ton`			凝結成一硬塊。			抽象概念與形容
3-608	肩胛咻咻	gien` gab` hio hio	肩胛咻咻	gien` gab` heu heu	肩膀斜斜的樣子，帶有神氣、驕傲的意味。 例如：說佢兩句，佢就肩胛咻咻。	讚美他兩句，他就驕傲起來。		抽象概念與形容
3-609	奸雄	gien` hiung`			狡詐多端的。 例如：這兩姊妹畫奸雄，食就走第一，做事就瀉第一。	這兩姊妹非常狡詐，吃就跑來第一，做事就溜走第一。		抽象概念與形容
3-616	金若若仔	gim` na na e`			物品的外貌亮晶晶的。 例如：阿哥該臺舊車仔捽到金若若仔，像新个樣仔。	哥哥那臺舊車擦得亮晶晶的，像新的一樣。		抽象概念與形容
3-621	緊性	gin` xin			急性子。 例如：佢當緊性，主管交代个事，兩下半就做好。	他行事積極，主管交代的事，馬上就辦好。		抽象概念與形容
3-648	過時	go sii`			時節已過、不流行了；過了適當時節。例「過時个衫褲」、「西瓜過時，無恁好食」。			抽象概念與形容
3-649	過時个月曆	go sii` ge ngied lag			表時機已過，常用於比喻已經沒有用處的物品。			抽象概念與形容
3-650	高長大漢	go` cong` tai hon			高頭大馬，可用於名詞或形容詞。 例如：莊頭項，臨暗仔來兩個高長大漢个人，毋知愛來做麼个。 例如：吾俵仔生到高長大漢，毋過連八十斤个擔頭都核毋贏。	村裡，傍晚來了兩個高頭大馬的人，不知道要來做什麼。 我兒子長得人高馬大，不過連八十斤的擔子都挑不起來。		抽象概念與形容
3-651	高擎擎	go` kia` kia`			個子高，略有貶意，指身材不適中。 例如：厥俵仔生到高擎擎仔，係較作肉兜仔，就畫好看。	他的兒子個子長得很高，如果稍微有肉，就很好看。		抽象概念與形容
3-659	各樣	gog` iong			身體顯現出來的缺陷或異樣；各種。 例如：阿爸个腳有各樣，行路一跛一跛仔。	爸爸的腳有異樣，走路一跛一跛的。		抽象概念與形容
3-664	該食	goi` siid			喻容易勝任。 例如：這頭路異多孔竅，佢看斯無恁該食哦！	這工作很多竅門，我看沒那麼簡單喔！		抽象概念與形容
3-668	趕遽	gon` giag`			趕緊，趕快。 例如：老人家行路較慢，你愛踅等佢慢慢仔行，做毋得趕遽。	老人家走路比較慢，你要跟著他慢慢走，不可以貪快。		抽象概念與形容
3-669	趕後生	gon` heu sang`			趁年輕。 例如：讀書愛趕後生，係無記才會越來越退步。	讀書要趁年輕，不然記憶力會漸漸衰退。		抽象概念與形容
3-670	趕燒趕熱	gon` seu` gon` ngied			趁熱、乘勢，即打鐵趁熱。			抽象概念與形容
3-682	江湖	gong` fu`			江湖；形容人很海派。			抽象概念與形容
3-683	光光	gong` gong`			光線明亮的樣子。 例如：天光日愛考試，三更半夜火還光光，今暗埔怕毋使睡哩。	明天要考試，三更半夜燈還亮亮的，今天晚上大概不用睡了。		抽象概念與形容
3-685	光頭落杓(光頭息杓)	gong` teu` log soq(qong` teu` xid soq)			光著頭。 例如：該隻賊仔光頭落杓，著白色短褲，還合一雙烏色个球鞋。	那小偷光著頭，穿白色短褲，還有一雙黑色的球鞋。		抽象概念與形容
3-686	孤栖孤栖	gu` xi` gu` xi`			孤單的樣子。			抽象概念與形容

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-698	慣慣	guan guan			習慣了，例如「看慣慣」即看習慣了。			抽象概念與形容
3-716	狹腔狹極(狹腔狹蹶)	hab zii' hab kid (hab zii' hab kied)			形容空間極狹窄。 例如：恁闊个位所分佢起屋，灶下做到狹腔狹極，轉身就毋得，實在還無結煞。	那麼寬闊的土地給他蓋房子，廚房做得這麼狹窄，轉身都有困難，真拿他沒辦法。		抽象概念與形容
3-724	還較得	han' ka ded`	還過得	han' go ded`	比較起來好多了，同義詞如「還較正」、「還較好」。			抽象概念與形容
3-725	還較死	han' ka xi`			比死亡還悲慘，意即更加糟糕。 例如：無錢毋會作怪，有錢顛倒還較死，嘍變鬼變怪。	沒錢不會作怪，有錢反而更糟糕，盡做些不正經的事。		抽象概念與形容
3-726	閒手腳	han' su` giog`			比喻多餘的時間、力氣。 例如：愛去你自家去，麼人有閒手腳好去。	要去你自己去，誰有多餘的時間可去！		抽象概念與形容
3-727	閒千千	han' cog` cog`			悠閒；無所事事。 例如：寮日閒千千，睡較晝兜仔無相干。 例如：佢退休過後，閒千千仔，就去社區做義工。	假日很閒，睡晚些無所謂。 他退休過後，很閒，就去社區做義工。		抽象概念與形容
3-728	閒毋得	han' m' ded`			閒不住，閒不下來。 例如：阿婆腳毋方便還恁好做，正經係閒毋得。	奶奶腳不方便還這麼愛做，真是閒不住。		抽象概念與形容
3-729	閒時間	han' sii' gien`			閒工夫。 例如：屋下人無恁多閒時間教你，去學校問先生。	家裡人沒這麼多閒時間教你，去學校問老師。		抽象概念與形容
3-746	纏斗(纏頭)	hen' deu` (hen' teu`)			事多而時間幾乎不足的緊迫狀態。 例如：這事頭恁纏斗，無人敢貌來做。	這工作這麼多又緊迫，沒人敢承包來做。		抽象概念與形容
3-749	口涎波波	heu` lan' bo' bad / heu` lan' po' bad			口沫橫飛。 例如：講个人講到口涎波波，聽个人聽到嘴勾勾仔。	說的人說得口沫橫飛，聽的人聽得忘我。		抽象概念與形容
3-750	猴型	heu' hin`			喻搞怪善變。 例如：該隻人盡猴型，無恁該剃頭。	那個人很搞怪善變，沒那麼容易搞定。		抽象概念與形容
3-773	興嘍嘍仔	him du du e`			興沖沖的。 例如：講着食就興嘍嘍仔，講着做就懶蛄蛄仔。	說到吃就興沖沖的，說到工作就意興闌珊。		抽象概念與形容
3-779	香噴噴仔	hiong' pun pun e`			香噴噴。 例如：這品菜鼻起來香噴噴仔，食起來無見奇。	這道菜聞起來香噴噴的，吃起來沒啥特別。		抽象概念與形容
3-785	雄頭	hiung' teu`			有雄風的樣子。 例如：看你恁久殮殮，無半息雄頭，係毋係有哪爭差？	看你最近有氣無力的，沒有半點雄風，是不是有哪裡不舒服？		抽象概念與形容
3-787	雄猛	hiung' mang' / hiung' men`			勇猛。 例如：佢像牛牯樣仔恁雄猛，承你三下拳頭還無問題。	他像牛一樣這麼勇猛，承受你三下拳頭還沒問題。		抽象概念與形容
3-788	好彩	ho` coi`			運氣很好。 例如：佢實在當好彩，買樂透長透著獎。	他真的運氣很好，買樂透老是中獎。		抽象概念與形容
3-789	好膽	ho` dam`			有膽量、不怕。 例如：你實在異好膽！喊你在屋下掌屋，你還偷偷仔走出去，毋驚阿姆發謹係無？	你真是好膽！叫你在家裡看家，你還偷偷跑出去，不怕媽媽生氣是嗎？		抽象概念與形容
3-790	記才	gi coi`			記憶力。「好記才」指記憶力很好。			抽象概念與形容
3-793	好衰毋衰	ho` soi' m' soi`			指壞運氣，真倒楣的意思。 例如：好衰毋衰，一出門就踏着牛屎堆。(諺)	真倒楣，一出門就踩到牛屎堆。		抽象概念與形容
3-794	好頭好尾	ho` teu` ho` mi`			從頭好到尾，表示事情圓滿成功。 例如：做麼个事情都共樣，好頭好尾正圓滿。	做什麼事情都一樣，從頭好到尾才圓滿。		抽象概念與形容
3-795	好頭好面	ho` teu` ho` mien			外表顯示出很好的樣子。 例如：看佢好頭好面，毋過心肝當壞。 例如：這扒仔看起來好頭好面，毋過裡肚全綿忒。	看他外表很好的樣子，但是心很壞。 這番石榴看起來外表很好，不過裡面全爛掉。		抽象概念與形容
3-797	好手腳	ho` su` giog`	好手板	ho` su` ban`	動作迅速。 例如：張伯姆好手腳，火一著就喊裁桌，雞盤拿來剝。(朗)	張家伯姆動作迅速，火一點著就叫人擺桌子，雞盤拿來剝。		抽象概念與形容
3-805	海底摸針	hoi` dai` mia' ziim`			海底撈針。			抽象概念與形容
3-833	一千擔	id` qien' dam`			形容東西很多，稀鬆平常，到處可見。 例如：這係異平常个東西，吾屋下一千擔，毋係你正有。	這是很平常的東西，我家多的是，可不是你才有。		抽象概念與形容
3-841	一踢三通	id` ted` sam' tung`			舉一反三。 例如：佢盡聰明，一踢三通，毋使加講。	他很聰明，舉一反三，不用多解釋。		抽象概念與形容
3-843	一窩一窟	id` vo' id` fud`			形容高低不平或坑坑洞洞貌。 例如：落雨過後，這條大路嘍一窩一窟，盡難行。	下雨過後，這條馬路卻變得高低不平，很難走。		抽象概念與形容
3-863	樣相	iong xiong			樣子、態度、形像。 例如：見擺就頸偏偏仔，該樣相看着就得人惱。	每次都桀驁不受教，那個樣子看了就討厭。		抽象概念與形容

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-867	洋洋洋洋	iongˊ iongˊ iong iong			水盛大、水流不止的樣子。 例如：落過雨，屋面前个圳溝水洋洋洋洋。	下過雨，屋前的水溝水勢盛大。		抽象概念與形容
3-869	幼皮嫩肉	iu piˊ nun ngiugˊ			細皮嫩肉。			抽象概念與形容
3-870	幼秀	iu xiu	幼秀		形容外表清秀脫俗；動作慢、做工精細。 例如：這細妹仔生來幼秀，講話又當軟聲。 例如：食東西恁幼秀，毋知做粗事敢有法度？	這女孩長得清秀脫俗，說話又很柔和。 吃東西這麼細嚼慢嚥，不知道做粗重的工作行不行？		抽象概念與形容
3-873	油光油光	iuˊ gongˊ iuˊ gongˊ			青菜煮好後呈現的油亮貌。 例如：若薤菜炒到油光油光，異錫人食。	你的空心菜炒得油亮油亮的，很吸引人吃。		抽象概念與形容
3-877	有頭有尾	iuˊ teuˊ iuˊ miˊ			有始有終。相反詞為「有頭無尾」。			抽象概念與形容
3-878	有修	iuˊ xiuˊ			德行方面修養得很圓滿。 例如：佢這儂人當有修，山仔崩下來，全無砣着厥屋。	他這個人很有德行，山崩下來，完全沒有壓到他的房子。		抽象概念與形容
3-881	油濟濟仔	iuˊ ji ji eˊ			油膩膩的。 例如：焗个東西通體都油濟濟仔，毋好食忒多。	油炸的東西全部都油膩膩的，別吃太多。		抽象概念與形容
3-884	潤潤	iun iun			濕潤的樣子。 例如：落恁久个雨，這衫摸起來潤潤。	下這麼久的雨，這衣服摸起來濕濕的。		抽象概念與形容
3-887	潤忒	iun tedˊ			物品因受潮而濕潤的樣子。 例如：餅仔係無食忒愛爛起來，毋好放分佢潤忒。	餅乾如果沒吃完要綁起來，別讓他受潮軟掉。		抽象概念與形容
3-900	靚靚仔	jiangˊ jiangˊ eˊ			還算漂亮。 例如：佢生來靚靚仔，算異耐看。	他長得還算漂亮，算是很耐看。		抽象概念與形容
3-901	靚膩膩仔	jiangˊ ne ne eˊ			形容粧扮美麗的樣子。 例如：阿姊打扮到靚膩膩仔，怕愛去約會。	姊姊粧扮得美麗，可能要去約會。		抽象概念與形容
3-911	精靈	jinˊ linˊ			形容人頭腦清楚、聰明靈敏的樣子。 例如：厥妹仔生來盡精靈，讀書當慶。	他女兒長得很聰明靈敏，很會讀書。		抽象概念與形容
3-913	精頭精面	jinˊ teuˊ jinˊ mien			謂面貌長像很聰明；「慧頭慧面」為反義詞，謂表面看起來呆呆的。 例如：看着佢精頭精面，盲知也會做糊塗事。	看他一臉聰明，誰知道也會做糊塗事。		抽象概念與形容
3-914	精俐	jinˊ li			精明伶俐。 例如：佢新討个心白盡精俐，手腳遽，想事又周到。	他剛娶進門的媳婦很精明伶俐，手腳快，想事情又周到。		抽象概念與形容
3-915	啾啾滾	jio jio gunˊ			形容喧鬧吵雜的樣子。 例如：屋簷下有鳥仔做窠，鳥子歸日仔啾啾滾。	屋簷下有鳥築巢，小鳥整天喧鬧吵雜著。		抽象概念與形容
3-918	皺皺	jiu jiu			形容皺痕多。如「面皺皺」表示臉上皺紋很多。			抽象概念與形容
3-919	皺皮	jiu piˊ			皮膚有皺紋。 例如：正三十歲，面就皺皮皺皮，看起來加異老。	才三十歲，臉就皺巴巴的，看起來老多了。		抽象概念與形容
3-922	酒醉摸些	jiuˊ zui miaˊ xiaˊ			酒醉走路東倒西歪的樣子。 例如：阿爸食酒食到酒醉摸些，一路偏等轉。	爸爸喝酒喝得東倒西歪的，一路歪斜回家。		抽象概念與形容
3-928	卡手卡腳	kaˊ suˊ kaˊ giogˊ			手腳被束縛不自由。 例如：愛改竹筍無恁該，使鐮頭會卡手卡腳。	要挖竹筍不容易，使用鋤頭會束手束腳。		抽象概念與形容
3-935	交手交腳	kauˊ suˊ kauˊ giog	交手翹腳	kauˊ suˊ kieu giog	形容人很清閒的樣子。 例如：佢同頭路放下來奈，食飽飯就交手交腳，異爽快。	他把工作放下來休息，吃飽飯就抱胸翹腳，清閒得很。		抽象概念與形容
3-936	嶮	kiˊ			陡峭。 例如：這崎當嶮，騎自行車毋好直接溜下來，當危險。	這坡很陡，騎自行車別直接滑下來，很危險。		抽象概念與形容
3-943	輕手輕腳	kiangˊ suˊ kiangˊ giogˊ			手腳動作輕巧，小心翼翼的以免發出聲響。			抽象概念與形容
3-944	輕可事	kiangˊ koˊ se			輕鬆事。			抽象概念與形容
3-946	及及仔	kib kib eˊ	慇慇吧	xib xib eˊ	勉強達到，處於臨界點之狀態。 例如：這批貨个原料，算算啊及及仔還罇，有少也毋會少盡多。	這批貨的原料，算一算勉強還夠，有少也不會少很多。		抽象概念與形容
3-948	極多聲漚	kid doˊ xiauˊ piˊ			煩人囉嗦事特別多。也可說「聲漚極多」。 例如：一下講愛改這，一下講愛修該，極多聲漚！	一下說要改這，一下說要修那，煩人囉嗦事特別多！		抽象概念與形容
3-949	砵砵确确	kid kid kog kog			狀聲詞，形容敲打物品聲，時不時傳出的聲響。 例如：半夜毋睡目，在該砵砵确确做麼个？	半夜不睡覺，在那兒拉抽屜、走路的發出聲響，幹嘛？		抽象概念與形容
3-954	汔	kied			形容穀物熬煮到汁液濃稠。 例如：糜煮到醃合汔，好食又食得飽。	粥煮得稠稠的又濃厚，好吃又吃得飽。		抽象概念與形容
3-970	翹翹	kieu kieu			翹起的樣子。 例如：這隻石頭翹翹，踩上去愛較細義兜仔，莫跌倒。	這個石頭翹起來，踏上去要小心一點，別摔倒。		抽象概念與形容
3-971	巧神	kieuˊ siinˊ			聰慧，屬具特殊能力的聰明。 例如：佢當巧神，講着佢就知。	他特別聰明，說一點點他就懂。		抽象概念與形容

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-977	虬虬	kiuˊ kiuˊ			彎曲的；彈牙有嚼勁。 例如：這豬皮食起來虬虬，罔食。	這豬皮吃起來彈牙有嚼勁，不錯吃。		抽象概念與形容
3-984	共樣共樣	kiung iong kiung iong			一模一樣。 例如：佢兩儕係雙生仔，難怪生來共樣共樣。	他們倆是雙胞胎，難怪長得一模一樣。		抽象概念與形容
3-1019	孔竅	kungˋ kieu			事物的要領與訣竅。			抽象概念與形容
3-1020	空空缺缺	kungˊ kungˊ kiedˋ kiedˋ			形容道路坑坑洞洞、凹凸不平的樣子。 例如：這條路挖自來水管，掘到空空缺缺，你斯愛細義兜仔。	這條路挖自來水管，弄得坑坑洞洞，你經過可要小心些。		抽象概念與形容
3-1024	拉拉雜雜	lab lab cab cab			東西混雜在一起，有加強語氣的作用。			抽象概念與形容
3-1034	爛攞	lan kuan			衣物破爛，亦可說「爛爛攞攞」或「爛之爛攞」，即形容衣物破爛不堪。			抽象概念與形容
3-1038	亮亮	lang lang			平整光亮的樣子。			抽象概念與形容
3-1039	亮頭	lang teuˊ			衣裝整潔。 例如：佢做業務，滿哪尋客戶，故所逐日著到亮頭亮頭。	他擔任業務，到處找客戶，所以每天穿得衣裝整潔。		抽象概念與形容
3-1044	伶伶俐俐	langˊ langˊ li li			乾乾淨淨，也可指乾淨俐落。 例如：阿明嫂異會理家，屋下內內外外全部整理到伶伶俐俐。	阿明嫂很會持家，家中裡裡外外全都整理得乾乾淨淨。		抽象概念與形容
3-1045	零零星星	langˊ langˊ sangˊ sangˊ			零零星星。			抽象概念與形容
3-1046	落臍	lau ce			褲子沒穿好，引申為邋遢。 例如：有兜人著衫當落臍，有兜人當講究。	有些人穿衣服穿得很鬆垮邋遢，有些人很講究。		抽象概念與形容
3-1053	滂滂	lauˊ lauˊ			濕透的樣子，多用於被雨淋濕。 例如：風雨忒大，就算擎遮仔還係歸身仔溼到滂滂。	風雨太大，就算拿雨傘還是全身被雨淋濕。		抽象概念與形容
3-1067	連峨接棟	lienˊ ngoˊ jiabˋ dung			本指房舍多而相連，此指人潮接連不斷；比喻事情接二連三。 例如：該隻新社區屋仔起到連峨接棟，當鬧熱。	那個新社區房舍眾多，相當熱鬧。		抽象概念與形容
3-1088	流流流流	liuˊ liuˊ liu liu			形容細水流出不絕的樣子。例如「溝水流流流流」、「屋簷水流流流」。			抽象概念與形容
3-1094	老老	loˋ loˋ			形容老、不嫩，常用於植物。			抽象概念與形容
3-1096	潦草	loˋ coˋ			潦草。			抽象概念與形容
3-1114	落綯	log liu			掉入圈套、上當。 例如：詐騙集團當聰明，盡多人落綯。	詐騙集團很聰明，很多人上當。		抽象概念與形容
3-1117	酪酪	logˋ logˋ			爛熟。 例如：這鑊豬腳煲到酪酪，十分淇斗。	這鍋豬腳燉得軟嫩，非常棒。		抽象概念與形容
3-1119	來來去去	loiˊ loiˊ hi hi			形容往來進出頻繁。 例如：臺北捷運個人逐日來來去去，就像窿肚个蟻公出出入入。	臺北捷運的人潮每天進出頻繁，就像洞裡的螞蟻進進出出。		抽象概念與形容
3-1125	敲敲	ludˋ ludˋ			形容鬆脫的樣子。 例如：該枝鑼頭柄敲敲，愛細義。	那支鋤頭柄鬆鬆的，要留心注意。		抽象概念與形容
3-1141	毋堵好	mˊ duˋ hoˋ			不小心、不慎。 例如：工人挖大路，毋堵好同水管挖斷忒。	工人挖馬路，不慎將水管挖斷了。		抽象概念與形容
3-1142	毋係時節	mˊ he siiˊ jiedˋ			不是時候，指時機不對。 例如：這下毋係時節，西瓜無異好食。	現在不是產季，西瓜不怎麼好吃。		抽象概念與形容
3-1143	毋成	mˊ sangˊ			沒有成功；算不了什麼。 例如：佢看啊！這筆生理定著講毋成。 例如：這包茶米送你，毋成麼个禮數。	依我看，這筆生意一定談不成。 這包茶葉送你，不成什麼禮數。		抽象概念與形容
3-1146	末忒	mad tedˋ			滅絕、沒落。 例如：客話愛有人講，正毋會末忒。	客家話要有人說，才不會滅絕。		抽象概念與形容
3-1149	慢趁趁仔	man soˊ soˊ eˋ			動作慢吞吞的。 例如：你過恁仔慢趁趁仔，等下會赴毋着車枋。	你再這樣動作慢吞吞的，待會兒會趕不上車。		抽象概念與形容
3-1150	慢板	man banˋ			比喻做事慢吞吞的樣子。 例如：講長途電話莫恁慢板，盡浪費錢。	講長途電話不要這麼慢吞吞，很浪費錢。		抽象概念與形容
3-1152	滿山滿坪	manˊ sanˊ manˊ piangˊ			遍及整座山。			抽象概念與形容
3-1156	茅	mauˊ			不順、不好用。 例如：這手機仔當茅，兩下半仔就壞忒。	這手機很遜，用沒兩下子就壞掉。		抽象概念與形容
3-1172	微細	miˊ se			細微。 例如：醫院分工異微細，有分做當多科。	醫院分工很細微，分很多科。		抽象概念與形容
3-1173	命靚	miang jiangˊ			命好。 例如：肚飢還愛揀食，正經命靚。	肚子餓還要挑食，真是好命。		抽象概念與形容
3-1175	命歪	miangˊ vaiˊ			命不好，例如「怨命歪」即抱怨命不好。			抽象概念與形容
3-1180	面撇面孬(面撇鼻孬)	mien ngau mien feˋ (mien ngau pi feˋ)			形容極度不高興，擺出不好看的臉色。 例如：該隻後生人講佢毋得，一下仔就面撇面孬。	那個年輕人說他不得，一下子就歪脖子、轉臉的不高興。		抽象概念與形容

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-1185	面些些仔	mien zii' zii' e'			臉色不和悅的樣子。 例如：逐日看着佢就面些些仔，像少着厥錢樣仔。	每天都看到他臉色不悅，好像人家欠他的錢一樣。		抽象概念與形容
3-1188	摸摸	mo so	摸摸掌掌	mia' mia' so' so'	東摸西摸，做事態度緩慢拖拖拉拉的樣子，另言「摸摸掌掌」。 例如：你恁摸摸，事頭哪久正做得好？	你這樣拖拖拉拉的，工作何時才做得完？		抽象概念與形容
3-1190	毛絨絨	mo' iung' iung'			毛髮綿密的樣子。			抽象概念與形容
3-1193	無恁該	mo' an' goi'			沒那麼容易。 例如：著獎券無恁該，運氣好个人正著得着。	中獎券沒那麼容易，運氣好的人才中得到。		抽象概念與形容
3-1194	無採工	mo' cai' gung'			枉費，白做的意思。 例如：拚死拚命做事賺个錢拿去賭徼輸淨淨，正經係無採工。	拚死拚活工作賺的錢拿去賭博輸光光，真的是白做工。		抽象概念與形容
3-1196	無打無扮	mo' da' mo' ban			毫無打扮。 例如：看厥舖娘平常無打無扮，今晡日恁仔打扮起來，異靚哦。	看他老婆平常毫無打扮，今天這樣打扮起來，很漂亮啲。		抽象概念與形容
3-1198	無搭無確	mo' dab' mo' doi			沒意思、沒趣味之意。 例如：你莫在這講該無搭無確个，搵手想辦法較重要。	你別在這兒說那些沒意思的，幫忙想辦法比較重要。		抽象概念與形容
3-1201	無見奇	mo' gien ki'			普通、不足為奇；沒多大效果。 例如：這品菜鼻起來香醇醇仔，食起來無見奇。	這道菜聞起來香噴噴的，吃起來沒什麼特別。		抽象概念與形容
3-1204	無閒泊杈	mo' han' qi ca			形容忙得無法開交的狀態。 例如：年下仔，家家屋屋愛拚掃、愛辦年貨，大家都無閒泊杈。	年關將至，家家戶戶要打掃、要辦年貨，大家都非常忙碌。		抽象概念與形容
3-1205	無好空	mo' ho' kung'			沒什麼好處。 例如：平常無來往，你這駁仔恁輒來尋佢，定著無好空。	平常沒往來，你這陣子這麼常來找他，一定沒什麼好事。		抽象概念與形容
3-1207	無味無緒	mo' mi mo' xi			淡然無味。 例如：這食起來無味無緒，錫佢毋着啦！	這吃起來淡然無味，吸引不了他啦！		抽象概念與形容
3-1208	無目水	mo' mug' sui'			沒眼光。 例如：無目水个人淨顧眼前个，毋知好向前發展。	沒眼光的人只顧眼前的，不懂得向前發展。		抽象概念與形容
3-1209	無哪尋	mo' nai qim'			找不到、無處尋，多用於表難得之語境。 例如：恁好、恁惜老公个舖娘，無哪尋，你斯毋好過嫌哩！	這麼好、這麼疼老公的老婆，無處尋，你可別再嫌了！		抽象概念與形容
3-1210	無腦屎	mo' no' sii'	無腦屎漿	mo' no' sii' jionq'	罵人笨拙沒腦筋。 例如：無腦屎係無？恁簡單个事，你到今還看毋真。	沒腦袋是嗎？這麼簡單的事情，你到現在還看不清。		抽象概念與形容
3-1217	無主無意	mo' zu' mo' i			對事物沒有確定的主張或見解。			抽象概念與形容
3-1222	無字眼个	mo' sii ngien' ge			不成理的。 例如：講該無字眼个，公廳仰會做得分開來賣分別姓人呢？	說那不成理的，祖堂怎麼可以分開來賣給外姓人呢？		抽象概念與形容
3-1223	無新無舊	mo' xin' mo' kiu			不新不舊，耐新不易變舊。 例如：這領衫个色看起來無新無舊，你仰會中意呢？	這件衣服的顏色看起來不新不舊，你怎會喜歡？		抽象概念與形容
3-1237	目吊吊	mug' diau diau			眼珠向上翻。 例如：細人仔發勾筋目吊吊，愛遽遽送去醫院。	小孩子抽筋眼睛往上吊，要趕快送醫院。		抽象概念與形容
3-1238	目金金仔	mug' gim' gim' e'			睜大眼睛想看清楚的樣子。 例如：銀樓个金條盡錫人，大家看到目金金仔毋想走。	銀樓的金條很吸引人，大家看得眼睛發亮不想走。		抽象概念與形容
3-1240	目瞞瞞仔	mug' ngiab' ngiab' e'			眼睛一眨一眨，受到委屈呈現出可憐無辜、無可奈何的樣子。 例如：佢做生意失敗地，目瞞瞞仔異衰過。	他做生意失敗了，雙眼無力的樣子好可憐。		抽象概念與形容
3-1245	目奔奔仔	mug' kiem' kiem' e'			眼皮下垂欲睡的樣子。 例如：無睡當晝，目奔奔仔來開會，異失禮。	沒睡午覺，眼皮下垂欲睡的樣子來開會，很失禮。		抽象概念與形容
3-1248	目睡摸些	mug' soi mia' xia'			睡眼惺忪的樣子。 例如：早車肚，盡輒看着當多人還目睡摸些就赴上班。	早班車裡，最常看到很多人還睡眼惺忪的樣子就趕著上班。		抽象概念與形容
3-1253	濛濛	mung' mung'			模糊狀。 例如：落大雨，歸路仔濛濛，看毋清楚頭前有幾多臺車仔來。	下大雨，整路視線模糊，看不清前面有幾臺車開過來。		抽象概念與形容
3-1257	耐當	nai dong			能夠忍受得了、經得起長時間考驗。例「阿明這人當耐當」、「索仔毋耐當」、「身體毋耐當」。			抽象概念與形容
3-1262	耐命	nai miang			生命力很堅韌。 例如：出恁大个車禍佢全無事，人講佢實在耐命。	伯伯出這麼大的車禍都沒事，人人都說他很命大。		抽象概念與形容
3-1264	耐看	nai' kong	鬧斗	nau deu'	可以長時間觀賞。「耐畜」則表可以養得很久。 例如：這女主角雖然講毋係當靚，毋過當耐看。	這女主角雖然說不是很漂亮，不過很耐看。		抽象概念與形容
3-1271	難講	nan' gong'			難說、不確定之意。			抽象概念與形容
3-1276	鬧熱煎煎	nau ngied jien' jien'			形容非常熱鬧。 例如：操場今晡日鬧熱煎煎，原來係借人辦運動會。	操場上今天很熱鬧，原來是借給外人辦運動會。		抽象概念與形容
3-1278	滄黃	nem' vong'			形容色彩黃澄澄地。 例如：園肚个柑仔滄黃滄黃，好摘哩！	園裡的橘子黃澄澄的，可以摘了！		抽象概念與形容

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-1282	五五十十(唔唔啐啐)	ng` ng` siib siib (ng` nq` sud sud)			支吾其詞；心猿意馬。 例如：阿姆看着阿通仔講話五五十十講毋得出，就知得佢定著又做差事	母親看阿通講話支吾其詞，就知道他一定又做錯事了。		抽象概念與形容
3-1304	硬健硬健	ngang kien ngang kien			質地硬硬的。 例如：這品種个番薯，食起來硬健硬健，煲番薯湯較好食。	這品種的番薯，吃起來質地硬硬的，煮番薯湯比較好吃。		抽象概念與形容
3-1307	耳卻卻仔	ngi` hiag` hiag` e`			耳朵高豎，認真聽的樣子。 例如：阿公在廳下講古，孫仔耳卻卻仔聽。	爺爺在客廳講古，孫子豎起耳朵聽。		抽象概念與形容
3-1350	眼擘擘仔	ngien` bag` bag` e`			眼巴巴看著，眼神帶有失望的樣子。 例如：慢來，無好食，眼擘擘看人食。	慢來，沒得吃，眼巴巴的看人吃。		抽象概念與形容
3-1351	眼扁扁仔	ngien` bien` bien` e`			眼巴巴的，不甘心而無奈的樣子。 例如：老妹手頂个軟冰無拿好跌到地泥頂，眼扁扁仔目汁強強會流下來。	妹妹手上的冰淇淋沒拿好摔在地上，眼睛難過成一線眼淚都快流下來。		抽象概念與形容
3-1352	眼鬥鬥仔	ngien` deu deu e`			瞪眼注視的樣子，有想打架的眼神。 例如：佢生來異惡相，見看人就眼鬥鬥仔，毋過佢人盡好。	他長得很兇惡，每次看到人就瞪眼注目，但其實他人很好。		抽象概念與形容
3-1353	眼晶晶仔	ngien` jin` jin` e`			眼睛亮晶晶的，形容凝神注視、目不轉睛的樣子。 例如：看佢眼晶晶仔聽人講話，看起來當精个樣仔。	看他目不轉睛的聽人說話，看起來很聰明的樣子。		抽象概念與形容
3-1354	眼視視仔	ngien` sii sii e`			兩眼直視的樣子。 例如：佢眼視視仔緊看，毋知變麼个鬼。	他兩眼直視的一直看，不知道要搞什麼。		抽象概念與形容
3-1355	眼垂垂仔	ngien` se` se` e`			眼簾低垂，無神的樣子。 例如：這兩三日趕報告全無睡，眼垂垂仔，擘目就毋開。	這兩三天趕報告都沒睡，眼簾低垂，眼睛都張不開。		抽象概念與形容
3-1365	人山人海(人千人萬)	ngin` san` ngin` hoi` (ngin` qien` ngin` van)			人山人海，形容有非常多的人聚集在一起的樣子。 例如：頭擺廟坪做收冬戲，戲棚下輒常人山人海，想愛尋一隻較鬆容个位仔都無。	從前廟前廣場演平安戲，戲臺下常常人山人海，想找一處比較寬鬆的位子都沒有。		抽象概念與形容
3-1367	弱弱	ngiog ngiog			身體孱弱。 例如：阿伯正出院身體還弱弱，毋好去做粗事。	伯父剛出院身體孱弱，別去做粗重的工作。		抽象概念與形容
3-1370	軟濟濟仔	ngion` ji` ji` e`			形容軟軟的，多形容物品柔軟，例如抱枕布偶等。 例如：該張膨發軟濟濟仔，坐起來當鬆爽。	那張沙發軟軟的，坐起來很舒服。		抽象概念與形容
3-1371	軟入入仔(軟習習仔)	ngion` ngib ngib e` (ngion` xib` xib` e`)			物品軟綿綿的。 例如：棗把仔打來軟習習仔，當好食。	麻糬製作得軟綿綿的，很好吃。		抽象概念與形容
3-1372	軟聲軟斗	ngion` sang` ngion` deu`			形容人說話輕聲細語，帶溫柔。 例如：該隻細妹仔講話軟聲軟斗，罵人都毋會大聲。	那個女孩說話輕聲細語，罵人都不會大聲。		抽象概念與形容
3-1382	戇面	ngong mien			長相傻傻的樣子，亦可說「戇面戇面」。 例如：人不可貌相，看佢戇面戇面，麼人知佢係一間大公司个董事長。	人不可貌相，看他的長相傻傻的，誰知道他可是一個大公司的董事長呢。		抽象概念與形容
3-1388	嫩相	nun xiong			看起來比實際年齡年輕。 例如：佢生來當嫩相，其實佢四十零歲也。	他看起來比實際年齡年輕很多，其實他四十多歲了。		抽象概念與形容
3-1399	惡豺豺仔	og` sai` sai` e`			形容臉部很兇惡的樣子。 例如：這狗仔惡豺豺仔，大家都驚分佢咬着。	這狗很兇惡的樣子，大家都怕被牠咬到。		抽象概念與形容
3-1415	白直	pag ciid	戇直	ngong ciid	言語、個性率直。 例如：佢當白直，想着麼个就講麼个。	他很率直，想到什麼就說什麼。		抽象概念與形容
3-1416	白罕白罕	pag han` pag han`			淡淡的白色。 例如：鰻仔个肚底白罕白罕，黃鱔个肚底黃黃，無共樣。	鰻魚的肚子有淡淡的白色，黃鱔的肚子黃黃的，不一樣。		抽象概念與形容
3-1419	白淨(白淨白淨)	pag qiang(pag qiang pag qiang)			形容皮膚潔白乾淨，指直接全面性的白。 例如：阿嫂生來當白淨，異得人惜。	嫂嫂長得很白皙乾淨，很有人緣。		抽象概念與形容
3-1421	白雪雪仔	pag xied` xied` e`			形容像雪般乾淨潔白的樣子。例如「天頂个雲白雪雪仔」、「油桐花白雪雪仔」。			抽象概念與形容
3-1423	排場	pai` cong`			鋪張，場面熱鬧。如「結婚辦到當排場」。			抽象概念與形容
3-1429	胖大	pang tai			肥肥胖胖的樣子，專指小孩。 例如：該隻嬰兒仔生到當胖大，異得人惜。	那嬰兒仔長得胖嘟嘟的，很可愛。		抽象概念與形容
3-1434	鼻涕流流仔	pi liu` liu` e` /pi lau` lau` e`			鼻涕流不停的樣子，用來形容人。 例如：從細看佢就鼻涕流流仔，大咁變恁靚。	從小看他就是鼻涕掛在臉上，長大了變得那麼漂亮。		抽象概念與形容
3-1443	肥肥	pi` pi`			形容人外型肥胖的樣子；肉很肥。 例如：厥面肥肥圓圓，盡得人惜。 例如：老人家當好食肥肥个燻肉。	他的臉肥肥圓圓的，很可愛。 老人家很喜歡吃肉很肥的紅燒肉。		抽象概念與形容
3-1446	肥卒卒仔	pi` zud` zud` e`			形容人或動物肥胖的樣子；肉類太肥膩。 例如：人害人肥卒卒，天害人一把骨。(諺) 例如：細人仔隻隻畜到肥卒卒仔。 例如：這盤豬肉肥卒卒仔，細人仔毋敢食。	人害人肥嘟嘟，天害人一把骨。 小孩子個個養得胖嘟嘟的。 這盤豬肉很肥膩，小孩子不敢吃。		抽象概念與形容

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-1451	平高平大	piang ^ˇ go ^ˊ piang ^ˇ tai			一樣高大。例「生來平高平大」。			抽象概念與形容
3-1452	平平	piang ^ˇ piang ^ˇ			一樣，引申為一視同仁的意思。 例如：平平係你降个，仰差到恁多？	一樣是你生的，怎麼差那麼多？		抽象概念與形容
3-1453	平平共樣	piang ^ˇ piang ^ˇ kiung iong			兩者一樣。			抽象概念與形容
3-1454	平洋洋仔	piang ^ˇ iong ^ˇ iong ^ˇ e ^ˋ			寬闊平坦的樣子。 例如：對嘉義到臺南一帶，係一大片平洋洋仔个農田。	從嘉義到臺南一帶，是一大片寬闊平坦的農田。		抽象概念與形容
3-1466	薄薄仔	pog pog e ^ˋ			薄薄的。 例如：外背息把仔涼涼，愛加領薄薄仔个衫。 例如：豬肉切薄薄仔，燙一下仔就做得食。	外面有些涼，要加件薄薄的衣服。 豬肉切薄薄的，燙一下就可以吃。		抽象概念與形容
3-1485	噴香	pun hiong ^ˊ			香噴噴，形容香氣四溢且濃郁。 例如：逐樣菜都煮到噴香，當錫人食。	每樣菜都煮得香氣四溢的，很誘惑人吃。		抽象概念與形容
3-1488	蓬白	pung pag			形容很大面積的白色連成一片，非常白的樣子。 例如：六月油桐花開，滿山排一片蓬白。	六月油桐花開，滿山坡一片雪白。		抽象概念與形容
3-1490	萋萋	qi ^ˊ qi ^ˊ			新鮮，常指尚未料理的食材，如魚、肉等。			抽象概念與形容
3-1491	萋頭	qi ^ˊ teu ^ˇ			光鮮亮麗的樣子。 例如：阿坤仔今晡日討心白，著到當萋頭。	阿坤今天娶媳婦，穿得很光鮮亮麗。		抽象概念與形容
3-1495	青油油仔(青溜溜仔)	qiang ^ˊ iu ^ˇ iu ^ˇ e ^ˋ (qiang ^ˊ liu ^ˋ liu ^ˋ e ^ˋ)			形容植物翠綠到發亮的樣子。 例如：看着路脣个禾仔青溜溜仔，心肝活活開。	看到路旁的稻子綠油油的，心情豁然開朗。		抽象概念與形容
3-1514	千難萬難	qien ^ˊ nan ^ˇ van nan ^ˇ			形容十分困難或非常不容易。 例如：斷一個朋友一下半下，交一個朋友千難萬難。	斷一個朋友三兩下，交一個朋友千難萬難。		抽象概念與形容
3-1549	豺牯(豺嫲)	sai ^ˇ gu ^ˋ (sai ^ˇ ma ^ˋ)			像豺狼一般貪吃的人。 例如：食旨得个柑仔就摘來食，豺牯正得。	還不能吃的橘子就摘來吃，真是貪吃鬼。		抽象概念與形容
3-1556	三長兩短	sam ^ˊ cong ^ˇ liong ^ˋ don ^ˋ			三長兩短，發生不幸的事。			抽象概念與形容
3-1574	省死省命	sang ^ˋ xi ^ˋ sang ^ˋ miang			形容極為節儉。 例如：兩公婆省死省命繳俵仔讀書，俵仔走到外國嘎毋轉也。	夫妻倆極為節儉供給兒子唸書，兒子跑到外國卻不回来了。		抽象概念與形容
3-1575	省儉	sang ^ˋ kiam			省儉、節儉。 例如：客家人當省儉，常聽人講：有薑莫削皮，愛想無薑時。(諺)	客家人很節儉，常聽人家說：有薑別削皮，當思無薑時。		抽象概念與形容
3-1582	生疏	sang ^ˊ so ^ˊ			陌生、不熟悉的。 例如：這事，係久無做，就會生疏。	這工作，若是久了沒做，就會生疏。		抽象概念與形容
3-1594	塞塞	sed ^ˋ sed ^ˋ			形容阻塞不通。例如「鼻塞塞」。			抽象概念與形容
3-1597	生活	sen ^ˊ fad			靈活。 例如：厥手當生活，攀衫釘車項項都會。	它的手很靈活，手製車縫樣樣都會。		抽象概念與形容
3-1609	燒燒	seu ^ˊ seu ^ˊ			形容熱或燙。 例如：寒天煮一鑊燒燒个薑嫲湯，盡有銷。 例如：同爺哀共下歇，老人家燒燒、冷冷較顧得着。	冬天煮一鍋熱熱的薑湯，很受歡迎。 和父母一起住，老人家的冷熱寒暑，比較照顧得到。		抽象概念與形容
3-1611	燒話	seu ^ˊ fa			傳播有關他人是非長短的不實言談，且會無中生有。 例如：做人莫燒話，是非自然無。	為人別說短道長，自然不生是非。		抽象概念與形容
3-1626	溼漉漉	siib ^ˋ dab dab			溼漉漉。 例如：正落過雨，滿哪都溼漉漉。	剛下過雨，到處都溼漉漉的。		抽象概念與形容
3-1648	所爭	so ^ˋ zang ^ˊ			有所差異。 例如：你這恁久瘦盡多，到底哪位有所爭？	你最近瘦很多，到底哪裡有問題？		抽象概念與形容
3-1649	所爭一息	so ^ˋ zang ^ˊ id ^ˋ xid			相差一點點。			抽象概念與形容
3-1659	算毋和	son m ^ˇ fo ^ˇ			不划算。 例如：你愛用六百萬買佢這間屋，算毋和啦！省起來較贏。	你要用六百萬買他這間房子，不划算啦！省起來比較好。		抽象概念與形容
3-1668	傷重	song ^ˊ dong			嚴重。 例如：聽講厥婆寒着當傷重，敢係肺炎正得。 例如：屋下完十儋，食米已傷重，掙一百斤穀無十日米缸就斷粒米。	聽說他奶奶感冒很嚴重，恐怕是肺炎啊。 家裡全部十人，用米很傷，舂一百斤穀不到十天米缸又沒半粒米了。		抽象概念與形容
3-1678	手長腳長	su ^ˋ cong ^ˇ giog ^ˋ cong ^ˇ			指人的手腳比較長。 例如：厥妹仔手長腳長，看着人又笑頭笑面，盡得人惜。	她女兒手長腳長，看到人又笑容滿面，很得人疼。		抽象概念與形容
3-1704	純良	sun ^ˇ liong ^ˇ			單純而善良。			抽象概念與形容
3-1706	純正	sun ^ˇ ziin			純正。 例如：佢賣个蜂糖盡純正，無摻半息砂糖。	他賣的蜂蜜很純正，沒有添加一點砂糖。		抽象概念與形容
3-1715	大嫲嫲仔	tai ma ^ˇ ma ^ˋ e ^ˋ			個體大的樣子；勢利、不理人的樣子。如「厥字寫到大嫲嫲仔」、「細人仔畜到大嫲嫲仔」、「樣相看起來大嫲嫲仔」。			抽象概念與形容

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-1733	大仙	tai xien´			形容個子大。 例如：你怕異會者嘍，俵仔隻隻畜到恁大仙。	你大概很會做菜，兒子個個養得這麼大個兒。		抽象概念與形容
3-1750	透風落雨	teu fung´ log i`			冒著風雨去做某件事，風雨無阻。 例如：不管風雨幾大，佢透風落雨走忒全程。	不管風雨多大，他冒著風雨跑完全程。		抽象概念與形容
3-1765	頭播播仔	teu` lui` lui` e`			形容做事專注，極為努力的樣子。			抽象概念與形容
3-1766	頭沉沉仔	teu` ciim ciim e`			埋頭苦幹的樣子。 例如：佢逐日頭沉沉仔煞猛做事，做到兩頭烏。	他整天埋頭苦幹勤奮的工作，從早忙到晚。		抽象概念與形容
3-1769	恏	tiam`			嚴重。「一擺打到恏恏」指一次打嚴重些，通常有嚇阻作用避免再犯。			抽象概念與形容
3-1771	甜靛色	tiam` ban` sed`			淡褐色。			抽象概念與形容
3-1780	天背恁遠	tien´ boi an` ien`			形容距離非常遙遠，但是目的地不必明確。 例如：佢嫁到天背恁遠，轉一輪外家無恁該嘍。	她嫁到天邊那麼遠，回一趟娘家不容易啊。		抽象概念與形容
3-1789	天矇矇	tien´ mung` mung`			天色灰暗。 例如：外背天矇矇，你騎車仔愛較細義兜仔。	外面天色灰暗，你騎車子要小心點。		抽象概念與形容
3-1802	妥當	to` dong			事情妥貼穩當。			抽象概念與形容
3-1814	鈍鈍	tun tun			不鋒利，常用於刀類。			抽象概念與形容
3-1825	滑溜溜仔	vad tiu tiu e`			形容東西滑溜溜貌。 例如：湖鰱滑溜溜仔，盡難捉得核。	泥鰱滑溜溜的，很難抓得住。		抽象概念與形容
3-1828	萬戶	van fu			形容很富有。 例如：佢出世在萬戶家庭，日日食魚食肉，朝朝睡到日頭晒屎朏。	他出生在很富有的家庭，天天吃魚吃肉，每天睡到太陽晒屁股。		抽象概念與形容
3-1831	彎彎幹幹	van´ van´ vad` vad`			道路河流彎曲。 例如：這條路彎彎幹幹，毋知透到哪去？	這條路彎彎曲曲，不知道通往哪裡？		抽象概念與形容
3-1836	橫	vang`			蠻橫。 例如：做人毋好忒橫，係見人全閃你像驚鬼樣，該就大勢嘍。	做人不要太蠻橫，如果每個人都閃你像怕鬼一樣，那可糟糕了。		抽象概念與形容
3-1838	橫橫擊	vang` vang` kia`	拗蠻	au´man`	蠻橫不講理。 例如：參詳事情愛講道理，係逞強橫橫擊，定著毋會有結果。	商量事情要講道理，如果硬要蠻橫不講理，一定不會有結果。		抽象概念與形容
3-1849	黃橙黃橙	vong` cang` vong` cang`			黃橙橙的，指正向的顏色。 例如：鰻仔个肚底白罕白罕，黃鱔个肚底黃橙黃橙，無共樣。	鰻魚的肚子有淡淡的白色，黃鱔的肚子黃澄澄的，不一樣。		抽象概念與形容
3-1851	烏金	vu´ gim´			形容黑得發亮。 例如：頭那毛係烏金，留長留短都好看。	頭髮如果黑得發亮，留長留短都好看。		抽象概念與形容
3-1853	烏麻攢濟	vu´ ma` zan` zai`	密麻濟炸	med ma`ji jia	比喻人山人海，萬頭鑽動。 例如：有名个夜市生理當好，一哪仔都烏麻攢濟。	有名的夜市生意很好，到處都是萬頭鑽動。		抽象概念與形容
3-1855	烏金金仔	vu´ gim´ gim´ e`			黑黝黝的。 例如：歸隻暑假都走到海昏沙埔項搞，當然晒到歸身烏金金仔。	整個暑假都跑到海邊沙灘上玩，當然晒得全身黑黝黝的。		抽象概念與形容
3-1856	烏烙	vu´ log`			暗沉。 例如：厥面烏烙烏烙，看起來乜無麼个精神，怕係有病。	他的臉色暗沉，看起來也沒什麼精神，可能生病了。		抽象概念與形容
3-1865	穩死	vun` xi`			死定了。			抽象概念與形容
3-1866	穩穩	vun` vun`			穩穩，有十足把握。			抽象概念與形容
3-1868	溫燒	vun´ seu´			溫溫的。 例如：當晝个飯包仔放在電鑊肚，到今還溫燒溫燒。	中午的便當放在電鍋裡，到現在還溫溫的。		抽象概念與形容
3-1874	死無變	xi` mo` bien			永遠都不知要改變，例如壞習慣或壞脾氣。 例如：阿宏仔這死無變个，後生到今就恁懶骨，毋會長進。	阿宏這個至死都不會改變的，年輕到現在都這麼懶，不會長進。		抽象概念與形容
3-1889	息把仔	xid` ba` e`			一點兒，稍微。例如「息把仔痛」、「息把仔恏」。			抽象概念與形容
3-1892	鮮	xien´			清澈，可用來形容液體之狀態，例「水恁鮮、水鏡鮮」。			抽象概念與形容
3-1904	新衝衝仔	xin´ cung cung e`			很新的樣子。例「西裝新衝衝仔」。			抽象概念與形容
3-1933	砸礮	zab` zen			強壯結實。 例如：吾公八十六哩！身體還當砸礮。	我爺爺八十六歲了！身體還相當強壯結實。		抽象概念與形容
3-1940	湛	zam			美好、很好、優秀。			抽象概念與形容
3-1946	正板	zang ban`			道地的、標準的，常用來指專門技術或能力。 例如：厥客話係同厥婆學个，講到當正板。	他的客家話是跟他奶奶學的，說得很標準。		抽象概念與形容
3-1948	正好	zang ho`			才可以，才甘心；剛剛完成。 例如：搵歸日還搵毋得好，愛仰結煞正好？ 例如：湯正好定定，等較冷兜仔正盞來食。	弄了一整天還弄不好，該怎麼辦才可以？ 湯才剛弄好而已，等稍涼些再盞來吃。		抽象概念與形容
3-1963	走無路去	zeu` mo` lu hi			走投無路。 例如：佢分人逼到走無路去，高不將正會去做這項頭路。	他被人逼得走投無路，不得已才會去做這工作。		抽象概念與形容

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-1977	真真	ziin' ziin'			清清楚楚。 例如：就係該隻偷東西个賊仔，佢看真真，絕對毋會認差人。	就是那個偷東西的小偷，我看得清清楚楚，絕對不會認錯。		抽象概念與形容
3-2002	嘴扁扁	zoi bien` bien`			形容抿著嘴要哭的樣子。 例如：學生仔無寫作業分先生罰企，含等目汁嘴扁扁。	學生沒寫作業被老師罰站，含著眼淚抿著嘴要哭要哭的。		抽象概念與形容
3-2003	嘴嘟鼻翹	zoi du pi kieu			嘟嘴歪鼻，不高興的樣子。 例如：這細人仔動啊着就嘴嘟鼻翹，盡毋得人惜。	這小孩子動不動就嘟嘴歪鼻的，很不得人疼。		抽象概念與形容
3-2029	柱固	zu` gu			物品堅固穩當，可用於屋、家具等人為之物件。 例如：這屋仔起到當柱固，上擺个大地動也全無影響着。	這房子蓋得很堅固，上次的大地震也完全沒有影響。		抽象概念與形容
3-2034	豬肝色	zu' gon' sed`			褐色。			抽象概念與形容
3-2035	豬嫲肥豬子旺	zu' ma' pi' zu' zii` vong			母肥子壯。 例如：人講豬嫲肥豬子旺，家底好个人較有錢繳子弟讀書。	有人說母豬肥小豬壯，家底好的人比較有錢給子弟唸書。		抽象概念與形容
3-2058	腫腫	zung` zung`			腫脹貌。例「面腫腫」、「腳腫腫」、「嘴腫腫」。			抽象概念與形容
3-2062	春上春下	zung' song' zung' ha'			形容為了緊急的事情，到處奔波。 例如：大家人為着厥事情春上春下，佢喺在該山歌溜天。	大家為了他的事情到處奔波，他卻在那自在的唱著山歌。		抽象概念與形容
3-2064	老鋸鋸	lo` gi gi			很老的樣子。			抽象概念與形容
3-2067	古怪怪	gu` gu` guai guai			心懷多計，常做出意想不到的事情。			抽象概念與形容
3-2084	入軟	ngib ngion'			非常軟。			抽象概念與形容
3-2087	面結結	mien gied` gied`			憂愁的樣子。			抽象概念與形容
3-2088	高溜溜仔	go' liu' liu' e`			很高。例如「樹仔高溜溜仔」。			抽象概念與形容
3-2093	潔毋着	lab` m` do`			無法兜攏。 例如：你兩儕講个完全潔毋着，定著有一儕講花藪。	你們兩個講的完全兜不上，一定有一個人說謊。		抽象概念與形容
3-2095	頸稃稃仔	giang` lun' lun' e`			脖子縮短貌。 例如：天時寒，寒到頸稃稃仔。	天氣冷，冷得脖子都縮起來。		抽象概念與形容
3-2101	肉色	ngiug` sed`			皮膚的顏色；皮膚色。 例如：阿香肉色靚，著麼个就好看。	阿香的膚色美，穿什麼都好看。		抽象概念與形容
3-2105	食力	siid lid			吃力。			抽象概念與形容
3-158	查核	ca` hed`			檢查審核。			法律、政治與軍事
3-259	處分	cu` fun'			處分。			法律、政治與軍事
3-372	調兵	diau bin'			調動軍隊；徵招入伍。			法律、政治與軍事
3-473	火藥	fo` iog			火藥。			法律、政治與軍事
3-562	交官結府	gau' gon' gied` fu`			官民勾結。			法律、政治與軍事
3-699	關囹仔	guan' long' e`	坐監(坐鹿櫛)	co' gam'(co' luq cu')	監禁、坐牢。			法律、政治與軍事
3-1812	退伍	tui ng`			退伍。			法律、政治與軍事
3-2	啞狗	a` gieu`			啞巴，常用於貶義；稱該說話而不說的人。			社會關係與行為
3-6	阿姨仔	a' i' e`			小姨子。			社會關係與行為
3-19	恁久無看着	an` giu` mo` kon do`			好久不見，問候語。 例如：恁久無看着，你高加異多哦！	好久不見，你長高很多喲！		社會關係與行為
3-20	恁久好無	an` giu` ho` mo`			近來好嗎，問候語。 例如：這駁仔全無若消息，恁久好無？	這陣子都沒有你的消息，近來好嗎？		社會關係與行為
3-22	恁毋係款	an` m` he kuan`			這麼不像話，常用於反義，猶「真不是開玩笑的哦」。 例如：仰會恁毋係款，結婚地還在外背交女朋友。	怎麼這麼不像話，結婚了還在外面交女朋友。		社會關係與行為
3-23	恁毋像人	an` m` qiong ngin`			罵人很不像樣。 例如：恁毋像人！歸日仔在屋下搵等，全毋出去尋頭路。	不像樣！整天在家裡蹲著，都不出去找工作。		社會關係與行為
3-24	恁會摸	an` voi mia'			如此拖延時間。 例如：恁會摸，毋驚赴毋着係無？	真會摸，不怕趕不上是嗎？		社會關係與行為
3-25	恁早萋	an` zo` qi'			早安，問候語。			社會關係與行為
3-26	拗	au			強為辯解、爭論，例「好拗」、「相拗」。			社會關係與行為
3-27	拗嘴	au zoi			爭論、爭辯。 例如：佢兩儕盡會拗嘴，講無兩句話就冤家。	他倆最會爭辯，說沒兩句話就吵架。		社會關係與行為
3-43	八隻手	bad` zag` su`			喻此人做事很有能力，很能幹，帶有貶義。 例如：你無麼个八隻手，毋會比人家行啦！	你又沒很能幹，不會比人家行啦！		社會關係與行為
3-47	百籃肚	bag` lam` du`			好胃口，什麼都吃，喻食量大。 例如：老弟像係百籃肚，毋會揀食，故所食到肥固固仔。	弟弟像是大胃王，不會挑食，所以吃得胖嘟嘟的。		社會關係與行為

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-72	擲工	bang' gung'			騰出時間來。也可說「擲工擲工仔」。 例如：佢今晡日本底當無閒，講着分你請，佢斯擲工過來。	我今天原本很忙，說到給你請，我可就騰出時間過來。		社會關係與行為
3-97	輩份	bi fun			輩分。			社會關係與行為
3-108	拚命(拚死拚命)	biang miang(biang xi` bianq mianq)			豁出性命，不顧一切。 例如：為了屋下大細食著，佢拚命賺錢。	為了家中大人小孩的吃穿，他拼命的賺錢。		社會關係與行為
3-117	變鬼變怪	bien gui` bien guai	變古變怪	bien gu` bien quai	變花樣、耍手段。 例如：大人無在屋下，細人仔就變鬼變怪，搞到搵轉來。	大人不在家裡，小孩子就要花樣，玩翻了。		社會關係與行為
3-120	編	bien'			辦、亂講話。 例如：你莫恁會編，無影無跡講到有手有腳。	你別這麼會辦，沒有的事情說得跟真的一樣。		社會關係與行為
3-132	發脹狗	bod` zong gieu`			原意指得浮腫病的狗，後常用於詛咒。 例如：哪隻發脹狗，專門在吾門前屙屎。	哪隻討厭狗，專門在我門前拉屎。		社會關係與行為
3-138	博人惱	bog` ngin` nau'			惹人討厭。			社會關係與行為
3-154	分家	bun' ga'			兄弟分產各自經營、獨立生活。			社會關係與行為
3-155	分人招	bun' ngin` zeu'			被人招贅，指男人入贅女家。			社會關係與行為
3-165	插事牯	cab` sii gu`	葉燂猴、葉燂牯	iab sab heu`、 iab sab qu`	愛管閒事的男子。愛管閒事的女子則稱為「插事嫵」。			社會關係與行為
3-168	掣等走	cad` den` zeu`			負氣而走。 例如：大家寮等好好，講兩句仔佢毋中意聽个話，就掣等走。	大家聚會好好的，說了兩句他不愛聽的話，他就負氣離開。		社會關係與行為
3-173	參詳	cam' xiong`			商討。			社會關係與行為
3-186	吵耳吵鼻	cau` ngi` cau` pi			聒噪不休。 例如：頭擺个細人仔有耳無嘴；這下个細人仔，吵耳吵鼻。	以前的小孩多聽少言；現在的小孩，聒噪不休。		社會關係與行為
3-190	襯鬧熱	cen nau ngied			湊熱鬧。 例如：今晡日係阿國做生日啦！佢係來襯鬧熱定定。	今天是阿國做生日啦！我是來湊熱鬧而已。		社會關係與行為
3-195	自重	cii cung			認清自己的身分、自重。			社會關係與行為
3-198	治理	cii li'			關心管理。			社會關係與行為
3-203	飼料雞	cii' liau gie'			以飼料飼養的雞，現常用以喻養尊處優不耐操勞的人或諷刺體弱的人。 例如：正擎一包米定定，就緊敲大氣，飼料雞樣仔。	才扛一包米而已，就一直喘氣，飼料雞一樣。		社會關係與行為
3-206	姪婿	ciid se			姪女婿。			社會關係與行為
3-207	姪嫂	ciid so`			姪媳婦。			社會關係與行為
3-211	稱功討勞	ciin' gung' to` lo`			向人誇耀自己的功勞。 例如：有半毫利就相爭泌背，行着三步路就稱功討勞。	有半毫利就爭先恐後去搶，盡一點力就誇耀自己的功勞。		社會關係與行為
3-215	座大	co tai			排行老大。			社會關係與行為
3-219	坐到屎脬生根	co' do sii vud` sang` qin'			坐到屁股都長出根來了，比喻久坐。 例如：隔壁鄰舍來屋下坐寮，坐到屎脬生根還毋轉，自家个事情全做毋坐牢。	隔壁鄰居來家裡坐，坐到屁股都在椅子上生根了還不回家，自己的工作全耽擱了。		社會關係與行為
3-221	坐囹仔	co' long' e`			坐牢。			社會關係與行為
3-233	才人無貌	coi` ngin` mo` mau			有才華的人不一定有好的外表，喻人不可貌相。 例如：才人無貌，爛扇多風(諺)。	才人無貌，破扇多風。		社會關係與行為
3-235	賺罵	con ma			招來責罵。 例如：落雨天，搞到衫褲溼溼，賺罵係無？	下雨天，玩到衣服溼溼的，討罵是嗎？		社會關係與行為
3-238	傳話	con` fa			傳遞消息。 例如：麼人亂傳話？外背人講到當難聽你知無？	誰亂傳遞消息？外面的人說得很難聽你知道嗎？		社會關係與行為
3-275	出社會	cud` sa fi			出社會；見世面。			社會關係與行為
3-285	打幫	da` bong'			沾光、助益，「無好打幫」即指得不到助益。 例如：厥哥做水果个大賣生理，佢屋下食水果多多少少有好打幫。	他哥哥做水果批發生意，對他家裡要吃的水果多少有些助益。		社會關係與行為
3-292	打點	da` diam`			標記，被記黑名單。 例如：佢分人打點吧，想愛升經理怕異難。	他被列入黑名單了，想要升經理恐怕很難。		社會關係與行為
3-295	打禁指	da` gim zii`			訂購戒指。 例如：阿財伯姆厥孫仔這禮拜滿月，佢按算愛打禁指分佢。	阿財伯母的孫子這個星期滿月，她計畫要訂購個戒指給他。		社會關係與行為
3-296	打合	da` hab			商量、洽商。 例如：去同二伯打合看啊，看哪久打秧較堵好。	去跟二伯商量看看，看什麼時候插秧比較剛好。		社會關係與行為
3-303	打逆面	da` ngiag` mien			鬧翻，因起衝突而不相往來。 例如：若性愛改，毋好動啊着就同人打逆面。	你的脾氣要改，別動不動就跟人起衝突而不相往來。		社會關係與行為
3-304	打眼拐(使眼拐)	da` ngien` guai` (sii` ngien` quai')			互相以眼神示意；以眼神勾引異性，即「拋媚眼」。 例如：戲棚頂个阿旦，緊同棚下看戲个人打眼拐。	戲臺上的花旦，一直跟戲臺下的人拋媚眼。		社會關係與行為

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-308	打蛇跔棍上	da` sa` ten` gun song`			把握機會，順勢而為。 例如：厥爸說佢講這擺考試考來異港斗，佢打蛇跔棍上哦，就摻厥爸討着一臺電腦。	他爸爸稱讚他這次考試考得很不錯，他打蛇隨棍上呢，就跟他爸爸要了一臺電腦。		社會關係與行為
3-325	搭信	dab` xin			托人帶口信。也寫做「搭訊」。			社會關係與行為
3-333	單丁子	dan` den` zii`			獨子，唯一的兒子。			社會關係與行為
3-337	釘釘(釘工)	dang` dang` (dang` qung`)			專程。 例如：滿子正入學還毋慣，佢釘釘去學校看一下。	老么才剛入學還不習慣，我專程去學校看一下。		社會關係與行為
3-346	等靚	den` jiang`			想得美。(嘲笑語) 例如：自家有閒毋做，還想愛佢同你做便便，等靚哪！	自己有空不做，還想要我幫你做現成的，想得美！		社會關係與行為
3-347	戥真	den` ziin`			過分認真而斤斤計較。 例如：做人毋好忒戥真，會交無朋友。	做人別太斤斤計較，會交不到朋友。		社會關係與行為
3-349	鬥當	deu dong			勉強要求別人接受。 例如：有價毋賣，到落價該下正來鬥當人。	有價不賣，到跌價時才來勉強要求別人接受。		社會關係與行為
3-352	鬥鬧熱	deu nau ngied			湊熱鬧。 例如：限勢灶下就恁細，你兩姊妹還入來鬥鬧熱做麼个。	廚房已經很小了，你們姊妹倆還進來湊熱鬧幹嘛。		社會關係與行為
3-353	鬥桌	deu zog`			人數湊成一桌。 例如：佢這兜人較少，做得同你這兜鬥桌無？	我們人數比較少，可以跟你們湊成一桌嗎？		社會關係與行為
3-354	鬥陣	deu ciin			湊成一夥。 例如：阿原哥討心白，鬥陣來去分佢請。	阿原哥娶媳婦，湊成一夥去給他請。		社會關係與行為
3-355	鬥氣	deu hi	博氣	bog` hi	嘔氣。 例如：兩公婆鬥氣，共下睡就無講話。	夫妻嘔氣，一起睡覺都不講話。		社會關係與行為
3-359	知人我	di` ngin` ngo`			懂事，指懂得人我分際關係。			社會關係與行為
3-361	知死	di` xi`			後悔；明白自己將面臨的後果，通常是負面的結果，知道糟糕了。 例如：愛老妹認真讀書，佢聽毋入耳，等佢尋頭路該下正知死。 例如：這下摻你講你毋聽，等阿姆洗好身腳你就知死咧！	要妹妹認真讀書，她聽不進去，等到她要找工作的時候就知道糟糕了。 現在跟你說你不聽，等媽媽洗好澡你就會明白自己將面臨的後果！		社會關係與行為
3-375	展手路	dien` su` lu			炫耀技術。			社會關係與行為
3-376	展寶	dien` bo`			把寶物拿來展示炫耀一番。			社會關係與行為
3-377	癩癩	dien` dien`			形容人的行為偏離常軌。 例如：莫搞到癩癩，較差毋多兜仔！	別玩瘋了，差不多一點！		社會關係與行為
3-379	癩牯	dien` gu`			指瘋男人。指女性則用「癩嫲」。			社會關係與行為
3-381	頂分人	din` bun` ngin`			過繼、讓渡給人。 例如：厥該間店面頂分人開麵包店，自家搬到二樓去歇。	他那間店面讓渡給人開麵包店，自己搬到二樓去住。		社會關係與行為
3-382	頂香火(頂香煙)	din` hiong` fo` (din` hiong` ien`)			承繼家族血脈。 例如：佢無降俵仔，厥哥个俵仔過房一個分佢頂香火。	他沒有生兒子，他哥哥的兒子過繼一個給他承繼家族血脈。		社會關係與行為
3-405	短命(～子)	don` miang` (~zii`)			生命不長壽，詛咒人命不長。			社會關係與行為
3-414	當天咒誓	dong` tien` zu sii			對天發誓。			社會關係與行為
3-423	堵來堵去	du` loi` du` hi			將東西推來推去，不乾脆的樣子。 例如：一料豬肉定定，乜在該堵來堵去，壞看相。	一塊豬肉而已，也在那兒推來推去，不好看。		社會關係與行為
3-424	堵人	du` ngin`			用言語頂撞人；妨礙人。 例如：講你一句，就緊堵人，麼人愛同你交朋友？	說你一句，就一直用話回擊人，誰要跟你做朋友？		社會關係與行為
3-437	應話	en fa			回話、答話。 例如：佢做毋著事情，恬恬分人罵，全毋敢應話。	他做錯事情，靜靜被罵，完全不敢答話。		社會關係與行為
3-438	應嘴	en zoi			頂嘴。			社會關係與行為
3-449	壞底	fai` dai`			本性不好。 例如：該人盡壞底，愛佢變好，無恁該。	那人本性不好，要他變好，沒那麼容易。		社會關係與行為
3-450	壞東西	fai` dung` xi`			指喜歡傳話或搬弄是非的人。 例如：阿新仔正式係壞東西！滿哪燒吾壞話，係堵着愛捉來推！	阿新真是壞東西！到處說我的壞話，被我遇到要抓來扁！		社會關係與行為
3-453	壞種(～草)	fai` zung` (~co`)			不好的遺傳。 例如：好種毋傳，壞種毋斷。(諺)	好種不傳，壞種不斷。		社會關係與行為
3-455	壞心	fai` xim`			壞心，又作「壞心肝」。			社會關係與行為
3-456	犯着	fam` do`			觸犯到、衝撞、侵擾、得罪。 例如：婦人家有身妊時節，屋下个東西做毋得儘採動、儘採釘，驚怕犯着胎神。	女人懷孕的時候，家裡的東西不可以隨便動、隨便釘，恐怕會觸犯到胎神。		社會關係與行為

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-462	番番	fan' fan'			不按禮數、不守常規。 例如：佢番番個人，無拜阿公婆，乜無掛紙。	他是個不守常規的人，不拜祖先，也不掃墓。		社會關係與行為
3-489	赴食晝	fu siid zu			趕吃中餐。			社會關係與行為
3-502	服侍	fug sii			服侍。			社會關係與行為
3-522	假精	ga` jin'			自作聰明。			社會關係與行為
3-523	假精假怪	ga` jin' ga` guai			裝神弄鬼戲弄人。			社會關係與行為
3-524	假細義	ga` se ngi			假客氣。 例如：愛食就食，毋使在該枱鬼假細義。	要吃就吃，別在那餓鬼假客氣。		社會關係與行為
3-525	假會	ga` voi			自以為很行。 例如：麼人喊你恁假會，這下同洗衣衫機壞忒，你敢愛負責？	誰叫你自以為很行，現在把洗衣機弄壞了，你可要負責？		社會關係與行為
3-528	加減講	ga' gam` gong`			是說講話沒有經過思考，隨便亂說。 例如：厥話哦？加減講个啦！你聽聽啊就好。	他的話啊？隨便亂說的啦！你聽聽就好。		社會關係與行為
3-530	家官	ga' gon'			公公，在他人之前稱丈夫的父親。「家娘」為婆婆。			社會關係與行為
3-531	家家屋屋	ga' ga' vug` vug`			家家戶戶。			社會關係與行為
3-534	合人毋得	gab` ngin` m` ded`			無法與人共事。亦可說「擺人毋得」。			社會關係與行為
3-542	敢就贏人	gam` qiu iang` ngin`			敢去做，就能搶先人家。 例如：枱鬼搶飯坐大位，敢就贏人。	餓鬼搶飯坐尊位，敢做就沒人能管他。		社會關係與行為
3-544	監你做	gam' n` zo			勉強你去做。 例如：佢早就知得你無閒，還愛監你做，實在當無意思。	他早就知道你沒空，還要勉強你去做，真的很沒意思。		社會關係與行為
3-545	監人食	gam' ngin` siid			強迫人家吃。 例如：東西毋好買到恁多，係無食毋去又愛監人食。	東西別買那麼多，不然吃不完又要強迫人家吃。		社會關係與行為
3-548	徑杈	gang ca			妨礙、阻礙。 例如：自行車毋好停在門口，會徑杈着大家出入。	自行車別停在門口，會妨礙大家進出。		社會關係與行為
3-549	徑杈人	gang ca ngin`			阻礙到人家，也可說「杈人」。			社會關係與行為
3-558	搞怪	gau` guai			搞怪、作怪；不合群、和人作對。 例如：隔壁个阿明頭，大家都講佢當搞怪。 例如：阿良這人當搞怪，同麼人就合毋着。	隔壁的阿明，大家都說他很搞怪。 阿良這人很不合群，跟誰都合不來。		社會關係與行為
3-559	教精人	gau' jin' ngin`			讓人知所警惕；反義詞即「教毋會精」，教導過了仍不知醒悟，喻吃了虧仍學不乖。			社會關係與行為
3-564	交際	gau' ji			交際。 例如：一路里來，生理人講啊着就愛交際應酬。	一直以來，生意人開口就說要交際應酬。		社會關係與行為
3-565	交朋結友	gau' pen` gied` iu'	交結朋友	gau' giad` pen` iu'	結交朋友。			社會關係與行為
3-573	啖啖滾	giab giab gun`			說個不停、連續不斷。 例如：透日仔啖啖滾啖無停，聽着厥聲就驚。	整天哇啦哇啦說個不停，聽到他的聲音就害怕。		社會關係與行為
3-599	結公婆	gied` gung' po`			結成夫妻。 例如：百年修來同船渡，千年修來結公婆。(山)	百年修得同船渡，千年修得共枕眠。		社會關係與行為
3-603	結冤仇	gied` ien' su`			結仇。			社會關係與行為
3-604	結同年	gied` tung` ngien`			結為同年兄弟。			社會關係與行為
3-607	見人毋得	gien ngin` m` ded`			無臉見人；怕被人看。 例如：好好个頭路毋做，走去做賊仔，實在見人毋得。	好好的工作不做，跑去當小偷，真是無臉見人。		社會關係與行為
3-615	勾結	gieu' gied`			引誘或串通做不正當的事。 例如：佢該人無異正派，毋好同佢勾結。	他那人不是很正派，別跟他勾搭串連。		社會關係與行為
3-622	緊看緊靚	gin` kon gin` jiang'			越看越美。 例如：這細妹仔大咗，緊看緊靚。	這女孩長大了，越看越美。		社會關係與行為
3-628	腳士	giog` sii			角色。 例如：你這毋成腳士，愛做麼个大頭路。	你這不成角色，要做什麼大事業。		社會關係與行為
3-636	揭屎	giug sii`			喻態度傲慢不理人。 例如：對人愛較親切兜仔，毋好忒揭屎。	對人要稍親切些，別太傲慢不理人。		社會關係與行為
3-637	逐細妹仔	giug` se moi e`			追求女孩子。			社會關係與行為
3-643	過家寮	go ga' liau			到他人的家中閒聊，即串門子。			社會關係與行為
3-644	過門	go mun`			娶進家門。 例如：雖然講還吉過門，毋過阿美對厥家官家娘盡有孝。	雖然說還沒娶進家門，不過阿美對他公公婆婆很孝順。		社會關係與行為
3-652	孤盲絕代(孤盲絕)	go' mo' qied toi(go' mo' qied)			絕子絕孫。			社會關係與行為

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-654	膏膏滯	goˋ goˋ diˋ			糾纏不休。 例如：事情一擺就講畀好勢來，毋好事後又來膏膏滯。	事情一次就說個完整清楚，別事後又來糾纏不休。		社會關係與行為
3-665	該死	goiˋ xiˋ			活該、糟糕了。 例如：早就喊你錢愛收好來，這下打毋見忒，該死哩！！轉去愛食棍仔	早就叫你錢要收好，現在弄不見了，糟糕了！回去要被打了！		社會關係與行為
3-671	干涉	gonˋ sabˋ			參與、過問；關聯、牽涉。 例如：管好自家，毋好去干涉別人。 例如：這議題干涉着歷中个發展，愛收集還較多資料正做得解釋。	管好自己，別去干涉別人。 這議題關連到歷史的發展，要收集比較多資料才能夠解釋。		社會關係與行為
3-674	講東講西	gongˋ dungˋ gongˋ xiˋ			東扯西扯。			社會關係與行為
3-679	講靚話	gongˋ jiangˋ fa			說場面話。 例如：佢當會講靚話，連天頂高个鳥仔都會分佢拐下來。	他很會說場面話，連天上的鳥兒都會被他拐下來。		社會關係與行為
3-692	呱牯(呱嫲)	guaˋ guˋ (guaˋ maˋ)			喋喋不休之人。			社會關係與行為
3-696	拐細人仔	guaiˋ se nginˋ eˋ			哄小孩。			社會關係與行為
3-703	鬼精仔	guiˋ jinˋ eˋ			比喻聰明、狡猾的人。 例如：這下个細人仔學當據，隻隻就鬼精仔樣仔。	現在的小孩學得很快，個個都是聰明樣。		社會關係與行為
3-705	公太	gungˋ tai			曾祖父。曾祖母為「婆太」。若用以稱曾祖父母，不分性別者，為「阿			社會關係與行為
3-706	公當人(公親)	gungˋ dong nginˋ (qungˋ qinˋ)			主持公道的人或仲裁者。			社會關係與行為
3-708	公子阿舍	gungˋ ziiˋ aˋ sa	阿舍公子	aˋ sa gungˋ zii	紉褲子弟。			社會關係與行為
3-712	下屋人	haˋ vugˋ nginˋ			下方鄰居，多用於伙房屋這種具上下方位的群居型式。			社會關係與行為
3-720	鹹合澀(鹹澀)	hamˋ gagˋ sebˋ (hamˋ sebˋ)			很吝嗇又小氣。 例如：佢這個人鹹合澀，故所全無朋友。	他這個人吝嗇又小氣，所以完全沒有朋友。		社會關係與行為
3-739	行灶下樣仔	hangˋ zo haˋ iong eˋ			就像去自己家的廚房一樣；指常去這個地方，因此非常熟悉。			社會關係與行為
3-740	好展	hau dienˋ	好洩	hau xied	愛現。 例如：佢當好展，見人就拿手錶出來展，驚人毋知樣仔。	他很愛現，看到人就拿手錶出來現，唯恐人家不知道的樣子。		社會關係與行為
3-743	喊兼來	hemˋ giamˋ loiˋ			把人召集過來。			社會關係與行為
3-744	喊燒	hemˋ seuˋ			是說分不到一杯羹，叫一叫，過過乾癮也甘心。或比喻多管閒事。			社會關係與行為
3-747	後撐仔	heu cang eˋ			後輩，稱呼年輕的後輩。			社會關係與行為
3-758	起赤沙	hiˋ cagˋ saˋ			本意為眼紅，引申為嫉妒。 例如：厥店生理好，大家看着目珠起赤沙。	他的店生意好，大家看了眼紅。		社會關係與行為
3-762	起雷追	hiˋ luiˋ duiˋ	頓屈	dun kud	耍賴。 例如：佢像三歲个細人仔樣仔，略下仔無順佢就起雷追。	他像三歲小孩一樣，稍有不順他就要賴。		社會關係與行為
3-764	嫌到臭屎	hiamˋ do cu siiˋ			批評得一文不值。 例如：做到會死，還分人嫌到臭屎，實在毋值。	做得要死，還被人批評得一文不值，真不值得。		社會關係與行為
3-765	嫌毋得	hiamˋ mˋ dedˋ			很好，沒有可批評的地方；不能接受人的批評。 例如：阿姆煮个菜嫌毋得哦，係分佢聽着，佢斯會面臭臭仔。	媽媽煮的菜不能接受人的批評喲，若是被她聽到，她可是會擺臭臉。		社會關係與行為
3-770	梟雄	hiuˋ hiungˋ			狡詐兇狠之領袖人物。			社會關係與行為
3-781	畜蚊仔	hiugˋ munˋ eˋ			養蚊子，喻閒置空間。			社會關係與行為
3-782	兇呷呷仔	hiungˋ gab gab eˋ			霸佔著，不讓其他人搶食的樣子。 例如：狗仔食東西个時節，兇呷呷仔，別儕一來就咬佢。	狗吃東西的時候，不讓其他狗搶食，別的狗一來就咬牠。		社會關係與行為
3-784	兄弟仔	hiungˋ ti eˋ			指朋友間感情好到像兄弟一般，或指稱兄道弟的黑社會人士。			社會關係與行為
3-791	好額人	hoˋ ngiagˋ nginˋ			富貴人家。			社會關係與行為
3-803	學精	hog jinˋ			學聰明、學乖。 例如：在外背生活，愛學精兜仔，毋好分人騙去。	在外面生活，要學聰明些，別被人騙。		社會關係與行為
3-811	行頭	hongˋ teuˋ			指人的架勢。			社會關係與行為
3-812	降服	hongˋ fug			降服。			社會關係與行為
3-813	異會着仔	i voi doˋ eˋ			讓人覺得很厲害的樣子，帶有一點不屑語氣。 例如：佢買着這限量个杯仔，異會着仔，滿哪就拿出來展。	他買到這限量的杯子，很厲害的樣子，到處拿出來炫耀。		社會關係與行為
3-817	姨丈仔	iˋ congˋ eˋ			連襟，姊妹丈夫之間的稱呼，也有人用「大細仙」來稱呼。			社會關係與行為
3-822	枵鬼	iauˋ guiˋ			餓鬼。			社會關係與行為
3-823	枵鬼假細義	iauˋ guiˋ gaˋ se ngi			想要又假裝不要。 例如：人拿分你就食哪，毋好枵鬼假細義，恁仔堵來堵去當壞看。	人家拿給你吃啊，別想要又假裝不要，這樣塞來塞去不好看。		社會關係與行為
3-835	一莊一俗(一方一俗)	idˋ zongˋ idˋ xiug			各鄉各有不同的風俗習慣，比喻各有不同。 例如：逐隻鄉鎮討親个俗無共樣，難怪人講一莊一俗。	每個鄉鎮娶親的習俗不一樣，難怪人家說各有不同。		社會關係與行為

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-842	一還一，二還二	id` van` id` , ngi van` nqi			橋歸橋，路歸路，譬喻處事要明確，切勿混淆不清。亦表示做事要清楚，誠信為重。猶華語「一碼歸一碼」。			社會關係與行為
3-845	挖空頭	ied` kung` teu`			鑽漏洞，挑毛病。 例如：喊你做又毋，挖空頭就會。	叫你做又不要，只會挑毛病。		社會關係與行為
3-846	縣長	ien zong`			縣長。			社會關係與行為
3-850	冤枉	ien` vong`			誣賴、陷害；形容白白浪費，無實質效益；糟糕、可憐。 例如：還冤枉！這領衫仰會恁貴？	真冤大頭啊！這件衣服怎麼會這麼貴？		社會關係與行為
3-854	夭壽	ieu` su			短命，罵人的話；亦可當誇飾詞使用。 例如：這種事情佢乜敢做？仰會恁夭壽！ 例如：這擺買个西瓜有對時，夭壽甜。	這次買的西瓜正逢產季，甜得不得了。		社會關係與行為
3-855	夭壽子	ieu` su zii`			罵人的話，詛咒人短命。			社會關係與行為
3-859	應酬	in cu`			應酬。			社會關係與行為
3-861	姻親	in` qin`			因婚姻關係而成為親屬的親戚。			社會關係與行為
3-865	養子	iong` zii`			撫養和教育子女；養子。 例如：養子不教如養豬。	養子不教不如養豬。		社會關係與行為
3-874	有樣珍樣	iu` iong ten` iong			有樣學樣。 例如：毋好對爺哀恁惡，細人仔看着斯會有樣珍樣。	別對父母這麼兇，小孩子看了可是有樣學樣。		社會關係與行為
3-879	有嘴無心	iu` zoi mo` xim`			有口無心。 例如：阿爸講話係有嘴無心，聽聽啊就好，毋使想忒多。	爸爸說話有口無心，聽聽就好，別想太多。		社會關係與行為
3-882	油條	iu` tiauh`			一種油炸的食品，常用於比喻人善於應付，但態度卻敷衍了事。 例如：該儂人當油條，做事長透無下無落。	那個人很油條，做事情向來不可靠。		社會關係與行為
3-897	接嘴	jiab` zoi			接著他人的話說。 例如：大家正討論煞，佢又接嘴來講。	大家剛討論完，他又接著別人的話說。		社會關係與行為
3-899	井底蛤蟆	jiang` du` ha` ma`			井底之蛙，比喻見識淺薄的人。 例如：一儂人愛多看、多聽、多做，正毋會像井底个蛤蟆。	一個人要多看、多聽、多做，才不會像井底之蛙。		社會關係與行為
3-916	皺毛仔	jiu mo` e`			稱卷髮的人。			社會關係與行為
3-923	縱慣勢	jiung` guan se		jiung` guan xi	長期縱容，成了習慣。 例如：細人仔毋好縱慣勢，下二擺大吔難教。	小孩子別縱容成習慣，以後長大了很難修正。		社會關係與行為
3-924	縱壞忒	jiung` fai ted`			寵壞了。			社會關係與行為
3-939	擎	kia`			互相計較、意見很多。 例如：兄弟間莫恁好擎，會打壞感情。 例如：阿姊動啊着就擎，講阿姆較惜細俵仔。	兄弟之間別那麼愛計較，會傷感情。 姊姊動不動就計較，說媽媽比較疼男生。		社會關係與行為
3-953	契哥	kie go`			女子外遇的對象，相對而言，男子外遇的對象則是用「學老嫗」。 例如：阿梅仔去同契哥，分人捉着。	阿梅有外遇，被抓到。		社會關係與行為
3-956	缺虧	kied` kui`			遭受損失或受人欺負。 例如：兩兄弟分家，阿哥分較多田產，老弟較缺虧，淨分着一間屋仔定	兩兄弟分家，哥哥分比較多田產，弟弟比較吃虧，只分到一間房子而已。		社會關係與行為
3-963	牽成	kien` siin`			提攜。 例如：係無先生个牽成，佢就無今晡日个成就。	要不是老師的提攜，他就沒有今天的成就。		社會關係與行為
3-966	牽頭帶腦	kien` teu` dai no`			領先帶頭，多用於出壞點子。 例如：做賊分警察捉着愛坐管仔，牽頭帶腦該儂罪較重。	當小偷被警察捉到要坐牢，領先帶頭者罪比較重。		社會關係與行為
3-973	禽獸畜生	kim` cu cuk` sang`			罵人的話，形容人如禽獸如畜生般沒人性。 例如：該隻禽獸畜生，專門做拐搶人个事情，死忒也係堪該。	那個沒人性的，專門做拐騙欺負人的事情，死了也是活該。		社會關係與行為
3-980	求求乞乞	kiu` kiu` kied` kied`			苦苦哀求。			社會關係與行為
3-985	共公廳个人(共廳下个人)	kiung gung` tang` ge ngin` (kiung tang` ha` qe ngin`)			同一祠堂的人。 例如：過年過節，共公廳个人會共下來拜阿公婆。	過年過節，同一祠堂的人會一起來拜祖先。		社會關係與行為
3-986	共家人	kiung ga` ngin`			同一家人。 例如：雖然係共家人，毋過儂儂性體無共樣。	雖然是同一家人，不過每個人的個性不一樣。		社會關係與行為
3-987	共娘胞胎	kiung ngiong` bau` toi`			同胞兄弟姊妹。 例如：佢兩儂人係共娘胞胎，難怪面貌仔恁相像。	他們兩個是同胞兄妹，難怪面貌那麼像。		社會關係與行為
3-990	苛人	ko` ngin`			苛刻地對待人，即刁難人。 例如：仰會有恁苛人个頭家？臨時喊人加班，連飯包仔就毋盼得買。	怎會有這般刁難人的老闆？臨時叫人加班，連便當都捨不得買。		社會關係與行為
3-996	看得	kon ded`			可以看，值得看。反之，則為「看毋得」。 例如：廳下哪就狼離狼犁，等下人客愛來，敢看得？	客廳那都亂七八糟的，等會兒客人要來，能看嗎？		社會關係與行為

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-1000	看生趣	kon sen' qi			看好玩、看笑話。 例如：人分車仔撞着，你兜人遽遽閃開，莫企在這看生趣。	有人被車子撞到，你們快點讓開，別站在這兒看熱鬧。		社會關係與行為
3-1004	看衰	kon soi'			看扁、看不起，預設對方無法達成目標之立場觀之。 例如：這擺考試較認真兜，毋好分人看衰。	這次考試認真一點，別被人看扁。		社會關係與行為
3-1023	罈朋友	la pen' iu'			夠朋友。			社會關係與行為
3-1058	禮數	li' su			禮儀規矩。			社會關係與行為
3-1061	了少話	liau' seu fa			髒話，輕浮不正經的話。			社會關係與行為
3-1075	略下人	liog ha ngin'			一般人。			社會關係與行為
3-1077	兩對門	liong' dui mun'			本指門戶相對，引申為兩對面。			社會關係與行為
3-1078	兩老仔	liong' lo' e'			兩個老伴，可指夫妻倆、父母親等身分。			社會關係與行為
3-1079	兩子阿公	liong' zii' a' gung'			祖父與孫子兩人。祖母與孫子兩人則為「兩子阿婆」。			社會關係與行為
3-1080	兩姊嫂	liong' zii' so'			妯娌兩人，兄弟之妻之間的稱呼。			社會關係與行為
3-1083	兩同年	liong' tung' ngien'			同年出生的兩個人。			社會關係與行為
3-1084	兩子衰	liong' zii' oi'			母子倆。父子倆則為「兩子爺」。			社會關係與行為
3-1086	流漂子	liu' piu zii'			不務正業的敗家子。 例如：該隻流漂子，同厥爸討錢討毋着，就愛對人生死。	那個敗家子，跟他爸爸要錢要不到，就要鬧脾氣了。		社會關係與行為
3-1093	老猴牯	lo' heu' gu'			對老公的暱稱。對老婆的暱稱為「老猴嫲」。			社會關係與行為
3-1098	老老嫩嫩	lo' lo' nun nun			老老少少。			社會關係與行為
3-1100	老姊老嫂	lo' zii' lo' so'			老姊老嫂，指妯娌之間的關係已經夠久了。 例如：偌兩儕都老姊老嫂也，還分你个偌个做麼个。	我們倆都老姊老嫂了，還分你我幹嘛。		社會關係與行為
3-1103	勞攪	lo' gau'			打擾。			社會關係與行為
3-1105	羅漢	lo' hon			羅漢、無業遊民。			社會關係與行為
3-1112	樂線	log xien			性情遲緩，不緊張。 例如：佢盡樂線，屋下無米煮飯也毋知好愁。	他很悠哉，家裡沒米煮飯了也不懂得擔心。		社會關係與行為
3-1122	魯夫牯	lu' fu' gu'			莽漢。			社會關係與行為
3-1136	毋得錢忒	m' ded' qien' ted'			諷刺人浪費錢。 例如：好恬恬又買衫又買褲，毋得錢忒喲？	好端端的又買衣服又買褲子，錢太多了？		社會關係與行為
3-1137	毋知見笑	m' di' qien seu			不知羞恥。 例如：這款手路也敢在該展風神，實在毋知見笑。	這種功夫也敢在那裡愛出風頭，真是不知道丟臉。		社會關係與行為
3-1139	毋知死	m' di' xi'			不知死活。 例如：仰恁毋知死，早就喊你做，結果你到今還言做。	怎麼這麼不知死活，早就叫你做了，結果你到現在還沒做。		社會關係與行為
3-1144	毋成東西	m' sang' dung' xi'			不像樣的東西，指不值錢的東西。 例如：這毋成東西啦！你莫恁尷尬，遽遽收下來。	這是不值錢的東西啦！你別那麼三八，快點收下。		社會關係與行為
3-1145	毋知重輕	m' di' cung' kiang'			不知輕重。 例如：佢還細，講話毋知重輕，你兜人毋好同佢計較。	他還小，說話不知輕重，你們別跟他計較。		社會關係與行為
3-1161	搵鬼搵怪	med' gui' med' guai			盡做一些不正當的事。 例如：事頭愛好好做，毋好歸日搵鬼搵怪。	工作要好好做，別整天盡做一些不正當的事。		社會關係與行為
3-1163	搵衰人	med' soi' ngin'			造成他人困擾。 例如：走幾下轉學校同你送課本，正經搵衰人。	跑好幾回學校幫你送課本，真的是弄得我很困擾。		社會關係與行為
3-1164	搵榮搵滯	med' xiau' med' pi			做一些沒意義的事。 例如：平常時毋煞猛讀書，奈日還搵榮搵滯，愛仰般有好成績。	平常不努力唸書，假日還儘做些沒意義的事，要怎樣有好成績？		社會關係與行為
3-1176	面北北	mien bed' bed'			面朝他方不理人的樣子。 例如：人同佢講話，佢面北北仔無愛搭人。	人家跟他說話，他板著臉、不看人，不搭理人。		社會關係與行為
3-1177	面皮恁貴	mien pi' an' pun'			臉皮厚，不知羞，相反詞為「面皮恁薄」。 例如：後生人面皮恁貴，好手好腳，還敢同人分錢。	年輕人臉皮這麼厚，好手好腳，還敢跟人家要錢。		社會關係與行為
3-1178	面擲毋下來	mien bang' m' ha' loi'			拉不下臉。 例如：佢當硬頸又好面皮，面擲毋下來，愛佢同厥舖娘會失禮係無可能	他很固執又愛面子，拉不下臉皮，要他向他老婆道歉是不可能的。		社會關係與行為
3-1181	面皮皮仔	mien pi' pi' e'			厚著臉皮。 例如：作業無寫，還面皮皮仔喊先生分佢分數，毋知見笑。	作業沒寫，還厚著臉皮要老師給他分數，不知羞恥。		社會關係與行為
3-1189	摸彩	mo' cai'			摸彩。			社會關係與行為
3-1197	無打算(無打無算)	mo' da' son(mo' da' mo' son)			沒打算、沒計畫。 例如：恁多歲也，做毋得過像頭擺恁仔無打算，爺衰斯會愁哦。	這麼多歲了，不可以再像以前那樣沒計畫，父母可是會擔心啊。		社會關係與行為
3-1202	無規矩	mo' gui' gi'			沒規矩、不守規矩。另言「無規無矩」即為沒有紀律之意。 例如：你仰坐在神桌頂頂？恁無規矩，遽遽下來！	你怎坐在神桌上？真沒規矩，趕快下來！		社會關係與行為

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-1211	無愛聲佢	mo ^ˇ oi sang ^ˊ gi ^ˇ			故意不回應，不甩他。 例如：大家無愛聲佢定定，佢噏陣陣腦上。	大家故意不回應而已，他卻越來越囂張。		社會關係與行為
3-1213	無成	mo ^ˇ sang ^ˇ			難不成，難道；沒有成功。 例如：無愛食就莫食，無成還愛佢鬥當佢食？ 例如：佢這擺做媒人做無成。	不喜歡吃就別吃，難不成還要我勉強要求他吃？ 他這次做媒沒做成。		社會關係與行為
3-1215	無大無細(無老無大)	mo ^ˇ tai mo ^ˇ se(mo ^ˇ lo ^ˋ mo ^ˇ tai)			不分長幼尊卑，胡鬧沒規矩，用以指責目無尊長的人。 例如：該隻後生仔異了少，在老人家面前也無大無細，惡桀桀仔。 例如：做人愛識規矩，毋好無大無細，毋知分寸。	那年輕人很粗魯，在老人家面前也沒大沒小，凶巴巴的。 對老人家要尊敬，不要沒大沒小，不知進退。		社會關係與行為
3-1220	無面無目	mo ^ˇ mien mo ^ˇ mug ^ˋ	無面無皮	mo ^ˇ mien mo ^ˇ pi ^ˇ	不講情面，沒有羞恥。 例如：有一句師父話講：膝頭戴氈帽，無面無目。(諺) 例如：無面無目個人，毋使摺佢講係多，較講乜共樣。	有一句歇後語說：膝蓋戴氈帽，沒臉沒眼。 不講情面的人，不用跟他說那麼多，再說也一樣。		社會關係與行為
3-1221	無按算	mo ^ˇ on son			沒預算、沒準備。 例如：今晡日毋好在屋下食飯，佢斯無按算者飯哦！	今天別在家裡吃飯，我可沒準備煮飯喔！		社會關係與行為
3-1227	望	mong			指望。 例如：莫麼个就望細人仔，自家身體顧好來較贏。	別什麼都指望小孩，自己身體顧好比較好。		社會關係與行為
3-1233	暮固	mu gu			沉默少言。 例如：佢个人暮固，無麼个嘴碼。	他的個性沉默少言，沒什麼口才。		社會關係與行為
3-1251	問暢个	mun tiong ge			問開心的，表示沒有意義的發問，多此一問。			社會關係與行為
3-1269	揷人	nam ^ˋ ngin ^ˇ			原義為用手抱人，衍伸為收養小孩以為嗣。收養的子女即可稱「揷个」。			社會關係與行為
3-1272	難做人	nan ^ˇ zo ngin ^ˇ			難做人。			社會關係與行為
3-1293	齧察(齧皺)	ngad ^ˋ cad ^ˋ (ngad ^ˋ jiu)			指人小氣，有進無出，過度節省。 例如：摺齧察个人借東西無係該。	跟小氣的人借東西，沒那麼容易。		社會關係與行為
3-1294	齧察鬼(齧鬼)	ngad ^ˋ cad ^ˋ gui ^ˋ (ngad ^ˋ qui ^ˋ)			吝嗇鬼、鐵公雞，指稱一個人一毛不拔非常小氣，非常歧視的貶義用法。 例如：這個齧察鬼，愛佢請食飯斯無係該。	這個吝嗇鬼，要他請吃飯可沒那麼容易。		社會關係與行為
3-1301	硬直	ngang ciid			指人的個性正直、耿直。			社會關係與行為
3-1302	硬頸	ngang giang ^ˋ			形容人的個性強硬頑固，冥頑不靈，常用於負面。 例如：細人仔係硬頸定著愛教，正毋會學壞。	小孩子個性這麼頑固一定要教，才不會學壞。		社會關係與行為
3-1303	硬殼	ngang hog ^ˋ			指人個性固執、不知變通或堅持己見。 例如：佢盡硬殼，愛佢聽你講係無可能个。	他很堅持己見，要他聽你的話是不可能的。		社會關係與行為
3-1312	若額	ngia ^ˊ ngiag ^ˋ			你的份。 例如：雞卵糕有兩埕，毋過若額分若老弟食忒哩！	蛋糕有兩塊，可是你那份被你弟弟吃掉了！		社會關係與行為
3-1313	惹人	ngia ^ˊ ngin ^ˇ			招惹他人。 例如：食飽忒閒係無？緊去惹人做麼个？	吃飽太閒是嗎？一直去招惹人家幹嘛？		社會關係與行為
3-1319	攝錢	ngiab ^ˋ qien ^ˇ			偷偷藏錢。			社會關係與行為
3-1320	攝私脍(匿私脍)	ngiab ^ˋ sii ^ˊ goi ^ˊ (hiab ^ˋ sii ^ˊ qoi ^ˊ)			藏私房錢。			社會關係與行為
3-1338	入莊隨俗	ngib zong ^ˊ sui ^ˇ xiug			入境隨俗。			社會關係與行為
3-1360	認份	ngin fun			守份、安份。			社會關係與行為
3-1361	認毋識	ngin m ^ˇ siid ^ˋ			認不出。 例如：十過年無看着，這下路項堵着全認毋識。	十多年不見，現在路上相遇完全不認得。		社會關係與行為
3-1362	認人	ngin ngin ^ˇ			一般指小孩能認出熟人與陌生人。 例如：這細人仔會認人，你揷佢毋着啦！	這小孩能認出熟人與陌生人，你抱不到他啦！		社會關係與行為
3-1366	人死債爛	ngin ^ˇ xi ^ˋ zai lan			人死債消。			社會關係與行為
3-1374	牛頭馬面	ngiu ^ˇ teu ^ˇ ma ^ˊ mien			罵人不像樣、一副沒有人性的禽獸模樣。 例如：厥俵仔當毋像人，逐日遊遊野野毋做事，交个朋友全部係牛頭馬	他兒子很不像樣，每天閒盪不工作，交的朋友全都是不像人的。		社會關係與行為
3-1375	牛腔馬面	ngiu ^ˇ zii ^ˊ ma ^ˊ mien			罵人不要臉，不可理喻。 例如：該隻人牛腔馬面，還得人惱。	那人不要臉、不可理喻，真討厭。		社會關係與行為
3-1381	蠢猴	ngong heu ^ˇ			傻猴子，常用來說人傻。 例如：蠢猴仔！阿公盡惜你呢！	傻瓜！爺爺最疼你了！		社會關係與行為
3-1385	蠕屎蟲	nug ^ˋ sii ^ˋ cung ^ˇ			本指糞坑中的蛆蟲，後常用於比喻好動、坐不住的人。			社會關係與行為
3-1393	嘍嘍公(嘍嘍婆)	nung ^ˇ nung gung ^ˊ (nung ^ˇ nung po ^ˋ)			嘍叨不休的人。			社會關係與行為
3-1397	惡擎擎仔	og ^ˋ kia ^ˇ kia ^ˇ e ^ˋ			行為凶巴巴的樣子。 例如：有麼个事情愛好好仔商量，毋好動啊着就惡擎擎仔。	有什麼事情要好好商量，別動不動就凶巴巴的。		社會關係與行為

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-1398	惡人無膽	og` ngin` mo` dam`			兇惡之人，其實最沒膽子。 例如：犯罪個人，看啊着警察就軟腳，正經係惡人無膽。	犯罪的人，一看到警察就腿軟，真是惡人沒膽。		社會關係與行為
3-1400	愛擔輸贏	oi dam` su` iang`			自行負責。 例如：做人愛擔輸贏，係講應承人做毋得落櫃。	做人要有擔當，若是答應了人不可以失信。		社會關係與行為
3-1417	白行	pag hang`			白走一趟。 例如：愛取消約會愛早兜仔講，係無會害人白行一轉。	要取消約會要早點說，不然會讓人白跑一趟。		社會關係與行為
3-1422	派頭恁粗	pai teu` an` cu`			架勢那麼大。 例如：有錢人派頭恁粗，做細生日就辦桌。	有錢人派頭架勢那麼大，做小生日就辦酒席。		社會關係與行為
3-1431	嘍雞脰	pang` gie` goi`			吹牛。 例如：學校舉辦「嘍雞脰」比賽，大家聽到哈哈大笑。	學校舉辦「吹牛」比賽，大家聽得哈哈大笑。		社會關係與行為
3-1492	妻舅仔	qi` kiu` e`			妻舅，妻子的兄弟。			社會關係與行為
3-1506	七手八腳	qid` su` bad` giog`			未經統合協調，人多行事反倒慌忙雜亂無效率的現象。 例如：阿源好恬恬搵下去，脣頭人行啊兼，七手八腳，該撚這撚，亂舂至舂，全毋驚佢痛。	阿源好端端的腿軟昏倒，旁邊的人一走近，七手八腳，捏這捏那，亂捶一通，都不擔心他會痛。		社會關係與行為
3-1508	七做八毋對	qid` zo bad` m` dui			老是做錯。義同「三做四毋著」。 例如：七做八毋對，做到全無自信也。	老是做錯，做得全沒自信了。		社會關係與行為
3-1511	賤手賤腳	qien su` qien giog`			手腳不規矩，喜歡亂動亂摸。 例如：該細人仔賤手賤腳，當好這摸該摸。	那小孩手腳不規矩，很愛東摸西摸。		社會關係與行為
3-1513	千差萬差	qien` ca` van ca`			千錯萬錯。 例如：千差萬差就算係差你無差，恁樣做得無？	千錯萬錯都算我錯你沒錯，這樣可以嗎？		社會關係與行為
3-1516	前世無修	qien` se mo` xiu`			前世沒好好修行，才造成今日之後果，具貶義，有時會用來貶低人家。 例如：前世無修，係仔準心白。	前世沒好好修行，兒子被當媳婦用。		社會關係與行為
3-1518	尋尾	qim` mi`			食髓知味、意猶未盡。如「食到會尋尾」表示食髓知味。			社會關係與行為
3-1529	像樣	qiong iong			喻指舉止中規中矩。 例如：著長袍就愛配馬褂，正較像樣。	穿長袍就要配馬褂，才比較中規中矩。		社會關係與行為
3-1550	閃東閃西	sam` dung` sam` xi`			藉機躲開，逃避責任。			社會關係與行為
3-1554	三歲子	sam` se zii`			三歲小孩。 例如：恁簡單个道理，三歲子乜知。	這麼簡單的道理，三歲小孩也知道。		社會關係與行為
3-1559	三兩重就毋動	sam` liong` cung` qiu m` tung`			連很輕易很容易做的事都不去做，謂此人懶惰。 例如：有兜好額人，從細三兩重就毋動，故所這下麼个就毋會。	有些有錢人，從小連很容易做的事都不用自己做，所以現在什麼都不會。		社會關係與行為
3-1561	三條坑水洗毋淨	sam` tiau` hang` sui` se` m` qiang			喻跳入黃河也洗不清。 例如：壞踏哩！佢看這擺斯三條坑水洗毋淨哩。	糟糕了！我看這次可是跳入黃河也洗不清了。		社會關係與行為
3-1576	省省仔	sang` sang` e`			使用東西很節儉的樣子。如「省省仔食」、「省省仔用」 例如：糖仔恁多仔定定，你斯愛省省仔食。	糖果這麼一些些而已，你可要省著點兒吃。		社會關係與行為
3-1600	笑哂哂仔(笑微微仔)	seu xi` xi` e` (seu mi` mi` e`)			笑嘻嘻的，微笑。 例如：嬰兒仔生來盡得人惜，一看着人就笑哂哂仔。	嬰兒長得很可愛，一看到人就笑嘻嘻的。		社會關係與行為
3-1602	笑連連	seu lien` lien`			形容笑容滿面。 例如：阿公阿婆插孫仔，祖孫三儕都笑連連。	爺爺奶奶抱孫子，祖孫三人都笑容滿面。		社會關係與行為
3-1603	笑頭笑面	seu teu` seu mien			歡顏喜面，面帶笑容的樣子。 例如：生理人笑頭笑面，人客看着就會去同佢交關。	生意人面帶笑容的，客人看了就會去跟他買東西。		社會關係與行為
3-1605	小郎叔	seu` long` sug`			小叔，稱丈夫的弟弟。稱丈夫的妹妹則為「小娘姑」，即小姑。			社會關係與行為
3-1606	小郎叔姆	seu` long` sug` me`	小郎姆	seu` long` me`	丈夫的弟媳，用於嫂嫂背稱弟媳。			社會關係與行為
3-1614	世細	sii se	下輩	ha pi	晚輩。			社會關係與行為
3-1617	屎肫旨坐燒	sii vud` mang` co` seu`			屁股都還沒坐熱，猶席不暇暖。 例如：屎肫都旨坐燒，仰恁緊就愛轉屋下？	屁股都還沒坐熱，怎麼這麼急著要回家？		社會關係與行為
3-1625	十嘴九屎肫	siib zoi giu` sii vud`			形容人多嘴雜，意見紛歧。 例如：一群人，你一句我一句，十嘴九屎肫，專講該兜不搭膝个，對問題解決全無加爭。	一群人，你一句我一句，人多嘴雜，專說那些不三不四的，對解決問題全無助益。		社會關係與行為
3-1627	食百二	siid bag` ngi			祝福人活得長壽。			社會關係與行為
3-1628	食自家	siid cii ga`			伙食自理。			社會關係與行為
3-1636	食蛇食蚓	siid sa` siid guai`			什麼都吃、喻大小通吃。			社會關係與行為
3-1641	失人禮	siid` ngin` li`			忽視了人情義理。 例如：男女結婚都愛憑媒六禮，正毋會失人禮。	男女結婚都要憑媒六禮，才不會有失人情義理。		社會關係與行為
3-1645	成人長大	siin` ngin` zong` tai			長大成人。			社會關係與行為
3-1675	受氣	su hi			生氣，被人或事所激怒。			社會關係與行為

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-1679	手銃	su` cung			言行不恭、沒大沒小的行為。 例如：這細人仔當手銃，伯公下个神茶杯也拿來張尿搞。	這小孩很頑皮，土地公廟裝神荼的茶杯也拿來裝尿玩。		社會關係與行為
3-1681	手外外仔	su` ngoi ngoi e`			不伸援手之意。 例如：大家無閒到會死，佢嘎在該手外外仔。	大家忙得要死，他卻不伸援手跟沒事人一樣。		社會關係與行為
3-1689	熟面	sug mien			面熟。而「熟面熟面」則為面熟的樣子。			社會關係與行為
3-1690	熟事人	sug sii ngin`			熟識的人。			社會關係與行為
3-1703	孫嫂	sun` so`			孫媳婦。			社會關係與行為
3-1709	搵來搵去	sung` loi` sung` hi			推來推去。 例如：喊你兩兄弟去洗掣，就在該搵來搵去，還慘哦！	叫你們兄弟倆去洗碗收拾，就在那裡推來推去，真是的！		社會關係與行為
3-1714	雙頭剪(來去剪、兩頭剪、雙下剪)	sung` teu` jien` (loi` hi jien`、liong` teu` jien`、sung` ha jien`)			賠了夫人又折兵。 例如：這拜三，先有應講陪佢去高雄寮，毋單愛出車，還愛摻公司請假，正經係雙頭剪，了多哩。	這星期三，先前答應陪他去高雄玩，不只要出車子，還要跟公司請假，真是賠了夫人又折兵，虧多了。		社會關係與行為
3-1716	大出手	tai cud` su`			出手大方。 例如：頭家這擺大出手，一輪就補助十萬箱。	老闆這次出手大方，一次就補助十萬元。		社會關係與行為
3-1717	大家人	tai ga` ngin`			泛指眾人，即我們每一個人；亦指大家庭，表人口眾多之意。 例如：恁久無看着你，偃兜大家都盡想你呢！ 例如：阿火伯，俵仔有七、八個，孫仔有十過個，做得講係大家人。	好久不見，我們大家都很想你呢！ 阿火伯，兒子有七、八個，孫子有十幾個，稱得上是人口眾多。		社會關係與行為
3-1719	大下手	tai ha su`			出手大方的樣子。 例如：頭家這擺異大下手，押十億來整工廠。	老闆這次出手很大方，花十億元來整修工廠。		社會關係與行為
3-1721	大將	tai jiong			隊中技藝高、風度好的重要人物。 例如：這球隊肚有當多大將，故所輒常打頭名。	這球隊裡有很多名將，所以經常得第一。		社會關係與行為
3-1722	大開大使	tai koi` tai sii`			形容出手闊氣大方，不知節制。 例如：像佢恁樣大開大使、好食懶做，早慢就會背笨仔。	像他這樣出手闊氣、不知節制、好吃懶做，早晚就會負債。		社會關係與行為
3-1725	大目新娘	tai mug` xin` ngiong`			喻迷糊或對新環境生疏的人。 例如：大目新娘，看灶頭毋着。(歇後語)	大眼新娘，看不到爐灶。		社會關係與行為
3-1726	大娘姊	tai ngiong` ji`			丈夫的姐姐。稱丈夫的哥哥則為「大郎伯」。			社會關係與行為
3-1727	大蔥牯(蔥仔)	tai ngong gu` (ngong e`)			大傻瓜。			社會關係與行為
3-1729	大細目	tai se mug`			大小眼，有偏心意味。			社會關係與行為
3-1731	大大細細	tai tai se se			家中的所有成員，包含大人和小孩。			社會關係與行為
3-1734	大主大意	tai zu` tai i			自作主張，我行我素。			社會關係與行為
3-1737	探看啊	tam` kon a`			打聽看看。 例如：愛買屋以前，盡好先去探看啊！	要買屋前，最好先去打聽看看！		社會關係與行為
3-1739	貪嚟	tam` sai`			貪吃。 例如：佢斯貪嚟，正會屙痢肚。	他就是貪吃，才會拉肚子。		社會關係與行為
3-1743	聽毋入耳	tang` m` ngib ngi`			不採納人所說的話；不堪入耳的話。 例如：吾老妹當硬殼，勸佢个話全部聽毋入耳。	我妹妹很固執，勸她的話全部她都不採納。		社會關係與行為
3-1746	搵鬧熱	ten nau ngied			共襄盛舉。 例如：廟項辦活動，共下來去搵鬧熱。	廟裡辦活動，一起去共襄盛舉。		社會關係與行為
3-1762	頭仔	teu` e`			領導者。 例如：這下獅子會个頭仔，大體係用選个，毋係比錢多就做得。	現在獅子會的領導者，大部分是用選的，不是比錢多就可以。		社會關係與行為
3-1774	調和(調解)	tiau` fo` (tiau` gie`)			為雙方排解問題，平息紛爭。 例如：這兩家人見擺冤家，就愛請里長調和。	這兩家人每次吵架，就要請里長調解。		社會關係與行為
3-1798	討功勞	to` gung` lo`			邀功。			社會關係與行為
3-1803	脫陣	tod` ciin			脫隊。			社會關係與行為
3-1804	托核(托核卵)	tog` hag (tog` hag lon`)	扶核卵	pu`hag lon	喻奉承拍馬屁。 例如：你長透同佢托核，佢識打一粒燒屁卵分你食無？	你老是對他奉承拍馬屁，他可曾放個屁給你聞香？		社會關係與行為
3-1809	土土	tu` tu`			指不善言辭之人；樸實不善修飾之人。			社會關係與行為
3-1817	動手動腳	tung` su` tung` giog`			打鬧或戲弄的動作，一般多指對人輕薄、騷擾的小動作。			社會關係與行為
3-1819	同年	tung` ngien`			稱年齡相同的人；指同榜登科的人。 例如：阿美同阿梅兩儕同年，毋過阿美看起來比較後生。	阿美跟阿梅兩人年齡相同，不過阿美看起來比較年輕。		社會關係與行為
3-1820	話	va			勸說。			社會關係與行為
3-1823	偎大片	va` tai pien`			靠向優勢的一邊。			社會關係與行為
3-1824	偎憑	va` ben			依靠、依賴。			社會關係與行為

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-1875	死無命哩	xi` mo` miang le`			以將丟失性命來比喻狀況很差，猶言糟糕，完蛋了。 例如：這擺就死無命哩！皮包仔毋知跌到哪，滿哪就尋無。	這次可完蛋了！包包不知道掉那兒了，到處都找不到。		社會關係與行為
3-1877	死老實	xi` lo` siid			過於老實，罵人老實不知變通。 例如：你哦！死老實，哪日分人賣忒就毋知！	你呀！老實不知變通，哪天被人賣了都不知道！		社會關係與行為
3-1879	篩過	qi` go			經過篩選。 例如：這兜詞條愛用無，請大家來篩過。	這些詞條要不要用，請大家來篩選。		社會關係與行為
3-1884	惜過頭	xiag` go teu`			過度寵愛、溺愛。			社會關係與行為
3-1887	蔡蔡凜凜	xiau` xiau` pi pi			囉囉嗦嗦。			社會關係與行為
3-1894	先號先贏	xien` ho xien` iang`			誰先佔有誰先使用。			社會關係與行為
3-1896	先走先贏	xien` zeu` xien` iang`			先跑先贏，猶言「三十六計走為上策」。			社會關係與行為
3-1897	心肝仔	xim` gon` e`			心肝寶貝。			社會關係與行為
3-1902	新丁	xin` den`			新生的男兒，從前指男兒，現則為男女都算。			社會關係與行為
3-1909	相賽	xiong` coi			爭相、相互、相繼。 例如：聽着係毋使錢个，大家相賽去參加。 例如：這擺地動當嚴重，大家相賽捐錢出來。	聽到是不用錢的，大家爭相去參加。 這次地震很嚴重，大家相繼捐錢出來。		社會關係與行為
3-1910	相打比背	xiong` da` bi boi			打得不可開交。			社會關係與行為
3-1911	相堵頭	xiong` du` teu`			相遇。 例如：見相堵頭，佢會同人頷頭，當有禮貌。	每次相遇，他都會和人點頭致意，很有禮貌。		社會關係與行為
3-1912	相行	xiong` hang`			有來往。 例如：佢兩儕係國小同學，到今還有相行。 例如：阿姊摺厭朋友家，背尾就無相行哩。	他們倆是國小同學，到現在還有往來。 姊姊和她朋友吵架，後來就沒有來往了。		社會關係與行為
3-1913	相尖比背	xiong` jiam` bi boi			擠得不可開交。			社會關係與行為
3-1914	相罵	xiong` ma			互相謾罵吵架。 例如：相罵無好話，事情還係愛坐下來講清楚較好。	吵架沒好話，事情還是要坐下來說清楚比較好。		社會關係與行為
3-1915	相搶比背	xiong` qiong` bi boi			搶得不可開交。			社會關係與行為
3-1917	相惜	xiong` xiag`			愛護照顧。 例如：承蒙你恁相惜，正會恁順序。	感謝你這麼愛護照顧，才會這麼順利。		社會關係與行為
3-1918	相爭比背	xiong` zang` bi boi			爭得不可開交。			社會關係與行為
3-1925	詐癩	za dien`			裝傻。 例如：佢親眼看着你偷拿人个錢，遽遽承認，莫在該詐癩。	我親眼看到你偷拿人家的錢，快承認，別在那裝傻。		社會關係與行為
3-1926	詐生詐死	za sang` za xi`			裝死裝活，苟活隱忍。			社會關係與行為
3-1927	詐死	za xi`			裝死。又如「詐睡」為裝睡、「詐毋知」為假裝不知情、「詐慧」為裝			社會關係與行為
3-1941	斬頭	zam` teu`			砍頭、殺頭。			社會關係與行為
3-1956	照樣	zeu iong			依照他人模式。 例如：講恁多到，佢還係照樣，全無改進。 例如：人講家娘無好樣，心白照樣，故所世大人愛做正。	說那麼多次，他還是依照以前的模式，都沒有改進。 人家說婆婆沒好樣，媳婦照樣，所以家中長輩做事情要公平端正。		社會關係與行為
3-1958	照輪	zeu lin`			輪流。 例如：一儕一禮拜，你兩儕照輪。	一人一星期，你們兩個輪流。		社會關係與行為
3-1971	子兒	zii` i`			兒女。			社會關係與行為
3-1972	子叔	zii` sug`			叔侄。「兩子叔」表「叔侄兩人」。			社會關係與行為
3-1973	指揮	zii` fi`			發號施令，指示別人。 例如：佢自家毋做，顛倒當會指揮人。	他自己不做，倒是很會指揮別人。		社會關係與行為
3-1984	做便	zo pien			事先做好，等待使用。 例如：有閒就先做便，愛用該下跔等就有。	有空就先做好放著，要用時馬上就有。		社會關係與行為
3-1986	做手腳	zo su` giog`			動手腳。			社會關係與行為
3-1995	作反	zog` fan`			造反。			社會關係與行為
3-1997	著共條褲	zog` kiung tiau` fu			喻一起成長或志同道合的人，喻情投意合志氣相投。			社會關係與行為
3-2000	嘴板	zoi ban`			口才，口條，指能力方面。 例如：佢嘴板盡好，當會做生意。	他口條很好，很會做生意。		社會關係與行為
3-2009	嘴甜舌滑	zoi tiam` sad vad			油腔滑調，善於說好聽的話。			社會關係與行為
3-2019	轉外家	zon` ngoi ga`			回娘家。			社會關係與行為
3-2020	專工	zon` gung`			專程。			社會關係與行為
3-2023	掌門狗	zong` mun` gieu`			看門狗，常用以諷刺待在家中不出門的人。 例如：你係掌門狗喲？仰有法度歸日仔在屋下全毋出去？	你是看門狗嗎？怎麼有辦法整天在家裡都不出去？		社會關係與行為

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-2030	主事人	zuˋ siiŋinˋ			面對一件事情，當家做主的人。 例如：這件事情無法度主意，愛問主事人正較準。	這件事情我沒辦法做主，要問主其事的人才比較確定。		社會關係與行為
3-2053	總包	zungˋ bauˋ			全部包下來。 例如：這事頭你總包起來，屋下恁多人會同你搵做，毋使驚。	這工作你全包下來，家裡這麼多人會幫忙你做，不用怕。		社會關係與行為
3-2065	駁嘴	bogˋ zoi			爭執、吵架。 例如：駁嘴該下，定著無好話。	吵架的時候，一定沒好話。		社會關係與行為
3-2069	牽頭	kienˋ teuˋ			帶頭。例如「佢牽頭湊大家去食當晝」。			社會關係與行為
3-2080	出頭	cudˋ teuˋ			替人撐腰；多一點點、約略。 例如：無若事，毋好恁好同人出頭。 例如：大約仔五十歲出頭。	沒你的事，別那麼愛幫人出頭。 大約五十歲多一點點。		社會關係與行為
3-2083	命團仔(命袋仔)	miang tonˋ eˋ (miang toi eˋ)			心肝寶貝、很重要的東西。			社會關係與行為
3-2089	出面	cudˋ mien			出面；有知名度、上軌道。例如「生理緊做緊出面」。			社會關係與行為
3-2096	有講	iuˋ gongˋ			很有話聊。			社會關係與行為
3-2097	花舌	faˋ sad			形容虛假而動聽的話，即謊話。 例如：佢當花舌，無人敢信厥話。	他很會說謊，沒人敢相信他的話。		社會關係與行為
3-2098	無要緊	moˋ ieuŋinˋ			不要緊、沒關係。 例如：係講你肚飢，你就先食，無要緊。	如果你餓，你就先吃，沒關係。		社會關係與行為
3-2099	問人	munŋinˋ			向人問候、向人打招呼。 例如：看着人愛問人，正有禮貌。	看到人要問好，才有禮貌。		社會關係與行為
3-2102	外甥仔	ngoi senˋ eˋ			外甥，姊妹的兒子。			社會關係與行為
3-2106	信用	xin iung			信任。 例如：佢做事情當負責，難怪頭家當信用佢。	他做事很負責，也難怪老闆如此信任他。		社會關係與行為
3-34	拗蠻	auˋ manˋ			非常、相當。例「拗蠻慶」、「拗蠻會」。			時空與情狀副詞
3-50	擺擺	baiˋ baiˋ			每次、每回。 例如：厥今晡日手氣當好，擺擺就佢贏。	他今天手氣很好，每回都他贏。		時空與情狀副詞
3-56	半晝前後	ban zu qienˋ heu			大約十點左右的時候。			時空與情狀副詞
3-57	半中央	ban dungˋ ongˋ			指一段時間或空間上的中間位置。			時空與情狀副詞
3-68	半晝半暗	ban zu ban am			指上午九、十點或下午三、四點的時候。			時空與情狀副詞
3-69	半晝邊仔	ban zu bienˋ eˋ			半個早晨的光景。 例如：阿姆去街項，半晝邊仔就會轉來。	媽媽去街上，半個早晨左右就會回來。		時空與情狀副詞
3-73	挪後	bangˋ heu			延後。相反詞為「挪前」。 例如：因為風搓來，這擺个考試愛挪後。	因為颱風來，這次的考試要延後。		時空與情狀副詞
3-121	...邊仔	bienˋ eˋ			約略，多用於短暫的時間（幾天之內）或金額。例如「當晝邊仔」表「中午左右」、「兩點邊仔」表「兩點左右」。			時空與情狀副詞
3-213	座頭前	co teuˋ qienˋ			在前頭。相反為「座後背」。在前頭，位於前面。			時空與情狀副詞
3-241	長久	congˋ giuˋ			長久、時間長。 例如：朋友之間愛有來有去，正會長久。	朋友之間要有來有往，才會長久。		時空與情狀副詞
3-245	長年透天	congˋ ngienˋ teu tienˋ			整年，一年到底，經常。也可說「長年透透」。			時空與情狀副詞
3-331	旦旦	danˋ danˋ			完全，全都是。 例如：幾下隻月來旦旦無看着你，你走哪去？	幾個月來完全沒看到你，你跑去哪？		時空與情狀副詞
3-332	旦勢(大半)	danˋ sii(tai ban)			多半、多數。 例如：今下人，旦勢用手機仔看新聞較多。	現在的人，多半使用手機看新聞比較多。		時空與情狀副詞
3-356	適中央	di dungˋ ongˋ			正中央；指在中央的部分。 例如：草坪項青溜溜仔，適中央有一頭樹仔，當打眼。	草坪綠油油的，正中央有一棵樹，很顯眼。		時空與情狀副詞
3-369	點過鐘	diamˋ go zungˋ			一個多鐘頭。 例如：對臺北下高雄，坐高鐵點過鐘仔就到。	從臺北南下高雄，坐高鐵一個多鐘頭就到。		時空與情狀副詞
3-389	到今	do gimˋ			至今。 例如：阿國去買豆油，到今盲轉，係瀉去哪？	阿國去買醬油，到現在還沒回來，是跑去哪？		時空與情狀副詞
3-403	斷真	don ziinˋ			確實；真的，表示果然是如此的判斷或反問。例如「斷真係恁樣？」			時空與情狀副詞
3-412	當當	dongˋ dongˋ	正經	ziinŋinˋ	正在從事某事的過程中。 例如：阿姆當當在該煮飯，過五分鐘正打來敢做得？	母親正在煮飯當中，過五分鐘後再打過來是否可以？		時空與情狀副詞
3-483	放勢牯	fong se guˋ			盡情地。 例如：天光日毋使上班，你做你放勢牯睡，無相干。	明天不用上班，你儘管盡情地睡，不要緊。		時空與情狀副詞
3-488	赴時赴刻	fu siiˋ fu kiedˋ			準時，及時趕上，急著要。			時空與情狀副詞

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-566	該搭仔	ge dab e`			那個地方，範圍較小且較近。			時空與情狀副詞
3-567	該方所在	ge vong` so` cai			某個方位的地方，範圍較大且較遠。			時空與情狀副詞
3-568	個零月(個過月、隻過月)	ge lang` ngied(ge go ngied、zaq` qo ngied)			一個多月。			時空與情狀副詞
3-584	幾輒仔	gid` jiab e`			次數多少？多常？			時空與情狀副詞
3-606	見擺	gien bai`			每次。 例如：這片較低，見擺落雨就做大水，水全毋會退。	這邊比較低，每次下雨就發生水災，水都不會退。		時空與情狀副詞
3-634	久見	giu` gien			好久不見。 例如：學校畢業四十年毋識相堵頭，正經久見。	學校畢業四十年不曾相遇，真的好久不見。		時空與情狀副詞
3-645	過晝	go zu			過了中午；太遲了。			時空與情狀副詞
3-693	怪毋得	guai m` ded`			難怪。 例如：麼个都毋肯食，緊食糖仔，怪毋得畜毋會大。	什麼都不吃，一直吃糖果，難怪長不大。		時空與情狀副詞
3-709	下後	ha heu			以後、往後、之後。			時空與情狀副詞
3-774	向往上	hiong gong` song`			面朝上。「向往下」即為「朝下」。			時空與情狀副詞
3-775	向別位	hiong ped vi			朝別處。 例如：毋好緊向佢這片滌尿啦！向別位去。	別一直朝這邊撒尿啦！朝別處去。		時空與情狀副詞
3-776	向轉來	hiong zon` loi`			朝過來、轉向過來。 例如：桌仔擺毋著向哩，有拖箱仔該片愛向轉來正著。	桌子擺錯方向了，有抽屜那邊要轉過來才對。		時空與情狀副詞
3-818	這搭仔	ia` dab e`			這一帶。表「那一帶」之意則為「該搭仔」。 例如：這搭仔恁骯髒，你去拿掃把來掃掃啊！	這一帶這麼髒，你去拿掃把來掃一掃！		時空與情狀副詞
3-819	這片頭	ia` pien` teu`			這一頭。表「那一頭」之意則為「該片頭」。 例如：阿貴對這片頭尋到該片頭，共樣尋無。	阿貴從這一頭找到那一頭，一樣沒找到。		時空與情狀副詞
3-824	一色青天	id` sed` qiang` tien`	青天格	qiang` tien` qaq`	晴空萬里。			時空與情狀副詞
3-825	一擺半擺(一兩擺仔)	id` bai` ban bai` (id` liong` bai` e`)			一次兩次，偶而。 例如：一擺半擺無相干，係長透恁樣，該斯做毋得哦！	一次兩次不打緊，若是長期這樣，可不行！		時空與情狀副詞
3-826	一站仔	id` cam e`			一段距離或一段時間。			時空與情狀副詞
3-827	一搭	id` dab			一區或一塊。 例如：佢衫褲膏着油漆，搵到這一搭該一搭。	他的衣服沾到油漆，弄得這一塊那一塊的。		時空與情狀副詞
3-830	一下半下	id` ha ban ha	擺把吧	bai`ba`e`	偶而。 例如：一下半下讓佢無要緊，同佢打逆面無較贏。	偶而讓他不要緊，跟他翻臉沒有比較好。		時空與情狀副詞
3-831	一路里來	id` lu li` loi`			一直以來。用在時間上。 例如：厥人生一路里來都當順序，毋單淨讀書，頭路也係。	他的人生一直以來都很順利，不單是讀書，工作也是。		時空與情狀副詞
3-832	一日到暗	id` ngid` do am			從早到晚、一天到晚。 例如：毋好一日到暗堂等電視，目珠會看壞忒。	別一天到晚守著電視，眼睛會看壞。		時空與情狀副詞
3-836	一等	id` den`			一等、最。例如「一等好食」、「一等慶」。			時空與情狀副詞
3-837	一刻時	id` kied` sii`			一刻鐘，四分之一小時，等於十五分鐘。 例如：食書過後旨有一刻時，還飽脹飽脹，麼个就毋想食。	吃過午飯還沒十五分鐘，還肚子還脹脹的，什麼都不想吃。		時空與情狀副詞
3-838	一空一壠	id` kung` id` lag`			一孔一隙。 例如：賊仔來啊到，一空一壠做下分佢搵淨淨。	小偷一來，一孔一隙全部被翻找得乾乾淨淨。		時空與情狀副詞
3-839	一瞞目(一眨眼)	id` ngiab` mug` (id` sab` ngien`)	一眨眼、一眨眼	id` sab`nug`、id` sab`ngian`	一眨眼、轉眼之間，表時間很短。 例如：這細人仔盡蠻皮，一瞞目佢就瀉去大路項吧。	這小孩很頑固，才一眨眼他又跑去馬路了。		時空與情狀副詞
3-840	一時半刻	id` sii` ban kied`	一下半下、一下手扳	id`ha ban ha、id`ha su`ban`	一會兒，很快很短的時間，常用在負面。 例如：厥手板毋遽，一時半刻還做毋好。	他的手腳不快，短時間內仍做不好。		時空與情狀副詞
3-875	有理無理	iu` li` mo` li`			不管有無道理。 例如：出去旅行，有理無理，佢毋使洗碗。	出去旅行，不管有無道理，我不用洗碗。		時空與情狀副詞
3-945	及時及急(臨時臨及)	kib sii` kib gib` (lim` sii` lim` kib)			謂時間緊急而事件又急迫。 例如：見擺就恁樣，及時及急正來趕緊工。	每次都這樣，時間緊急而事件又急迫才來趕工。		時空與情狀副詞
3-947	極着	kid do`			因空間狹小而互相推擠、受到壓擠。 例如：袋仔裡背个柑仔極着哩，裝到綿綿。	袋子裡面的橘子擠壓到了，弄得爛爛的。		時空與情狀副詞
3-950	極力	kid lid	煞力拈	sad`lid gu`	極力。 例如：這件事情大家極力來打拚，正會成功。	這件事情大家極力來打拚，才會成功。		時空與情狀副詞

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-982	近近仔	kiun kiun e`			時間快到的時候，接近邊緣。 例如：這下離過年還有兩三個月，等近近仔俵兜正共下去買年貨。 例如：毋使恁緊張，等到日仔近近仔時節，正來準備還來得掣。	現在離過年還有兩三個月，等時間快到過年的時候，我們再一起去辦年貨。 別那麼緊張，等到日子接近的時候，再來準備還來得及。		時空與情狀副詞
3-1018	虧得	kui` ded`			幸而；譏笑、責備之詞。			時空與情狀副詞
3-1066	連連續續	lien` lien` sa sa			接連著持續不斷。 例如：厥心白討入門正五年，就連連續續降四個俵仔。	他的媳婦才娶進門五年，就連續生了四個兒子。		時空與情狀副詞
3-1068	臨尾	lim` mi`	躡尾(溜尾)	liab`mi`(liu mi`)	末尾、接近尾聲。 例如：朝晨个會議，開始該下無看着阿文，臨尾佢正走等來。	早上的會議，開始時沒看到阿文，到末尾他才匆匆跑來。		時空與情狀副詞
3-1070	臨將	lim` jiong`			臨將、即將。 例如：阿福拈來屋下坐歸書邊仔，臨將愛走地，正講想來招保險。	阿福來家裡坐了一整個下午，即將要走了，才說想要來拉保險。		時空與情狀副詞
3-1071	臨時(臨臨時、臨時及日)	lim` sii` (lim` lim` sii`、lim` sii` kib` ngid`)			臨時、事到臨頭。 例如：早無講，臨時正講愛註冊，錢哪有恁便？	早不說，事到臨頭才說要註冊，錢哪有那麼方便？		時空與情狀副詞
3-1072	臨時極急(臨時臨及、臨時及急)	lim` sii` kid` gib` (lim` sii` lim` kib`、lim` sii` kib` qib`)			匆忙之間。 例如：開會个資料愛先準備好，正毋會臨時極急尋毋得着。	開會的資料要先準備好，才不會匆忙之間很難找到。		時空與情狀副詞
3-1076	略下仔	liog` ha` e`			稍微、略微。 例如：莫略下仔著傷就啞啞喊喊，敢有恁嚴重？	別稍微受傷就大呼小叫的，有這麼嚴重嗎？		時空與情狀副詞
3-1081	兩日一夜	liong` ngid` id` ia			兩天一夜。			時空與情狀副詞
3-1082	兩日仔	liong` ngid` e`			約兩天。 例如：上禮拜同你借个書還旨看忒，加兩日仔正還你好無？	上禮拜跟你借的書還沒看完，過兩天再還你好嗎？		時空與情狀副詞
3-1140	毋多知仔	m` do` di` e`			不知不覺地。 例如：看人畜細人仔異輕鬆，試着滿月正做忒，毋多知仔就愛入小學地。	看人家養小孩很輕鬆，感覺滿月才做完，不知不覺就要上小學了。		時空與情狀副詞
3-1151	滿坪	man` piang`			滿地都是。			時空與情狀副詞
3-1154	旨曾至間	mang` qien` zii` gien`			還不到時候。 例如：十點正開會，你旨曾至間就去做麼个？	十點才開會，你還不到時候就去做什麼？		時空與情狀副詞
3-1183	面頭前	mien` teu` qien`			前面。 例如：阿雄坐在吾面頭前，阿美坐在吾後背。	阿雄坐在我的前面，阿美坐在我的後面。		時空與情狀副詞
3-1216	無提無防	mo` ti` mo` fong`			突然。 例如：車仔駛到好好，無提無防，一隻狗仔對巷仔春出來。	車子開得好好的，突然，一條狗從巷子衝出來。		時空與情狀副詞
3-1218	無幾多時	mo` gid` do` sii`			偶而，不常。 例如：姐婆無幾多時來，歇加幾夜仔正轉好哪！	外婆不常來，多住幾晚在回家啦！		時空與情狀副詞
3-1228	罔...	mong`			值得一試。例如「罔嗒」表示不妨嘗嘗看、「罔看」表示還值得看、不妨看看。			時空與情狀副詞
3-1231	罔食	mong` siid			形容食物吃起來口味尚可。 例如：無麼个菜，菜脯卵罔食！	沒什麼菜，蘿蔔乾蛋將就食！		時空與情狀副詞
3-1256	哪下(~仔)	nai` ha` (~e`)			什麼時候？			時空與情狀副詞
3-1258	哪向	nai` hiong			哪個方向？ 例如：派出所所在哪向？係這向抑係該向？	派出所所在哪個方向？是這個方向還是那個方向？		時空與情狀副詞
3-1259	哪央時	nai` iong` sii`			哪段時間或哪段日期？			時空與情狀副詞
3-1274	另日	nang` ngid`	各日	gog`ngid`	改天。 例如：今晡日無閒，另日正去。	今天沒空，改天再去。		時空與情狀副詞
3-1275	另擺	nang` bai`			下次、以後、往後。 例如：多學一種語言毋會差，另擺總會用得着。	多學一種語言不會錯，往後總會用得到。		時空與情狀副詞
3-1340	日把仔	ngid` ba` e`			一天左右。 例如：該領衫，愛過日把仔正做得好。	那件衣服，要再過一天左右才做得好。		時空與情狀副詞
3-1341	日日	ngid` ngid`			每天、天天。「年年」即每年。			時空與情狀副詞
3-1344	月半邊仔	ngied` ban` bien` e`			月中左右。 例如：這條數，愛到月半邊仔，無就下隻月初仔，正有好收。	這筆帳，要到月中左右，不然就下個月月初，才有得收。		時空與情狀副詞
3-1346	月尾(月底)	ngied` mi` (ngied` dai`)			月末、月尾。 例如：今晡日借个錢，愛到月尾正有好還你哦，做得無？	今天借的錢，要到月底才有得還你喔，可以嗎？		時空與情狀副詞
3-1347	月頭	ngied` teu`			月初，每個月開始的那幾天。			時空與情狀副詞
3-1356	原底	ngien` dai`			舊有的，本有的。			時空與情狀副詞
3-1357	年下仔	ngien` ha` e`			接近過年的時段，約為農曆11月底、12月初至過年前。			時空與情狀副詞

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-1358	年尾人	ngien ^ˇ mi ^ˊ ngin ^ˇ			生日在11至12月的人。反之，生日在1至2月的人稱之「年頭人」。 例如：佢年尾人，故所慢人一年讀書。	他是年尾人，所以晚人家一年唸書。		時空與情狀副詞
3-1359	年領下仔	ngien ^ˇ ngab ^ˋ ha ^ˊ e ^ˋ			快過年時，約為農曆12月15日起至過年前。			時空與情狀副詞
3-1380	...外仔	ngoi e ^ˋ			超過一些，大約之數。 例如：這個細妹仔看起來還在讀書樣仔，怕二十外仔定定。	這個女孩看起來還在讀書的樣子，可能二十出頭而已。		時空與情狀副詞
3-1386	內肚	nui du ^ˋ			裡面。			時空與情狀副詞
3-1387	曩日	nun ngid ^ˋ			往日、以前。 例如：曩日就係阿成拜伯公，今這下佢過身哩，下二擺換麼人拜？	以前就是阿成拜土地公，現在他過世了，以後換誰去？		時空與情狀副詞
3-1406	怕毋會	pa m ^ˇ voi			揣測語氣，或許不會。 例如：阿哥下隻月異像愛出國，怕毋會轉來。	哥哥下個月很像要出國，大概不會回來。		時空與情狀副詞
3-1432	棚頂	pang ^ˇ dang ^ˋ			樓上或棚架上。			時空與情狀副詞
3-1476	甫甫仔	pu ^ˋ pu ^ˋ e ^ˋ			剛剛開始、約略之意，可用於指稱時間或程度。 例如：天正甫甫仔光，佢就去車頭坐車。	天才微微亮，他就去車站坐車。		時空與情狀副詞
3-1500	七暗八暗(七暗八摸)	qid ^ˋ am bad ^ˋ am(qid ^ˋ am bad ^ˋ mo ^ˋ)			太晚了，已經接近夜晚。 例如：行較濠兜仔，莫行到七暗八暗還言到。	走快一些，別走到七晚八晚還沒到。		時空與情狀副詞
3-1503	七早八早	qid ^ˋ zo ^ˋ bad ^ˋ zo ^ˋ			形容很早。 例如：佢戴山肚，逐朝晨為着赴車，七早八早就愛踎床。	他住山裡，每天早上為了趕車，一大早就要起床。		時空與情狀副詞
3-1504	七晝八晝	qid ^ˋ zu bad ^ˋ zu			太遲了，比預期時間超過太久，一般用在上午時段。 例如：七早八早就準備，舞到七晝八晝還言好勢。	七早八早就準備，弄到七晚八晚還沒弄好。		時空與情狀副詞
3-1515	千年萬年	qien ^ˊ ngien ^ˇ van ngien ^ˇ			千年萬年，形容時間很長久。			時空與情狀副詞
3-1522	盡命仔(盡命拈)	qin miang e ^ˋ (qin mianq qu ^ˋ)			竭盡心力地、拼命地。 例如：落大雨無帶遮，佢盡命拈走一路轉。	下大雨沒帶傘，他拼命跑回家。		時空與情狀副詞
3-1528	全下(完下)	qion ^ˇ ha(von ^ˇ ha)			全部。 例如：切好个配料全下落落下去爆香，雪圓正會好食。	切好的配料全部都放下去爆香，湯圓才會好吃。		時空與情狀副詞
3-1531	牆頭牆角	qiong ^ˇ teu ^ˇ qiong ^ˇ gog ^ˋ /xionq ^ˇ teu ^ˇ xionq ^ˇ qoq ^ˋ	囡頭囡角	liab teu ^ˇ liab qoq ^ˋ	牆頭牆角。 例如：該棟屋仔異久無人歇咗，牆頭牆角都係螞蟻絲。	那棟房子很久沒人住了，牆頭牆角都是蜘蛛絲。		時空與情狀副詞
3-1534	從頭到尾	qiong ^ˇ teu ^ˇ do mi ^ˊ			從頭到尾、自始至終。			時空與情狀副詞
3-1581	聲聲句句	sang ^ˊ sang ^ˊ gi gi			口口聲聲。			時空與情狀副詞
3-1585	成擺仔	sang ^ˇ bai ^ˋ e ^ˋ			偶爾幾次。 例如：佢係有經過這位，成擺仔會入來坐。	他要是經過這裡，偶爾幾次會進來坐。		時空與情狀副詞
3-1586	成半擺仔	sang ^ˇ ban bai ^ˋ e ^ˋ			偶爾一次。			時空與情狀副詞
3-1587	成個月仔	sang ^ˇ ge ngied e ^ˋ			大約一個月。			時空與情狀副詞
3-1589	成下仔	sang ^ˇ ha e ^ˋ			有時候。			時空與情狀副詞
3-1590	成時(成時仔)	sang ^ˇ sii ^ˋ (sang ^ˇ sii ^ˋ e			有時候。偶爾			時空與情狀副詞
3-1591	成點鐘仔	sang ^ˇ diam ^ˋ zung ^ˋ e ^ˋ			一個鐘頭左右。			時空與情狀副詞
3-1664	上站仔	song cam e ^ˋ			前一段日子。			時空與情狀副詞
3-1666	上早	song zo ^ˋ			稍早、早先；指很早以前，甚至是古代。 例如：上早，佢正同你講啊忒，你又毋記得。 例如：上早人，有好食就好偷笑咗。	稍早我才跟你說完，你又忘了。 以前的人，有得吃就可以偷笑了。		時空與情狀副詞
3-1677	樹頭下	su teu ^ˇ ha ^ˊ			樹下。			時空與情狀副詞
3-1705	脣頭	sun ^ˇ teu ^ˇ			旁邊。 例如：這張桌仔脣頭無掉淨，愛再掉一遍。	這張桌子邊邊沒擦乾淨，要再擦一遍。		時空與情狀副詞
3-1749	透長年	teu cong ^ˇ ngien ^ˇ			經年累月。 例如：佢透長年在國外做生意，淨過年掛紙正會轉臺灣。	他經年累月在國外做生意，只有過年掃墓才會回臺灣。		時空與情狀副詞
3-1751	透日仔	teu ngid ^ˋ e ^ˋ			整天。另例如「透夜」即為整夜之意、「透當晝」即為徹午之意。			時空與情狀副詞
3-1752	透日透夜	teu ngid ^ˋ teu ia			日以繼夜。 例如：若俵仔透日透夜讀書，考着公務人員也值啦！	你兒子日以繼夜唸書，考上公務人員也值得啦！		時空與情狀副詞
3-1764	頭下碼	teu ^ˇ ha ma ^ˊ			第一次、剛開始的時候。 例如：頭下碼大家都看佢無半撇，背尾正知佢係大腳士。	剛開始的時候大家瞧不起他，後來才知道他是個大人物。		時空與情狀副詞
3-1784	天大光	tien ^ˊ tai gong ^ˊ			天已亮，喻時間不早了。 例如：天大光還毋踎，你想愛睡到日頭晒屎脞係無？	唉！天色大白還不起床，你想睡到太陽晒屁股是不是？		時空與情狀副詞
3-1848	往時	vong ^ˊ sii ^ˋ			以往、往昔。			時空與情狀副詞

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-1861	屋脣屋角	vug` sun` vug` gog`			房屋四周。 例如：屋脣屋角个草愛擲淨來，正毋會因蛇哥。	房屋四周的草要拔乾淨，才不會藏蛇。		時空與情狀副詞
3-1867	溫溫仔	vun` vun` e`			隱隱地、微微的。例「心肝窟溫溫仔痛」。			時空與情狀副詞
3-1873	四角頭	xi` gog` teu`			四周。 例如：這份田个四角頭都有風圍，盡恬風。	這塊田的四周都有防風林，沒什麼風。		時空與情狀副詞
3-1895	先先	xien` xien`	先前	xien` qien`	初開始時。 例如：這案子同先先講个爭差異大，敢係哪片搞差係無？	這案子跟剛開始說的差很大，是不是哪邊弄錯了嗎？		時空與情狀副詞
3-1990	早先	zo` xien`			先前。 例如：早先講个無算數，這下講个正算。	先前講的不算，現在說的才算。		時空與情狀副詞
3-1991	早早	zo` zo`			很早以前。 例如：早早就同你講過，你就毋信，這下錢分人騙淨淨愛仰結煞？	早就跟你說過，你就不信，現在錢被騙光光該怎麼辦？		時空與情狀副詞
3-1992	早早仔	zo` zo` e`			還早得很。			時空與情狀副詞
3-2017	轉首	zon` su`			馬上、隨即。 例如：頭下還看佢在這，一轉首就無看着人。	剛剛還看到他在這，一轉眼就沒看到人。		時空與情狀副詞
3-2044	竹頭下	zug` teu` ha`			竹林下。			時空與情狀副詞
3-2054	總係會	zung` he` voi`			總會，總是會。			時空與情狀副詞
3-2055	總愛	zung` oi`			總要，好歹要。 例如：生理買賣總愛雙方心甘意願，正做得成。	生意買賣總要雙方心甘意願，才做得成。		時空與情狀副詞
3-2056	總會	zung` voi`			總會、一定會。 例如：煞猛兜做，總會成功。	勤奮些工作，總會成功。		時空與情狀副詞
3-2057	總總(總棚)	zung` zung` (zung` pang`)			全部。 例如：年會到地，屋下毋會用着个東西總棚拚拚忒去。	年要到了，家裡不會用到的東西全部清理掉。		時空與情狀副詞
3-8	阿姆哀	a` me` oi`			我的媽呀。			特殊詞類
3-35	拗蠻仔	au` man` e`			相當好、蠻好。例「今晡日个生理拗蠻仔好」，多用在正面。			特殊詞類
3-124	放無哪去	biong` mo` nai` hi`			沒有適當處所可放置。 例如：間房忒細，買過新眠床，這頂舊个就放無哪去，愛仰結煞？	房間太小，買了新床，這舊的就沒有適當處所可放，該怎麼辦？		特殊詞類
3-152	本底	bun` dai`			起初，原本。 例如：這事頭本底係阿貴負責个，佢退休過後，就換阿光來接手。	這事原本是阿貴負責的，他退休過後，就換阿光來接手。		特殊詞類
3-288	打包尾	da` bau` mi`			殿後；最後。			特殊詞類
3-391	倒頭講	do` teu` gong`			說反了。 例如：你倒頭講哩，應該係恁樣恁樣.....正著。	你說反了，應該是這樣.....才對。		特殊詞類
3-394	多少仔	do` seu` e`			或多或少、一點點。 例如：這下尋頭路，多少仔愛會講英文。	現在找工作，或多或少要會說英文。		特殊詞類
3-432	咚咚咚咚	dung` dung` dung` dung`			悄聲細語說話而且話多不停的樣子。 例如：佢兩儕歸路仔咚咚咚咚，直直講到屋下。	他們兩個一路上悄聲細語說著話，一直說到回家。		特殊詞類
3-554	絞到哪去	gau` do` nai` hi`			混雜到那裡去了。 例如：加十分鐘就愛下車地，若車票絞到哪去？還毋遽啊搵。	再十分鐘就要下車了，你的票弄到那裡去了？還不快點翻找出來。		特殊詞類
3-658	各各	gog` gog`			每一個。 例如：臺灣三百一十九隻鄉鎮，各各都有厥特色。	臺灣三百一十九個鄉鎮，每一個都有它的特色。		特殊詞類
3-663	該當	goi` dong`			應當。 例如：該當愛繳个錢，還係較早息仔繳繳啊正好。	應該要繳的錢，還是早點先去繳清才好。		特殊詞類
3-673	講啊着	gong` a` do`			一說到，一談起.... 例如：講啊着佢這儕人，講兩日兩夜也講毋會煞。	一談起他這個人，說個三天三夜也說不完。		特殊詞類
3-675	講去講轉	gong` hi` gong` zong`			說來說去。			特殊詞類
3-677	講就恁仔講	gong` qiu` an` e` gong`			說是這麼說。 例如：選某人做村長，講就恁仔講，佢敢有才調？	選某人做村長，說是這樣說，他可有才能？		特殊詞類
3-721	罕得	han` ded`			難得、不常。 例如：你罕得來，當書U雞仔請你。	你難得來，中午殺雞請你。		特殊詞類
3-722	還合	han` gag`			更...甚至。 例如：阿明伯姆厥心白，毋單煞猛還合知上下，當有人緣。	阿明伯姆的媳婦，不只勤奮還很懂得上下尊卑，很有人緣。		特殊詞類
3-723	還過	han` go`			又，還有。			特殊詞類
3-737	行無麼个得	hang` mo` mag` ge` ded`			不太能走。此句式有「食無麼个得」、「走無麼个得」等，必須與動詞搭配使用。 例如：腳偏着，行無麼个得。	腳拐到，不太能走。		特殊詞類

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-757	起勢	hi` sii			開頭、起始。 例如：這下個學生仔對讀小學起勢，就愛學英文。	現在的學生從上小學開始，就要學英文。		特殊詞類
3-856	任在	im cai			任由、任憑。 例如：任在佢仰般解釋，厥女朋友就係毋相信。	任由他怎樣解釋，他的女朋友就是不相信。		特殊詞類
3-871	有麼个搭確	iu´ mag` ge dab` doi			有什麼意思、有什麼趣味。 例如：事情變到恁仔，這下講恁多有麼个搭確？ 例如：這東西佢毋好食，你送恁多來，有麼个搭確？	事情變成這樣，現在說那麼多有什麼意思？ 這東西我不喜歡吃，你送這麼多來，有什麼趣味？		特殊詞類
3-896	借還借	jia van` jia			借歸借。 例如：借還借，還係愛打契約。	借歸借，還是要簽契約。		特殊詞類
3-993	確實毋會差	kog` siid m` voi ca´			確實沒錯。 例如：人講「遠親不如近鄰」，確實毋會差！	有人說「遠親不如近鄰」，真的沒錯！		特殊詞類
3-1162	搵毋得好	med` m` ded` ho`			一直弄不好。 例如：這手機仔搵恁久還搵毋得好，佢看斯無效哩！	這手機弄那麼久還弄不好，我看是沒用了！		特殊詞類
3-1199	無堵好	mo` du` ho`			不湊巧。 例如：恁無堵好！阿良佢歸家人出國去寮哩。	這麼不巧！阿良他們一家人出國去玩了。		特殊詞類
3-1212	無就	mo` qiu			不然的話。 例如：好得你提醒，無就壞蹄哩！	幸好你提醒，不然就糟糕了！		特殊詞類
3-1214	無斯	mo` sii`			否則、可是會...。 例如：做人毋好自私，無斯會分人嫌到臭屎。	做人不要自私，不然可是會被嫌到臭頭。		特殊詞類
3-1225	莫嘎	mog sa			或然之詞，有「別讓他...」的意思。 例如：愛分人个東西先準備便，莫嘎到時毋記得。	要給人家的東西先準備好，不要到時候卻忘記。		特殊詞類
3-1229	罔講	mong` gong`			隨口說說。 例如：無啦！你莫忒認真，佢罔講定定啦！	沒有啦！你別當真，我隨口說說而已啦！		特殊詞類
3-1296	佢嘎毋知	ngai` sa m` di´			我怎會不知道！ 例如：佢嘎毋知！問題係愛仰般去做，該較重要啊！	我怎麼不知道！問題是要怎樣去做，那比較重要啊！		特殊詞類
3-1477	普普仔	pu` pu` e`			約略的。 例如：阿文仔搬走盡久咧，這下還普普仔知佢生來無盡高。	阿文搬走很久了，現在還約略的知道他長得不很高。		特殊詞類
3-1523	親像	qin` qiong			猶如，好像。			特殊詞類
3-1535	續下來	sa ha´ loi`			接下來、接續著。 例如：佢講煞，續下來換你。	他說完，接下來換你。		特殊詞類
3-1583	成...	sang`			大約(必須接在量詞之前)，不到...。			特殊詞類
3-1623	十二月甘蔗	siib ngi ngied gam´ za			十二月為甘蔗之產期，生產之甘蔗頭尾每節都很甜，藉此比喻兩頭甜(歇後語)。			特殊詞類
3-1624	十做九無成	siib zo giu` mo` sang`			十有九件做不成功。 例如：十做九無成，做到心虛虛。	十做九不成，做得心慌慌。		特殊詞類
3-1656	算來	son loi`			到底；算起來。 例如：你這又無愛，該又無愛，算來想愛仰仔？ 例如：畢業到今，算來也有二十年哩啲！	你這又不要，那也不要，到底想要怎樣？ 畢業到現在，算起來也有二十年了呀！		特殊詞類
3-1702	隨在你(由在你)	sui` cai n` (iu` cai n`)			任憑你。 例如：飯在電鑊仔項燉等，愛食毋食隨在你。	飯在電鍋裡熱著，愛吃不吃隨你。		特殊詞類
3-1818	動啊着	tung´ a do`			動輒，動不動就...。 例如：食到恁大人吔，動啊着就噉，祭哀人。	長那麼大人了，動不動就哭，真丟人。		特殊詞類
3-1846	會知	voi di´			怎知如何？ 例如：下禮拜考試，會知佢準備好否？	下禮拜考試，怎知他準備好沒？		特殊詞類
3-1947	...正得	zang ded`			真是...，置於詞後。 例如：仰會恁衰過正得，細人仔無半個愛同你講話。	怎會這麼可憐，沒半個小孩子要跟你說話。		特殊詞類
3-1957	照理講	zeu li´ gong`			照道理講。			特殊詞類
3-1988	做會毋知	zo voi m` di´			怎會不知道呢？ 例如：做會毋知？這案子敢毋係你負責个？	怎會不知道呢？這案子難道不是你負責的？		特殊詞類
3-2039	啐啐滾	zud zud gun`			狀聲詞，表驚奇、感嘆、讚嘆、嘆息之語氣。			特殊詞類
3-2049	準堵好	zun` du` ho`			將就、姑且如此。 例如：準備愛收攤哩，這伸个蓮霧準堵好賣你一百箱啦！	準備要收攤了，這剩下的蓮霧將就賣你一百元啦！		特殊詞類
3-92	飊車	beu´ ca´			飊車。			通訊、建設與交通
3-139	砌炭	bog` kam			旱地上為水土保持所築的隄防。 例如：做砌炭、水壩愛用着當多石頭。	築堤防、水壩要用到很多石頭。		通訊、建設與交通

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-170	鑿仔	cam e`			鑿刻金石的工具。			通訊、建設與交通
3-171	鑿空(~仔)	cam kung` (~e`)			以鐵鑿鑽孔。			通訊、建設與交通
3-172	鑿字	cam sii			用鐵鑿鐫字。			通訊、建設與交通
3-287	打井	da` jiang`			鑿井。 例如：有心打石石成磚，無心打井井無泉。(諺)	有心磨石石成磚，無心鑿井井無泉。		通訊、建設與交通
3-351	鬥纏來	deu hen` loi`			使它緊密結合。 例如：登仔个榫頭愛鬥纏來，正毋會搖搖。	椅子的卡榫要卡緊，才不會搖動。		通訊、建設與交通
3-368	店亭	diam tin`			騎樓。			通訊、建設與交通
3-407	斷水	don` sui`			把水阻擋起來，使它不能繼續流動。 例如：頭擺人斷水用泥，現下人斷水用紅毛泥。	以前人堵水用泥，現在人堵水用水泥。		通訊、建設與交通
3-480	火車子	fo` ca` zii`			火車車廂。			通訊、建設與交通
3-506	粉壁	fun` biag`			塗飾牆壁。 例如：頭擺人起屋，會用石灰來粉壁。	以前人蓋房子，會用石灰來塗飾牆壁。		通訊、建設與交通
3-520	紅青燈	fung` qiang` den`			紅綠燈。			通訊、建設與交通
3-688	古蹟	gu` jid`			古蹟。			通訊、建設與交通
3-717	涵空	ham` kung`			涵洞，道路與河道、排水溝相交會時，所預留的空間，用來通水的暗渠或暗管。			通訊、建設與交通
3-898	尖車	jiam` ca`			形容車輛擁擠的狀態；硬擠上車。 例如：朝晨公車項都係滄滄个人，當尖車。 例如：在臺北市坐捷運通勤，愛學會尖車个功夫。	早上的通勤公車上都是滿滿的人，車裡很擠。 在臺北市坐捷運通勤，要學會擠車的功夫。		通訊、建設與交通
3-1087	流籠	liu` long`			纜車。			通訊、建設與交通
3-1121	路尾	lu mi`			路的終點。 例如：厥田在該路尾，你大約仔行五分鐘就會到。	他的田在那路的終點，你大約走五分鐘就會到。		通訊、建設與交通
3-1265	泥羹水	nai` gang` sui`			泥漿水。 例如：做大水个時節，這河壩全全係滄黃个泥羹水。	發生水災的時候，這河全都是黃澄澄的泥漿水。		通訊、建設與交通
3-1420	白鐵(不銹鋼)	pag tied` (bud` xiu qong)			不銹鋼。			通訊、建設與交通
3-1595	塞車(堵車)	sed` ca` (du` ca`)			塞車。			通訊、建設與交通
3-1633	食油	siid iu`	豺油	sai` iu`	耗油。 例如：這臺車仔駛三十年哩，緊來緊食油，敢愛換過一臺？	這臺車開三十年了，越來越吃油，是否該換一臺？		通訊、建設與交通
3-1639	食電	siid tien			耗電。 例如：電爐當食電，還係用電鑊仔較贏。	電爐很耗電，還是用電鍋比較好。		通訊、建設與交通
3-1777	電火楯(電線楯)	tien fo` dun` (tien xien dun`)	電信柱	tien xin cu	路燈電桿。			通訊、建設與交通
3-1916	相閃	xiong` sam`			會車、錯車，兩輛車交會而過。猶言「相閃車」。			通訊、建設與交通
3-1919	相撞仔	xiong` cong e`			互撞。 例如：佢兩儕相撞仔，聽講車仔撞到綿綿，還得人驚。	他倆互撞，聽說車子撞得爛爛的，好可怕。		通訊、建設與交通
3-2047	圳溝	zun gieu`			水渠、溝渠。			通訊、建設與交通
3-49	拜門口(敬門口)	bai mun` heu` (gin mun` heu`)			在門口拜拜，指中元節在家中辦理普渡。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-129	報喪	bo song`			報喪。 例如：屋下有人過身，孝子愛請人去外家報喪。	家裡有人去世，孝子要請人去女主人的娘家報喪。		歲時祭儀、習俗與宗教
3-239	傳代	con` toi			傳宗接代。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-263	抽籤卜卦	cu` qiam` bug` gua			抽籤卜卦。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-272	出丁	cud` den`			生男丁。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-276	出桌	cud` zog`			把菜端出桌，準備開筵。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-318	打頭陣	da` teu` ciin			打頭陣。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-439	恩主公	en` zu` gung`			一般指關公，也就是關聖帝君。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-492	訃文	fu vun`			訃文，告喪的文書。			歲時祭儀、習俗與宗教

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-510	魂魄	funˋ pagˋ			附於人體的精神靈氣。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-560	糕盆(果盆)	gauˋ punˋ (goˋ punˋ)			果盆，如今日的罐頭塔。 例如：家祭時，親族會送糕盆來祭拜。	家祭時，親族會送果盆來祭拜。		歲時祭儀、習俗與宗教
3-585	吉日	gidˋ ngidˋ			吉日、好日子。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-619	敬天公	gin tienˋ gungˋ			拜天公，相同說法如「敬伯公」為以牲果敬拜土地公、「敬阿公婆」為祭拜祖先、「敬神」為祭拜神明。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-647	過年過節	go ngienˋ go jienˋ			逢年過節。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-676	講親	gongˋ qinˋ			提親。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-678	講四句	gongˋ xi gi			在婚喪喜慶的場合說有韻的四句吉祥話。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-684	光明燈	gongˋ minˋ denˋ			廟宇祈福消災點的不熄燈火。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-690	掛紙	gua ziiˋ			掃墓。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-731	行嫁	hangˋ ga			出嫁。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-734	行香	hangˋ hiongˋ			舉香祭拜。 例如：阿婆堵着初一十五都會去廟項行香。	祖母遇到初一十五都會到廟裡上香。		歲時祭儀、習俗與宗教
3-738	行春	hangˋ cunˋ			(過年後的)踏春。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-759	起福(許福)	hiˋ fugˋ			祈福。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-778	香公仔	hiongˋ gungˋ eˋ	掌堂个	zongˋ tongˋ ge	廟祝。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-780	香籃(香籃仔)	hiongˋ lamˋ (hiongˋ lamˋ eˋ)			暫放靈位之籃子。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-792	好年冬	hoˋ ngienˋ dungˋ			年成好、好的年歲。 例如：食空空，好年冬。(諺)	吃光光，好年歲。		歲時祭儀、習俗與宗教
3-798	好歪事	hoˋ vaiˋ sii			喜事與喪事。 例如：堵着好歪事抑係愛去遠位，大體先看農民曆選一隻良時吉日。	遇到喜、喪事或者要去遠方，多半會先看農民曆選一個良辰吉日。		歲時祭儀、習俗與宗教
3-895	祭奠	ji tien			靈前或墓前擺設供品並祭弔死者。 例如：去靈堂祭奠个時節，愛著深色个衫褲。	去靈堂奠祭的時候，要穿深色的衣服。		歲時祭儀、習俗與宗教
3-906	節氣	jiedˋ hi			節氣。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-979	求神託佛	kiuˋ siinˋ togˋ fud			求神拜佛、祈請保佑。 例如：厥老公傷到當嚴重，佢滿哪求神託佛，望佢遽遽好起來。	她老公傷得很嚴重，她到處求神拜佛，盼望他趕快好起來。		歲時祭儀、習俗與宗教
3-995	開鑼	koiˋ loˋ			開鑼，儀式之一。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-999	看日仔	kon ngidˋ eˋ			擇定吉日良辰。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-1005	看地理	kon ti liˋ			堪輿，看風水。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-1090	龍脈	liungˋ magˋ			龍脈。 例如：地理先生講，厥屋下後背山龍脈當靚，另擺子孫會出慶人仔。	風水師說，他家後面山的龍脈很漂亮，以後子孫會出有才能的人。		歲時祭儀、習俗與宗教
3-1091	龍神	liungˋ siinˋ			為客家信仰的神祇之一，奉祀於正廳神桌中央底下。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-1099	老人衫	loˋ nginˋ samˋ			壽衣。 例如：新時代个人，過身也毋使著傳統个老人衫也。	新時代的人，過世也不用穿傳統的壽衣了。		歲時祭儀、習俗與宗教
3-1226	媒人	moiˋ nginˋ			媒人，或針對女性稱「媒人婆」。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-1232	魷神仔	mongˋ siinˋ eˋ	魷精仔	moˋ jinˋ eˋ	魷魷魷魷。 例如：頭擺山肚，有盡多人分魷神仔牽着个故事。	以前山裡，有很多人被魷魷魷魷牽引的故事。		歲時祭儀、習俗與宗教
3-1234	母親節	muˋ qinˋ jiedˋ			母親節。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-1323	拈籤卜卦	ngiamˋ qiamˋ bugˋ gua			抽籤占卜吉凶。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-1324	拈籤仔	ngiamˋ qiamˋ eˋ			本意為卜卦算命之意，後用於到廟裡抽籤求神問事之行為。			歲時祭儀、習俗與宗教

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-1331	迎鬧熱	ngiangˋ nau ngied			迎神賽會。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-1336	入年假	ngib ngienˋ ga			開始進入春節假期。年假指陰曆十二月二十五到翌年正月初五，為傳說中的年獸下凡活動期間。而正月初五即為「出年假」。 例如：入年假以後，剃頭就愛起價乸。	開始進入春節假期以後，理髮就要漲價了。		歲時祭儀、習俗與宗教
3-1403	安太歲	onˋ tai soi			安太歲。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-1404	安胎	onˋ toiˋ			安胎。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-1408	划龍船	paˋ liungˋ sonˋ			划龍舟。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-1456	避邪	pidˋ xiaˋ			避邪。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-1478	普渡	puˋ tu			普渡。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-1599	星宿	senˋ xiu			星宿、星座。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-1601	肖雞	seu gieˋ			生肖屬雞。另，屬虎為「肖虎」，依此類推。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-1612	燒金	seuˋ gimˋ			燃燒金箔紙。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-1640	食齋人	siid zaiˋ nginˋ			唸佛修道之人。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-1747	跔拜	tenˋ bai			跟著帶頭的人祭拜。 例如：房頭內個長輩帶等這恁多代人共下跔拜，燒金。	家族的長輩帶領著這麼多代人一起跟著祭拜，燒金。		歲時祭儀、習俗與宗教
3-1767	地理先生	ti liˋ xinˋ sangˋ			風水師、勘輿師。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-1770	添香油	tiamˋ hiongˋ iuˋ			添香油。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-1788	天公生	tienˋ gungˋ sangˋ			玉皇大帝的生日。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-1830	輓聯	vanˋ lienˋ			輓聯。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-1859	屋場	vugˋ congˋ			房屋的地理環境。 例如：這坎店會恁鬧熱、恁賺錢，係因為地理屋場好。	這間店會這麼鬧熱、這麼賺錢，是因為房屋的地理環境好。		歲時祭儀、習俗與宗教
3-1905	新娘衫	xinˋ ngiongˋ samˋ			新娘服。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-1920	相衝	xiongˋ cungˋ			相剋。 例如：算命先生講佢同厥爸命底相衝，做毋得喊阿爸，愛喊阿叔。	命相師說他和他父親命理相剋，不可以叫爸爸，要叫叔叔。		歲時祭儀、習俗與宗教
3-1924	誦經	xiung ginˋ			念經。 例如：頭擺辦喪事，會請和尚來誦經。	以前辦喪事，會請道士來誦經。		歲時祭儀、習俗與宗教
3-1939	齋堂	zaiˋ tongˋ			齋堂，信奉佛教之和尚、尼姑所住的庵堂。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-1982	做滿月	zo manˋ ngied			做彌月。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-1983	做尾牙	zo miˋ ngaˋ			一年中最後一次做牙，在農曆十二月十六，通常擴大舉行宴請員工及顧客，並結清一年來帳目。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-2031	祖塔	zuˋ tabˋ			供放置祖先骨罈的建築。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-2108	大生日	tai sangˋ ngidˋ			大壽，客家人五十一歲之後，每逢有一的年齡所慶祝的生日，如51歲、61歲。			歲時祭儀、習俗與宗教
3-59	半截仔	ban jiedˋ eˋ			指一半的部位。例「魚仔剝半截仔來」。			數詞量詞
3-70	板	banˋ			座(量詞)，「一座橋」會說「一板橋」。			數詞量詞
3-101	髀	biˋ			髀(肢體一片)，用於有肢體的動物上。例如「一條豬仔分四髀」。			數詞量詞
3-212	座	co			座(量詞)，如「三座屋」。			數詞量詞
3-270	齣	cudˋ			齣(戲劇或菜色)。			數詞量詞
3-284	重	cungˋ			層(量詞，指親戚關係)。			數詞量詞
3-348	燈(盞)	denˋ (zanˋ)			盞(量詞)。			數詞量詞
3-401	墩	don			階(量詞)。			數詞量詞
3-404	短節	donˋ jiedˋ			短短的一段。如「甘蔗剝短節短節」。			數詞量詞
3-429	頓	dunˋ			頓(一串鞭炮的量詞)。如「紙炮仔買兩頓轉」。			數詞量詞

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-484	房	fongˊ			房(親族)。 例如：李屋分做五大房，阿太這房排第二。	李家分成五大房，曾祖父這房是第二房的。		數詞量詞
3-536	格	gagˊ			格(量詞)。			數詞量詞
3-576	英	giabˊ /gabˊ			英(量詞)，多用於計算豆實。例「一英番豆」。			數詞量詞
3-667	管	gonˊ			管(量詞)。 例如：對山頂透一管水下來，愛食愛洗盥就做得。	從山頂引一管水下來，要喝要洗滌用都可以。		數詞量詞
3-680	缸	gongˊ			缸(量詞)。			數詞量詞
3-828	一付一當	idˊ fu idˊ dong			一件對一件配置成組。 例如：秤仔同秤鉈係一付一當个，少一項就做毋得。	秤子跟秤鉈是一件配一件，少一樣都不行。		數詞量詞
3-829	一覺目	idˊ gau mugˊ			(睡)一覺。例如「在樹頭下睡一覺目」。			數詞量詞
3-834	一抓	idˊ zaˊ			直接用手抓一束物品。如「一抓禾稈」、「一抓麵線」。			數詞量詞
3-932	坎	kamˊ			間(店面)。例「一坎店」表一間店面。			數詞量詞
3-960	綦	kien			串(量詞)。 例如：頭擺人賣魚仔，用篾皮綦到一綦一綦仔賣。	以前人賣魚，用竹篾串成一串一串賣。		數詞量詞
3-1016	坵	kud		kid	一團、一塊。例如「一坵泥團」。			數詞量詞
3-1033	籃	lamˊ		lamˊ(namˊ)	籃(量詞)。			數詞量詞
3-1043	零頭	langˊ teuˊ			整數之後的零星數字。			數詞量詞
3-1060	嫌	liam			量詞，楊桃柑橘一片。			數詞量詞
3-1321	廿	ngiam		kiam	叔(兩指張開之寬)。 例如：一廿長大約二十公分。	一叔長約二十公分。		數詞量詞
3-1407	葩	paˊ			把或串。例「一葩電火」。			數詞量詞
3-1564	扇	san			扇(量詞)。例如「一扇壁、一扇牆」。			數詞量詞
3-1584	成百個仔	sangˊ bagˊ ge eˊ			大約一百個。			數詞量詞
3-1588	成斤仔	sangˊ qinˊ eˊ			一斤左右。			數詞量詞
3-1607	少少仔	seuˊ seuˊ eˊ			一點點。 例如：包禮少少仔，贏過失禮。	禮包得少，好過失禮。		數詞量詞
3-1805	胎	toiˊ			胎(量詞)。			數詞量詞
3-1908	廂	xiongˊ			廂(菜園)。 例如：佢種一廂大菜，生到當靚。	他種一園芥菜，長得很漂亮。		數詞量詞
3-1934	隻把仔	zagˊ baˊ eˊ			個把個。 例如：屋下玩具一千擔，分佢隻把仔搞會仰仔？	家裡玩具一大堆，給他一兩個玩會怎樣？		數詞量詞
3-2040	燭	zugˊ			燭(燈火亮度)。 例如：一百燭个電火吊兩支落去，就異光咗。	一百燭光的電燈掛兩支下去，就很亮了。		數詞量詞
3-60	半爛燻仔	ban lan cam eˊ			工作只做了一半，尚未完成。 例如：今晡日事頭正做到半爛燻仔定定，天光日繼續做忒去。	今天的工作才只做了一半而已，明天繼續把它做完。		職業與經濟
3-67	半做半寮(半做寮仔)	ban zo ban liau(ban zo liau eˊ)			一半的時間工作，一半的時間休息，比喻工作很輕鬆。 例如：阿姆這駁仔半做半寮，這下就等退休過後在屋下渡孫仔。	媽媽這陣子一半的時間工作、一半的時間休息，現在就等退休後在家裡顧孫子。		職業與經濟
3-81	包分人做	bauˊ bunˊ nginˊ zo			工作讓人包辦。 例如：事頭係講做毋去，愛遽遽包分人做。	工作如果做不完，要快點發包給別人去做。		職業與經濟
3-91	標會仔	beuˊ fi eˊ			互助會的標會行為。			職業與經濟
3-126	枋模	biongˊ muˊ			模板。			職業與經濟
3-127	枋仔	biongˊ eˊ			木板。			職業與經濟
3-145	碎米程	bong miˊ cangˊ			製作米香的過程。			職業與經濟
3-153	本錢	bunˊ qienˊ			原有的資產或資本。			職業與經濟
3-163	雜貨店	cab fo diam			雜貨店。			職業與經濟
3-205	值班	ciid banˊ			輪值當班。			職業與經濟
3-210	秤仔	ciin eˊ			以前的秤重器具，外觀為一橫桿，有秤砣，以騰空秤物之重量，主要用於秤豬肉、雞隻等重量較小之物。			職業與經濟
3-222	坐橫桌	coˊ vangˊ zogˊ			擔任公家機構或公司行號的主管職位。			職業與經濟
3-264	抽頭	cuˊ teuˊ			從賭資中收取服務費用。			職業與經濟
3-277	出張	cudˊ zongˊ			出差。			職業與經濟

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-289	打出本	da` cud` bun`			倒貼。 例如：頭擺人做媒人，輒輒愛自家打出本，哪有這下做仲介恁賺錢。	以前人當媒人，常常要自己倒貼，哪有現在做仲介那麼賺錢。		職業與經濟
3-291	打單(買票)	da` dan` (mai` peu`)			購票。 例如：無打單，做毋得上車。	沒有購票，不可以上車。		職業與經濟
3-300	打毋過	da` m` go			收支不平衡。 例如：一百斤穀個價數係無千一銀，耕種就打毋過哩。	一百斤穀子的價錢若沒有一千一百元，耕種就不划算了。		職業與經濟
3-301	打馬膠	da` ma` gau`			鋪柏油。			職業與經濟
3-309	打田	da` tien`			耕耘田地。一般指使用耕耘機做翻土、打碎、整平等工作。			職業與經濟
3-312	打油	da` iu`			榨油；買油。 例如：番豆、麻仔、黃豆仔，總下做得打油。	花生、芝麻、黃豆，全部可以榨油。		職業與經濟
3-315	打零工	da` lang` gung`			做零工。			職業與經濟
3-335	單頭	dan` teu`			單據、票據；失偶的人，通常結婚時不會讓失偶的人擔任牽新娘的人。			職業與經濟
3-350	鬥股	deu gu`			出資合夥。 例如：佢兩儂鬥股，愛開一間便利商店。	他們兩個合夥，要開一間便利商店。		職業與經濟
3-358	抵押品	di` ab` pin`			抵押品。			職業與經濟
3-367	店頭家	diam teu` ga`			店老闆。			職業與經濟
3-392	倒店	do` diam			商家因經營不善或財務虧空而停業。 例如：景氣毋好，當多店仔連連倒店。	景氣不好，很多店陸續倒店。		職業與經濟
3-393	倒酒(打酒)	do` jiu` (da` jiu`)			倒酒，買酒。			職業與經濟
3-411	當店	dong diam			當舖。			職業與經濟
3-416	貯金簿(存摺)	du/du` gim` pu` (sun` zab`)			存摺簿。			職業與經濟
3-427	兌換	dui von			兌換。			職業與經濟
3-442	話玲瓏	fa lin` long`			拍賣、叫賣兜售。 例如：這批貨毋好銷，用話玲瓏仔來賣看啊！	這批貨不好銷，用叫賣兜售的方式來賣看看！		職業與經濟
3-459	販仔屋	fan e` vug`			整批建售的成屋。			職業與經濟
3-471	貨腳仔(貨尾、貨底)	fo giog` e` (fo mi` 、fo dai`)			餘貨。 例如：伸着一息仔貨腳仔，便宜貴賤賣賣忒去。	剩一些餘貨，不管價錢賣掉它。		職業與經濟
3-479	伙頭軍	fo` teu` giun`			軍中的伙夫。			職業與經濟
3-553	耕園耕圃	gang` ien` gang` pu`			努力從事耕田耕圃的工作，比喻辛勤耕耘。 例如：阿安伯耕園耕圃，逐日做到兩頭烏。	阿安伯辛勤耕耘，每天從早忙到晚。		職業與經濟
3-563	交關主顧	gau` gon` zu` gu			經常往來的客戶。 例如：尾牙暗晡，店家全部都辦酒席請交關主顧。	尾牙的晚上，店家全都辦酒席請經常往來的客戶。		職業與經濟
3-589	雞埗	gie` ji			雞舍，雞棲息之所。			職業與經濟
3-614	繳納	giou` nab			繳納。			職業與經濟
3-655	割貨	god` fo			批購或批售商品。			職業與經濟
3-661	改田角	goi` tien` gog`			用鋤頭將牛犁或耕耘機犁不到的農田角落鋤鬆。			職業與經濟
3-662	改菜園	goi` coi ien`			用鋤頭鬆土或除草。亦可說「改菜地」。			職業與經濟
3-687	股	gu`			事物的一部分(兩股一股)；機關或社團中的部門名稱(總務股長)。			職業與經濟
3-701	貴蔘蔘仔	gui sem` sem` e`			貴得很。 例如：這東西正出，還貴蔘蔘仔，等到大出該下，會較便宜。	這東西剛出來，還貴得很，等到大量出產時，會比較便宜。		職業與經濟
3-707	公務員	gung` vu ien`			公務員。			職業與經濟
3-730	閒頭路	han` teu` lu			閒差事。 例如：佢做這個閒頭路，一日賺毋着麼個錢。	我做這個閒差事，一天賺不了什麼錢。		職業與經濟
3-857	蔭田	im tien`			灌溉水田。 例如：水庫完工後，這所在個耕種人蔭田就較方便哩。	水庫完工後，這地方的農夫引水灌溉田地就比較方便了。		職業與經濟
3-862	藥坊	iog fong`			藥房。			職業與經濟
3-872	有秤頭	iu` ciin teu`			做生意秤足量予人。反之為「食秤頭、偷秤頭」，指偷斤減兩。 例如：做生意愛有秤頭，人客正會輒輒來交關。	做生意斤兩要足，客人才會經常來買東西。		職業與經濟
3-890	佣金(中人禮)	iung gim` (zung` ngin` li`)			佣金。			職業與經濟
3-912	精米所	jin` mi` so`	伙礮	fo` lung`	碾米廠。			職業與經濟
3-929	刻印仔	kad` in e`			刻印章。			職業與經濟
3-940	擎鏹頭	kia` giog` teu`			肩上扛著鋤頭。			職業與經濟

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-952	契約(契字)	kie iog` (kie sii)			契約。			職業與經濟
3-957	乞食頭路	kied` siid teu` lu			不好的職業。 例如：做人个乞食頭路，一個月賺無幾多錢，盡難過日仔。	做了不好的職業，一個月賺沒多少錢，很難過日子。		職業與經濟
3-958	乞食仔	kied` siid e`			乞丐。			職業與經濟
3-1009	礦工	kong` gung`			礦工。			職業與經濟
3-1010	苦力仔	ku` lid e`			現指專門出賣勞力維生的工人。			職業與經濟
3-1042	零角仔	lang` gog` e`	銀角仔	ngiun` gog` e`	零星硬幣。			職業與經濟
3-1069	淋尿	lim` ngiau			水肥稀釋後澆灑在菜園裡。亦可說「淋肥」。			職業與經濟
3-1109	落肥料	log pi` liau			施肥。			職業與經濟
3-1113	落秧	log iong`			插秧。 例如：天穿日過，大家都無閒落秧。	天穿日過後，大家都忙著播種插秧。		職業與經濟
3-1118	落大價	log` tai ga			價錢狂跌。 例如：高麗菜大出，這下落大價，一粒賣無十個銀。	高麗菜大量出產，現在價錢狂跌，一顆賣不到十元。		職業與經濟
3-1148	賣雜細	mai cab ce			販賣雜貨。			職業與經濟
3-1155	貌頭	mau teu`			承包商。			職業與經濟
3-1200	無價	mo` ga			價錢不好。			職業與經濟
3-1249	木匠	mug` xiong			木匠。			職業與經濟
3-1254	納錢	nab qien`			繳錢。			職業與經濟
3-1286	瓦窯	nga` ieu`			瓦窯。			職業與經濟
3-1325	拈錢	ngiam` qien`			募款。 例如：單身哥阿換伯過身，莊民拈錢打扮佢上山頭。	單身漢阿換伯去世，村民募款幫他打點出殯。		職業與經濟
3-1327	拈便宜	ngiam` pien` ngi`			撿便宜。			職業與經濟
3-1444	肥田	pi` tien`			肥沃的田；施肥於田。			職業與經濟
3-1460	便宜值食	pien` ngi` dad siid			物美價廉。 例如：這間店仔賣个東西便宜值食，故所生理十分好。	這間店賣的東西物美價廉，所以生意很好。		職業與經濟
3-1462	賸屋	piog vug`			租屋。			職業與經濟
3-1465	浮錢(浮財)	feu` qien` (feu` coi`)			非急需要用到的現金，指可靈活運用的錢。			職業與經濟
3-1502	七除八扣(三除四扣)	qid` cu` bad` kieu(sam` cu` xi kieu)			這也扣除那也扣除，所剩無幾。 例如：車仔買啊去，月給七除八扣，逐隻月伸着五千銀好使。	車子買了，薪水扣這扣那的，每個月剩五千元可用。		職業與經濟
3-1512	千賒毋當八百現	qien` ca` m` dong bad` baq` hien			賒帳千元不如八百現金，喻拿到實際的東西較實在。			職業與經濟
3-1540	砂耙	sa` pa`			砂耙，耙砂子的工具。			職業與經濟
3-1598	生理腳	sen` li` giog`			生意人才，喻做生意之料子。			職業與經濟
3-1608	小使仔(工友)	seu` sii` e` (gung` iu`)			工友。			職業與經濟
3-1610	銷頭	seu` teu`			銷售狀況很好。 例如：這本書異銷頭，正入貨就賣淨淨。	這本書銷售狀況很好，剛進貨就賣光光。		職業與經濟
3-1613	銷路闊	seu` lu fad`			銷路廣。			職業與經濟
3-1615	蒔田	sii tien`			插秧。			職業與經濟
3-1622	私脰	sii` goi`			私房錢。			職業與經濟
3-1632	食公家	siid gung` ga`			任公職、生活消費算公家的。			職業與經濟
3-1638	食頭家	siid teu` ga`			由老闆供餐。			職業與經濟
3-1644	承勞	siin` lo`			受雇之人、員工。			職業與經濟
3-1647	所費	so` fi			費用開支。			職業與經濟
3-1688	收據	su` gi`			收據。			職業與經濟
3-1691	贖轉來	sug zon` loi`			贖回來。			職業與經濟
3-1697	水貨(走私貨)	sui` fo(zeu` sii` fo)			走私貨。			職業與經濟
3-1707	送紅包	sung fung` bau`			送紅包，有賄賂之意。 例如：貌頭承包工程係靠送紅包得標，係犯罪个。	承包商承包工程如果靠送紅包得標，是犯罪。		職業與經濟
3-1708	送大闊雞	sung tai iam` gie`			送厚禮。 例如：聽講頭擺厥公做土地代書个時節，屋下長透有人來送大闊雞。	聽說以前他爺爺做土地代書的時候，家裡經常有人來送厚禮。		職業與經濟
3-1710	鬆頭	sung` teu`			手頭寬鬆，指的是經濟狀況。 例如：佢屋下盡鬆頭，難怪衫褲著到恁派頭。	他們家經濟狀況很好，難怪衣裳穿得氣派。		職業與經濟

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-1724	大賣(批發)	tai mai (pi' fad')			批發。 例如：阿乾哥專門做大賣，店仔開幾下間，怕賺不少錢哩啲。	阿乾哥專門做批發，店開好幾間，可能賺不少錢了。		職業與經濟
3-1742	攤仔	tan' e'			做生意的攤子。			職業與經濟
3-1768	剃頭	ti teu'			理髮。			職業與經濟
3-1772	糶米	tiau mi'			賣米。「糶穀」則為賣穀。			職業與經濟
3-1779	電料	tien liau	電火料	tien fo' liau	電費。「電話料」就是指電話費。			職業與經濟
3-1799	討債	to' zai			討債。			職業與經濟
3-1816	通譯	tung' id			翻譯，把一種語言信息轉變成另一種語言信息。			職業與經濟
3-1890	洩藥仔(打藥)	xied iog e' (da' iog e			噴灑農藥。			職業與經濟
3-1903	新腳士	xin' giog' sii	新跤仔	xin' ka' e'	新手。 例如：佢係新腳士，有兜事情來去可能較毋知，你愛多教佢哦。	他是新手，有些事情往來可能比較不懂，你要多教他啲。		職業與經濟
3-1935	砵底金	zag' dai' gim'			押金。			職業與經濟
3-1965	招保險	zeu' bo' hiam'	邀保險	ieu' bo' hiam	拉保險。			職業與經濟
3-1967	招會仔	zeu' fi e'	邀會仔	ieu' fi e'	邀人加入錢會(互助會)。			職業與經濟
3-1981	做件仔	zo kien e'			論件計酬。 例如：這頭路係做件仔个，有做正有錢，無像一般人上班領月給。	這工作是論件計酬的，有做才有錢，不像一般人上班領月薪。		職業與經濟
3-1985	做小工	zo seu' gung'			打零工。 例如：佢滿哪去同人做小工，來畜大一群大細。	他到處去幫人打零工，拉拔大一群兒女。		職業與經濟
3-1994	捉	zog'			買；向人要來的。例「去市場項捉雞仔」、「捉狗子轉來畜」。			職業與經濟
3-2005	載貨	zoi fo			載送貨物。			職業與經濟
3-2013	轉夜	zon' ia			傍晚放工回家，相同結構「轉晝」即為中午放工回家。			職業與經濟
3-2018	轉早夜	zon' zo' ia			提早收工回家休息。 例如：田打好哩！轉早夜來去街項逛逛啊！看有恁多麼个好買。	田整好了！提早收工回家去街上逛逛！看有些什麼好買。		職業與經濟
3-2021	掌夜	zong' ia			值夜。 例如：今晡日輪你掌夜，莫睡忒哦！	今天輪到你守夜，別睡著了啲！		職業與經濟
3-2024	掌牛	zong' ngiu'			牧牛或看管牛，牧童即稱「掌牛哥仔」。			職業與經濟
3-2027	裝潢	zong' fong'			裝潢。例「做裝潢」表從事裝潢行業。			職業與經濟
3-2032	豬砧	zu' diam'			賣豬肉的商店或攤位。			職業與經濟
3-2033	豬寮	zu' liau'			養豬場。			職業與經濟
3-2060	中人	zung' ngin'			買賣仲介或居中調停、作證的人。 例如：阿明這下做中人，專門在該賣屋仔。	阿明現在做仲介，專門在賣房子。		職業與經濟
3-2061	舂錢	zung' qien'			急著籌錢。 例如：細人仔發病仔，佢急到滿哪仔去舂錢。	小孩子生病，他急得到處去籌錢。		職業與經濟
3-2070	磅仔	bong' e'			現在常用的秤重器具，外觀為平面方形，會有指針指向數字，主要為接觸秤物之重量。			職業與經濟
3-2077	撥貨	bad' fo			調貨。			職業與經濟
3-2082	使鏟頭	sii' giog' teu'			操作、使用鋤頭。			職業與經濟
3-2085	沙撩	sa' liau'			挖掘泥土的工具。			職業與經濟
3-2100	做泥水	zo nai' sui'			做專門從事於砌磚、蓋瓦等建築工程的工匠。 例如：厥老弟做泥水，這下做到異出面。	他弟弟是做水泥工程的，現在做得很上檯面。		職業與經濟
3-12	挨弦仔	ai' hien' e'			拉胡琴。也會說成「鋸弦仔」。			藝文與教育
3-75	擲索仔	bang' sog' e'			拉繩子；拔河。			藝文與教育
3-116	變把戲	bien ba' hi			變把戲。 例如：大人細子都當好看人變把戲。	大人小孩都很喜歡看人變把戲。		藝文與教育
3-122	編輯	bien' xib			編輯。			藝文與教育
3-231	吹笛仔	coi' tag e'			吹哨。亦可說「歎笛仔」。			藝文與教育
3-234	傳仔	con e'			傳記，小說。「傳仔書」則表示歷史章回小說或凡記述完整能成體系的故事或小說。			藝文與教育
3-311	打採茶	da' cai' ca'			演採茶戲。 例如：頭擺客人唱山歌、打採茶，日仔乜過來異快樂。	以前客家人唱山歌、演採茶戲，日子過得也蠻快樂的。		藝文與教育
3-313	打拳頭	da' kien' teu'			打拳。 例如：吾爸頭擺當好去大廟坪看人打拳頭。	我爸以前很喜歡去廟口看人打拳。		藝文與教育
3-316	打麻雀	da' ma' jiog'			打麻將。 例如：聽講行棋仔、打麻雀做得預防老人痴呆症。	聽說下棋、打麻將可以預防老人痴呆症。		藝文與教育

編碼	四縣客語詞彙	四縣客語音標	南四縣客語	南四縣音標	四縣腔華語辭義/客語舉例	舉例華譯	備註	分類
3-396	輟學	dod` hog			輟學。			藝文與教育
3-482	和山歌	fo` san` go`			山歌相唱和。			藝文與教育
3-505	份家啦飯仔(搞家啦飯仔)	fun ga` la` fan e` (gau` qa` la` fan e`)			玩家家酒的遊戲。			藝文與教育
3-571	鋸弦仔	gi hien` e`			拉胡琴。			藝文與教育
3-577	劍	giam			劍。			藝文與教育
3-666	灌土狗仔	gon tu` gieu` e`			灌螻蛄、灌蟋蟀。			藝文與教育
3-702	鬼畫符	gui` fa pu`			喻亂寫、亂畫。			藝文與教育
3-752	戲園	hi ien`			戲院。			藝文與教育
3-753	戲劇	hi kiag`			戲劇。			藝文與教育
3-965	牽聲	kien` sang`			特意拉長語尾聲調，常用在朗誦詩文時，表現其韻味。			藝文與教育
3-976	腔頭	kiong` teu`			腔調。			藝文與教育
3-981	球杓仔	kiu` sog e`			球拍。			藝文與教育
3-1002	因人尋	kon ngin` qim`	屏人尋	biang ngin` qim`	捉迷藏、躲貓貓。			藝文與教育
3-1025	蠟筆	lab bid`			蠟筆。			藝文與教育
3-1050	遠山	lau` san`			遠足；遊覽山景。「遠」，來回走動、繞行或是散步。			藝文與教育
3-1051	遠山花	lau` san` fa`			遊覽山光景色。 例如：佢兩公婆退休過後，透日遠山花，還樂線哦。	他們夫妻倆退休後，鎮日遊覽山光景色，真悠閒啊。		藝文與教育
3-1052	遠街	lau` gie`			逛街。			藝文與教育
3-1089	錄取率	liug qi` lid			錄取率。			藝文與教育
3-1097	老古人言	lo` gu` ngin` ngien`			俗話。 例如：老古人言講：「食人一口，還人一斗。」(諺)	古人說：「吃人一口，還人一斗。」		藝文與教育
3-1110	落第	log ti			留級；落榜。			藝文與教育
3-1157	墨斗	med deu`			木匠用來彈打直線的器具。 例如：木匠愛將樹筒劈畀直，會先用墨斗彈線。	木匠要把樹幹裁劈成直，會先用墨斗彈線。		藝文與教育
3-1158	墨盤	med pan`			硯台。			藝文與教育
3-1187	網站	miong` zam			網站。			藝文與教育
3-1268	搗腰跤	nam` ieu` gau			摔跤遊戲。			藝文與教育
3-1621	師傅話	sii` fu fa			行業術語；歇後語。			藝文與教育
3-1718	大腳士	tai giog` sii	大跤	tai ka`	大牌、要角。 例如：佢係這隻活動个大腳士，無佢斯就麻煩哩。	他是這場活動的要角，沒他可就麻煩了。		藝文與教育
3-1748	跣人毋着	ten` ngin` m` do`			跟不上別人。 例如：係無較煞猛兜仔，功課會跣人毋着。	若不努力些，功課會跟不上別人。		藝文與教育
3-1996	作棋仔	zog` ki` e`			下棋。			藝文與教育